

何中中文集



何中著

木鐸

詩

# 何中中文集



香港真光中學出版  
2005年

# 序

香港真光中學校董 郭文藻博士

真光自一八七二年創校至今，已經歷一百三十二年，學校由一間只有六個學生的小校，發展到今日在港九共有四間真光學校：香港真光中學、九龍真光中學、香港真光書院及真光女書院。這實在是一個奇蹟！神藉著一個弱質女子——那夏理女士的獻身教育，終於在南中國奠定女子教育的基礎。更藉著何中中女士，令本校得以在香港教育上結出纍纍的果實。

在一九四五年第二次世界大戰結束後，真光校董會計劃在香港原校址（堅道七十五號）復校，由於前校長何玉瑛女士健康欠佳，向校董會請辭，校董會便委任廣州真光校友及真光教務主任何中中女士為校長。一九四六年一月復校時，開設小學及幼稚園共有十三班，學生四百一十一人，教職員二十二人。香港真光在何校長領導下校務發展迅速，於一九四七年二月增辦初中一年級，全校人數增至五百一十二人，校舍不敷應用，何校長遂向政府申請撥地興建中學。終於在一九五零年政府答允撥出大坑道地段近四萬平方呎予真光中學，令學校得以擴展。一九五四年再獲撥地八萬平方呎，增辦小學部。一九六零年擴建中學新校舍，一

九七二年建百齡堂及游泳池。這一切重要建設，皆由何中中校長親手擘劃。在何校長英明的領導下，令香港真光中學在香港奠定優良的聲譽、嚴謹的校風，何校長任職校長達二十八年之久，直至一九七四年退休。校董會深慶得人，對她的貢獻無不推崇備至。

二零零四年是何中中校長逝世二十五周年，二零零五年亦是香港真光慶祝設校七十周年的日子。本校校董會為紀念何中中校長對真光的偉大貢獻，遂決定將何校長的佳言美行刊印成書，讓校友們得以緬懷我們敬愛的何校長，亦可讓教育界朋友們得以參考何校長的教學理論及行事為人作為典範。紀念刊物共分兩冊，其中《何中中文集》是收錄何校長一直以來的演講詞和文稿。另一本《留芳頌》則記載她的生平行事，及真光中學員生對她的緬懷文章。本校校董會謹以這兩本書，銘誌何中中校長對教育委身奉獻的偉大功績。

# 弁言

香港真光中學校長 梁燕婷博士

公元二零零五年是香港真光中學在港設校七十周年，回顧學校的歷史，我存著感恩的心，數算天父上帝的奇妙鴻恩。祂引領校祖那夏理女士（Miss Harriet Noyes），在一八八二年由美國到中國創立真光書院，她以堅信、毅力、愛心與智慧創設母校。我感謝百多年來所有曾經為真光費心費時、出錢出力的人，他們使學校得以延續及發展。我感謝歷任校長和老師，他們使學校有完善體系和課程。我感謝所有校友，他們維持學校優良的校風，在社會上作鹽作光。我感謝各位家長，對學校的信任支持。

回顧香港真光，自廣州真光何蔭棠校長在港設校並委任何玉瑛女士擔任校長開始至今，我們共換了四位校長：何中中博士、黃秀清女士、黃肖玉女士及本人。其中任期最長的是何中中校長，由第二次世界大戰復校到一九七四年，共當了二十八年校長。因著她英明的領導，真光不斷發展，學生人數超過三千。何校長精誠愛校，為學校設立細密的行政架構，清楚界定各部門的工作和功能，編寫教員手冊；她嚴格地要求教職員注重教學方法，並時常留意教育改革的方向。何校長亦強調學生品格的培訓，勉勵同學時刻謹記「爾乃世之光」的校訓，無論何時何地都

要發揚真光精神，造福社會。真光校友散處各方，仍能分別站定自己崗位，或服務人群，或組織家庭教育下一代，歷年成果，不無建樹，此皆賴真光教育所賜，而真光教育得以發揚及維繫，何中中校長實功不可沒。飲水思源，我作為真光校友，躬逢七十周年校慶，實在感到歡欣；亦銘感何校長之教導和栽培。作為真光現任校長，我亦誠惶誠恐，深知責任艱鉅，常常恐怕不能負起承先啟後的任務。

今日真光踏入一個新世紀，學校面對社會急劇的變遷和種種教育改革，我們如何在前人奠下的美好根基上，繼續發揮真光的優良傳統是一個重要課題。這本書集結了何中中校長的訓詞和文章，正好讓我們重溫真光持守的教育理念，步武何校長美好腳蹤繼續前進。

# 目錄

<b>序</b>	
香港真光中學校董 郭文藻博士	3
<b>弁言</b>	
香港真光中學校長 梁燕婷博士	5
<b>照片輯錄</b>	<b>11</b>
<b>教學相長</b>	<b>15</b>
香港教育之我見	17
基督教教育要義	21
真光之光	25
Address at the Honorary Degree Congregation	30
校史	39
略論本校校風	42
<b>家校同心</b>	<b>45</b>
家長對兒女心理健康的培養	47
如何防止阿飛的養成	57
醫師的祈禱	64

一個教師的祈禱	66
教師應有的認識	67
關於教學方法問題之商榷	71
關於考試各種問題之研究	75
<b>寓教於道</b>	<b>81</b>
教會與教育	83
教育與傳道服務	91
<b>真情永繫</b>	<b>99</b>
暑假告在校同學書	101
一九五二年級晶社	104
一九五五年級曜社	105
一九五六年級沃青社	110
一九五七年級寅社	115
一九五八年級景社	119
一九五九年級藝青社	122
一九六零年級晞暘社	123
一九六一年級昊社	124
一九六二年級菁菁社	126
一九六三年級朝陽社	128
一九六四年級晨社	130
一九六五年級暘暉社	132
一九六五年級藝荒社	134
一九六六年級昶社	136
一九六七年級菁莪社	138
一九六八年級曙暉社	140
一九六九年級昀社	142
一九七零年級蓁蓁社	145
一九七一年級春暉社	148
一九七二年級昕社	150
一九七三年級菁華社	152



<b>辭韻振聵</b>	<b>155</b>
《真光歌集》初版序言	157
有禮的孩子	159
真光女兒	160
小學一年級升級禮歌	164
小學二年級升級禮歌	165
想享福、要造福	166
勞動歌	168
懷念母校歌	169
放光芒	170
接燈歌	171
辭別歌	172
致敬歌	174
愛惜光陰	175
安睡曲	176
聖誕樹	177
聖誕三願	178

<b>少年文思</b>	<b>181</b>
民為貴社稷次之君為輕論	183
民生在勤勤則不匱說	184
與友論南北不統一之害	186
與友論公司之益	188
春日郊遊記	189
與友論愚公移山事	190
勸某人賑濟南北災黎函	191
送友游學京師	192

<b>附錄</b>	<b>193</b>
何中中博士大事年表	193
何中中博士小傳	196



## 何中中博士待人處事原則

(摘錄自何博士溫哥華寓所案頭)

- 一、對神：無論作甚麼，都要為榮耀神而行。(林前十31)
- 二、對人：凡事都可行，但不都造就人。(林前十23)
- 三、對己：凡事我都可行，但不都有益處。(林前六12)
- 四、對事：凡事我都可行，但無論那一件，我總不受他的轄制。(林前六12)

---

信徒一切生活，無論大小的事情，凡聖經中無明言禁止或許可者，可作與否，都可用這四個原則測驗定規，如果這四個原則都通得過，就可作，如果這四個原則中，有一個通不過，就不可作。



何中中校長（前排右一）攝於白鶴洞時代



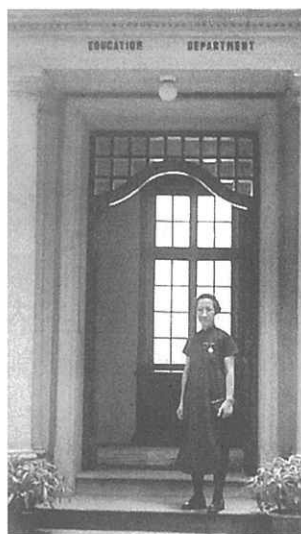
三十年代的何中中校長



一九三七年，何中中校長（前排右一）與家人合照。



一九三七年，何中中校長畢業於美國紐約哥倫比亞大學教育碩士。



一九三七年，何中中校長攝於美國哥倫比亞大學教育學院門前。



一九五三年，何中中校長榮獲英女王伊利沙伯二世加冕紀念章。



一九五五年，何中中校長榮獲 MBE 勳銜。



一九五九年，何中中校長榮獲美國俄亥俄州西方女子大學榮譽博士學位，與大學楊校長（左）及歷史教授（右）合影。



一九六零年初，何中中校長攝於中學部校園，噴水池旁。



一九七五年三月十日，何中中校長榮獲香港大學頒發榮譽文學博士學位。該日並代表其他三位榮譽博士於典禮中致演詞。



一九七九年二月三日，何中中校長在加拿大溫哥華創辦真光中文學校。



# 教學相長

---

教育即生活或教育在發展完全的人格。  
凡影響人類身心的一切活動，都是教育。

(摘錄自《基督教教育要義》)





一九五九年八月，何中中校長獲紐約協和神學院進修學額，為期一年。  
何校長（前排右一）與普世宗教進修班同學及導師合照。

## 香港教育之我見

**教育**是教人怎樣生活，換句話說，是教人怎樣做人。但是要做一个怎樣的人，卻是教育上的先決條件。人類文化應一代比一代進步，才符合進化的規律，所以教育要有崇高理想，走在社會的前頭，不是要迎合社會，遷就現實情況，才可培養出能促進文化，改善社會的下一代。

今日香港因位置與政治關係，以致形成一種特殊的地位。一切情況，都有急劇的變化。由於人口不斷增加，四百萬人的職業、衣食、居住、交通、醫療、教育、娛樂生活等方面，供不應求的情況日趨嚴重。在這個急劇變動，粥少僧多的競爭社會裏，怎樣能有合理的共同生活，是教育所面對的嚴重問題。茲僅就青少年的範圍內談談。

在今日科學猛進工業發達的時代，香港正處在有利的地位。世界各地物品，都優先薈聚，只要有錢便可享受一切。人人為著求生存，為著自己和兒孫能有舒適的生活，拜金主義便在香港盛行起來。大家都不惜採取任何手段以求取金錢。小則偷盜搶劫，賭博詐騙；大則販毒走私，舞弊枉法。更進而廣佈陷阱，以色情麻醉青年，從中取利。加以青年誤解自由，盲目追隨時代，狂傲放縱，失卻正軌，這種歪風，正在籠罩著港

島。青少年生長在這樣環境之內，如無正當的教育目標與方法，下一代的品質和生活，不知將要壞到何等地步。教育既是負著促進社會的使命，就應當研究如何教育兒童和青年成為有價值的高尚的人，使他們明白人的價值在能發展所長貢獻社會，推進文化，這是為人的使命。也要知道，人格高尚的人，是為謀求多數人的福利而生，不是僅求自己生活的舒適。換句話說，就是要培養能愛人也能自愛的人，這才是教育的目的。

普通人的觀念，以為教育只是學校的責任，不知教育即生活，凡生活所接觸的環境以及一切的事物，都對兒童和青年具有教育影響的。現大致分述如後：

### 一、家庭

兒童生長於家庭，自初生至入學年齡，完全由父母撫養。在這期間，所有生理發展、生活習慣與心理感受，對終生的影響極大。到了青年時期，雖已受學校教育，絕大多數仍居家中，家庭生活習慣，父母家人品德，無形中的影響都非常深重，所以家庭與學校教育能合作相輔而行，方有良好效果。我國素重家教，可惜現在為人所忽視。貧者日夕為衣食奔走，無暇教育兒女；富者忙於交際娛樂，把兒女付諸女傭之手，疏於教導。以致造成不是任其流浪街頭，與頑童為伍；便是縱容溺愛，任其自流。如能盡父母之責，教子以義方的，真有如鳳毛麟角，所以飛群日眾，童犯日增。

### 二、學校

本港學校，除宗教團體所辦的學校有以教義施教之外，或者有的可能缺乏明確的教育目標，也有的可能過重形式而偏於知識的傳授。一般的學校，在現狀下都不免於著重考試，因為如果學生在升中試、中學



會考或大學入學試取得優良的成績，這所學校就會為家長所信賴，社會所讚賞，教育當局所重視，所以對於做人基本之質素、健康、品德、目標、態度以及學生的個性、年齡、能力之差別等方面，難免顧及不周。以致莘莘學子，惟知書中有金玉，不知做人為何事，人生有何意義，有何目的。在這種情況之下，若不急起確立教育目標，研究輔導學生的辦法，改善學制、課程、教材、教學法與考試方法，以培養品質良好的青年，訓練足為「人師」的師資，則將來香港社會前途，不特難得良好公民與發展工商業的優秀人才，恐怕不良分子更將與日俱增，造成更嚴重的社會問題。所以香港之大患，不在工商業或其他方面，而是在不能培養出良好公民來從事一切事業，這才是最大的隱憂。

### 三、社會

社會方面對青少年影響最大的便是收音機與電視中的不良節目。色情、打鬥、謀殺的電影。黃色讀物，舞場和其他罪惡的濫竽。許多淫靡的對白、詞曲，經常在空中飛揚；暴露誇張的圖畫，滿佈街頭。不正當的成年人所表現的不良思想、言談與習慣，也都使青年受到很深的習染。普遍的高級物質享受之趨向，「先敬羅衣後敬人」的風氣，都是青年人最有威力的導師。整個社會如此，即使學校教育再好，也無濟於事。這樣，也就難怪一般的青少年沉醉物慾，頹廢墮落，難於挽救。縱有少數智能較高而勤奮向上的，也不過仍舊是競趨名利，走向自私之途。資性惡劣的，更不擇手段，甚麼壞事都敢作，但求達獲取金錢的目的，成為社會的蠹賊。這一切，不能不說是社會所給予的毒害，同時社會卻也自食了惡果。

由以上所指陳的各點看來，可知家庭、學校、社會對青年及兒童均具有深切的影響力，也證明這三方面對青少年的教育同樣負有重大的責

任。尤其是負有施政權責的政府當局，當更早期察，而能及時作有效的措施。近年來，政府雖已大力推廣小學與中學教育，以及青年的課餘活動的措施，但似仍欠明確的教育目標。如所周知，香港除了極少數的外籍人之外，大部分居民都是中國人，所以香港的教育應該是以中國人為主體，以中國文化的優點為骨幹，採取中國傳統的優良精神，融合西方文化中的優點，創立法制，施於教學，才可收培育出香港所需人才的效果。至於輿論方面，也不時有建設性的言論發表，頗中時弊，對教育工作者是極大的鼓勵。惟茲事體大，本文且囿於篇幅，現在只能提出概括性的問題，促使各方面正視它的嚴重性，至於具體辦法如何，卻不是一二人所輕於擬議的事，這還有待於政府與教育當局的妥善計劃，以及教育界同人的深入研討。

（轉載自一九七零年《香港年鑑》）



一九六二年，本校教職員春季始業進修會。

## 基督教教育要義

### 一、基督教教育以聖道為中心

基督教學校與一般學校的不同，主要是基督教學校是奉主名而創立的。因此基督教學校的教育，自然便是為主所作的聖工，而應以聖道為中心。〈約翰福音〉說：「太初有道，道與上帝同在，萬物是藉著祂造的，凡被造的，沒有一樣不是藉著祂造的……道成了肉身，住在我們中間。」由這節經文中，我們可以領悟到，道就是上帝大能的作為，道也就是耶穌基督。《聖經》是記載上帝的作為和耶穌基督所作的見證，藉著《聖經》可使人認識上帝，得到祂國度裏的生命，所以基督教學校的教育，必須傳揚《聖經》中的真道。正如〈歌羅西書〉所說：「我們傳揚祂，是用諸般的智慧，勸戒各人，教導各人，要把各人在基督裏完完全全的引到上帝面前。」由此可知，傳揚聖道，才能使人在主裏成熟，使已信靠主的更能領悟主愛，盡心、盡意、盡性、盡力去為祂作見證，並帶領未信主的人認識主。但上帝的道，並不是只學習《聖經》故事，背誦經文金句便能認識的，必須與生活相聯繫，才能徹底明白。一個人可能對《聖經》十分熟習，但對上帝卻未必一定完全認識，所以向學生傳揚

聖道，一定不能離開他們的生活，因為聖道就是活著的基督，祂的言行便是聖潔的見證。故應經常將上帝的道理，應用到學生們的生活上，才能使他們跟從耶穌同死，並從死裏復活，一舉一動都滿有新生的樣式。

## 二、基督教教育是全人教育

近代學者說「教育即生活」，或「教育在發展完全的人格」。由此可見教育原是有意義的生活示範，以啟發人類的知識，俾能知所抉擇，進而追求真、善、美的人生。所以凡影響人類身心的一切活動，都是教育。從心理學來說，教育便是一連串的刺激與反映的過程。

怎樣才能使人類身心健全發展，以追求合理的生活，從而促使文明進步，達到真、善、美的人生境界呢？古今中外的教育工作者，均盡心竭慮，努力以赴。但無論我國儒家所倡行的人倫教育，西方的人文主義教育，民主主義教育，無不以人性為主，雖各有所長，亦難免各有所偏。而近代一般學校教育，雖然以德、智、體、群、美為施教目標，以求個人能在各方面平衡發展，亦未能超出人性的範疇，仍只限於屬世方面，並不完全。基督教學校教育，除德、智、體、群、美五育之外，還要特別注重靈育，正如上文所述，要以聖道為中心，以求人性與靈性平衡發展，在屬世與屬靈方面同時進步，以臻於健全，也只有這樣，才稱得上是全人教育，才能達到真、善、美的人生境界。

## 三、基督教教育要培養愛心

基督教學校的教育，應該是愛的教育，要教導學生愛上帝，愛人如己。雖然我國儒家所倡行的人倫教育，也一樣是以愛為基礎，即所謂仁愛，但兩者之間是有分別的，儒家的仁愛，是推己及人，即所謂「老吾老以及人之老，幼吾幼以及人之幼」，先要以本身為出發點，

所以說：「一是皆以修身為本」，「為政在人，取人以身，修身以道，修道以仁。」修身功夫做好了，然後才「親親」、「仁民」以至於「愛物」。是從內向外，由近而遠逐漸的擴展，由自愛而愛父母兄弟，宗族鄉黨，擴大到愛世界上所有的人，以至於愛天地萬物。因此也是有等差的，有親疏、遠近、長幼的不同。但上帝的愛，卻是沒有等差，一視同仁的愛，祂不但愛義人，也愛罪人，甚至愛仇人。《聖經》上說：「上帝愛世人，甚至將祂的獨生子賜給他們，叫一切信祂的，不至滅亡，反得永生。」這是何等聖潔，多麼完全的愛！而這種愛是由上而來的，首先要敬愛上帝，作祂的兒女，然後才能視世界上所有的人如弟兄姊妹，而真正的做到愛人如己。

#### **四、從事基督教教育要效法耶穌**

作為一個基督教學校的教師，不能不承認耶穌是一位偉大的教師，因為祂能在三年短暫的時間中，將原是沒有學問的十二門徒，教導成功，使能繼承自己的使命，將上帝的道傳播人間。

我們要效法耶穌，首先要相信祂是真神和救世主，然後才能引導學生愛上帝，愛人如己，成為世上的光，世上的鹽。否則教導出來的學生，只不過是受了教育的舊人，並不能獲得新生命。而這樣的教育便不能算是基督教教育，也不能稱為全人教育。

我們都知道，耶穌教導門徒，並非只講教條，授誡命，而是以人為中心，教導整個的人。我們要效法他，就必須了解自己所教的是人，並不是教課本，授講義，應該學習耶穌教人的方法。關於耶穌教人的方法，重要的有下列三點：(1) 注重啟發。祂在傳道的時候，常常講故事，設比喻，提問題，以引領人們去思想、反省、領悟。(2) 充分準備。祂向人傳道，事前都有充分的準備，故每次都能很有條理，有層次的講述。且能引起動



機，提示要點，扼要發揮，並作出肯定的結論。(3) 以身作則。祂認為身教重於言教，為了教人謙卑，便親自替彼得洗腳；為了教人愛上帝，愛人如己以至捨己，自己便順服上帝的意旨，甘心死在最為羞辱與痛苦的十字架。祂教導十二門徒，也不是空言的教導，而是與他們一起生活，在共同生活中用知識人格去使他們潛移默化，令其自動學效自己。

所以基督教學校的教師，必須效法耶穌，師生才能一同在主裏「長大成人，滿有基督長成的身量。」

### 五、結語

我自一九四六年承乏本校校長以來，自知力微任重，兢兢業業從事，二十八年如一日，從不敢稍為懈怠，幸而不致隕越，稍見成效。一方面得歷任校董的督導，各界人士的匡扶，各地校友的愛護，家長的信任，及教職員的襄助合作，同學的自愛互愛；另一方面是能本著上述基督教教育要義，隨時與全校員生共勉。現在承蒙校董會許卸仔肩，得釋重負，而繼任者又是對我臂助最多，對本校貢獻最大的黃秀清主任，實在覺得非常慶幸。黃主任服務真光，前後亦達二十餘年，學驗俱豐，相信今後必能領導全校員生，共同繼續努力，使本校不斷發展進步，完成基督教教育「為神樹人」的神聖使命。在此我敬祝本校前程遠大，列位同工康樂，全體同學進步！

(轉載自一九七四年本校校刊)

# 真光之光

## 前任校長何中中博士獲香港大學 頒授榮譽文學博士學位演詞

本校前任校長何中中博士，以力倡品德教育名聞本港，贏得社會人士一致好評，被譽為出色之女教育家。於本年三月十日，獲香港大學頒授榮譽博士學位，此乃本校之光榮。在頒授學位典禮中，何博士並代表其他三位榮譽博士（莫綺芬夫人、包玉剛先生、及司徒惠議員）致演詞，茲將何博士中文演詞原文刊錄如下：

校監、副校監、校長、各位嘉賓：

今天承邀向各位嘉賓致詞，實感榮幸。首先我要代表莫綺芬夫人、包玉剛先生、司徒惠先生和本人感謝香港大學今天頒授我們名譽學位。大家都知道莫夫人、包先生、司徒先生三位先進都是社會知名之士，對社會貢獻尤多，實堪當這榮譽。唯有本人則受之有愧。如果我在教育方面稍有成就，全賴教育前輩的指導及同事們努力合作所致，絕非個人的功勞。先父恰巧畢業於香港大學前身的香港西醫書院，今日本人亦幸為香港大學一員，實感無限欣慰。



大學教育以發揚文化，造就專才及培育領袖為目標，港大在六十三年來已收這目標的良果，對本港文化、經濟、教育等各方面均有重大的貢獻。目前政府各部門領導職位，大部份亦由港大畢業生充任，故對本港前途，有莫大影響。

當今知識暴增科技劇進時代，不幸人類精神生活及社會秩序卻成相反的衰落，貪污、吸毒、搶劫、兇殺，都是每日耳聞目睹的事。關心社會的人士均覺有急需改善的必要。對於飽享教育權利的知識界領袖，深深寄以改善社會重責的期望。

但可惜近代的教育過於著重專門學識與技能，對於確立人生目標價值之研討與品德的陶冶甚為忽略，中小學時期既沒有奠下德育之基礎，到了大學，許多青年只求掌握學識與技能，以期爭取高薪的職位，個人得以享受物質生活的舒適，對於社會的嚴重問題，人民大眾的困苦，缺乏體會的能力，更欠服務的精神，這並非本港單獨的現象，而是世界共同的趨勢。

但近年來，在工業發達的國家，有一部份醒覺的青年已開始懷疑及拒絕他們的物質功利文化，聞說大學選科中以研討道德、哲學及各類宗教的科目為最盛，可見青年們在混亂的社會中，急切要找尋人生的真價值。

自從水門案件之後，美國教育界更群起發表「德育」在美國教育制度中應有的地位，他們提問：「中小學及個別教師對促進兒童德行有何責任？」「何謂價值？」「何謂道德之價值？」「學校如何能協助青年對道德難題作抉擇？」這些問題最近已成為在滋長中的運動，發生於美國尤其難得。因美國教育迷於科技，久已將德育埋葬，認為是落伍或玄妙空談。今日對道德淪亡的危機竟有如利浦們（Lipman）教授等創設「促進兒童哲學思想研習所」；研究訓導兒童品德之難題，這是一個可喜的趨勢。本人之所以提出美國為例，乃因其科技的成功，物質文明發達，



得世人及正在工業化的國家無限景仰，盲目追隨，深信它已找到人生幸福的鎖鑰。今日先覺的美國人已覺悟他們過度偏重物質享受的錯誤。希望能在懸崖上勒馬，轉向道義方面去尋找能駕馭科技的方法。這種覺悟，值得我們香港人士作深刻的警惕和思考。

至於中國的教育理想是導源於儒家，道德與學術並重之說早已見於經書。四書中之《大學》開宗明義第一篇即已提出：「大學之道，在明明德，在新民，在止於至善。」換句話來說，為學的目標是學習道德，推己及人，達到完善的境域。《大學》跟著分析學習的程序說：「欲正其心者先誠其意，欲誠其意者先致其知，致知在格物。」至於教育對社會組織的功用則云是在「齊家、治國、平天下」。因此古書很清楚的指出教育的程序與目標是由研究事物，推到修養品德，而進至改善社會。品學並重，這正符合本校校訓「明德、格物」的宗旨。

在《論語》又有載：「子貢問為仁。子曰：工欲善其事，必先利其器。」值得我們注意的是子貢的所問，是有關道德的問題，而孔子卻用利器之喻來開導他，可見孔子深明技能與德行的密切關係。技能是工具，用以表達德行的目標。

本人前在真光中學曾試把這品學並重的理想，藉著基督精神施諸實行。幸得教職員努力合作，不敢說有多大成就，但頗得家長的信任。現將所試施行的略舉幾項，請列位社會賢達指教。

第一、本人相信欲得教育成果，必靠全體教職員的支持。故每學年之始，必先舉行數天全體教職員大會。首先溫習真光教育目標，使各人對它更清晰明瞭，加強信念。然後分部、分科、分級共同商討訂定全年教學和輔導的目標及切實施行的計劃。輔導工作範圍包括個別學生心理及成長中的需要，與人相處之道，關懷社會問題，及培養服務精神等等。輔導與教學受同等的重視。

第二、我們深信兒童必須透過經驗來學習。因此把課外活動視為輔助性的課程，並非額外而是必須的。學生會、級社、興趣組等組織盡量進行多項活動，以期培養個別特長，鼓勵創作力，與及發揚群體的教育。學生由此學習合作，民主的領導及服從多數的原則。更有許多機會學習計劃、組織、執行、解決難題與及客觀的檢討他們的活動。教職員從旁指導，盡可能放手讓學生培養自動自發的能力。

第三、在這人情冷薄的世代，我們試培養學生關懷及同情別人。非但對同學該有責任感，並推及社會上不幸的人。始點是在班級內建立友愛互助的關係，同學之間在學業、個人問題及經濟方面，經常有共同研究，互助勸誡，更有匿名解囊相助的實際行動。

每年最盛大動員全校的兩項服務活動，便是聖誕的寒衣運動及校慶的籌募助學金遊藝會。平均每年全體可收集約二萬二千件衣物，足夠分為二千包，分送鄰居木屋區及離島之需要者或各慈善機關。校慶籌募助學金遊藝會是由各級舉辦食物及遊藝檔，由學生主動設計、準備、佈置、與食物商接洽、售券、招待、維持當日秩序及結帳。每生都輪派到工作，得一嘗助人為快樂之本的真義，因所得的助學金可資助大約百分之十同學的部份學費。

至於對外社會服務工作，除了比較普通的交通安全隊，紅十字會青少年團，及為慈善機關售旗等之外，特與心光盲女院聯絡，作為服務的對象，使學生對傷殘、年老的人，發生同情、體貼的心，瞭解人間痛苦的另一角度。某年當東巴基斯坦遭受水災，學生由聖誕獻金中撥款賑災。在此全球息息相依相關的世代，我們認為學生該學習全球的國際觀念，把責任及關懷推廣。

最後為加強品學並重的信念，真光的獎勵辦法也因而須切合宗旨。今世著重獎勵人才，但可惜「才」的定義卻狹窄的定為智能的才幹。至於那些肯犧牲服務與人合作，努力學習待人接物，實踐誠實、勤勉等美

德的人該否也受讚賞呢！真光的優異生必須在品格及學業雙方均優異，方能得優異獎。如某生學業只及格，但品德、服務過人，也能受品格優良獎。甚至學業極平庸，而能努力不懈，日求進步的學生亦可得進步獎。這樣的獎勵法是證明給學生知道，校方是誠意的並重品學。

在座嘉賓中可能有人懷疑一所學校費了這麼多人力、時間在正規課程之外的學習，對學業程度是否會有不良的影響？根據中文中學會考成績，真光歷年來均不亞於本港程度最優良的中文中學，可能學生在活動經驗所得的實際知識能對書本的知識起啟發作用，增添它的意義，並且使學生悟及求學非只讀書而是學做人。

以上所提真光的一切，不過是本人的理想與幾個試驗的例子。效果如何，要由畢業校友及社會賢達作評判。

在結束這講話之前，讓我們觀察一下香港的社會。今日香港正在不景，地狹人稠，罪惡日增之際，這種情況給香港大學及其畢業生一個空前的挑戰。很高興聽得香港大學有十年擴展的計劃，準備增設院系，擴大收容學生額位以適應香港之需，深信校方在監督與校長領導之下，必會秉承我們東方民族良好的傳統，以德育為教育的核心，品學並重，質量齊施，則港大同學更能勝任領袖的責任，為本港人民造福。

謹祝各位在找尋人生真義上成功！

（轉載自一九七五年本校校刊）

## ADDRESS AT THE HONORARY DEGREE CONGREGATION

*10th MARCH, 1975 IN THE UNIVERSITY OF HONG KONG*

**Mr.** Chancellor, Mr. Pro-Chancellor, Mr. Vice-Chancellor, ladies, and gentlemen:

It is a great privilege for me to be asked to address this Congregation. My first duty is, of course, to render my warmest thanks to the University on behalf of all the honorary graduates, Mrs. Elizabeth Frankland Moore, Mr. Pao Yue Kong, the Honourable Szeto Wai, and myself, for the honours just conferred upon us. All of my fellow graduates have made distinguished contributions in their own fields, and rendered outstanding services to the community, and therefore merit recognition. I alone should not have deserved consideration for this honour; it is one which all my seniors and colleagues in the field of education should share with me, for whatever little I have been able to achieve over the years has been achieved only with their guidance and unstinting support.

My father was a graduate of the Hong Kong College of Medicine and this makes me doubly glad that I too have become a member of its eminent successor today.

The aims of a university are to foster culture, to develop the talents of the young, to impart to them expertise and skills, and to prepare them for leadership in various spheres of activities in society. During the sixty-four years of its existence, this University has achieved these aims: its graduates have made substantial contributions to the life of the local community – cultural, economic, and educational. They hold many of the most responsible posts in a wide range of departments of the government and of other leading organizations of Hong Kong. And they are vital to its future.

In this age of knowledge explosion and accelerated technological advancement – ironic, it may seem – man watches his moral and social well-being inversely retrogressing. Corruption, drug abuse, robbery, and violence become regular features of daily life. People who have not yet become inured to this situation are conscious of the urgent need for a change, and of course they turn for direction to their leaders, who have enjoyed the benefit of higher education.

However, in recent times education has laid overmuch emphasis on specialization and technologies, to the extent that the search for the values of human life and the cultivation of good character, which require eternal vigilance, is slowly but surely being abandoned. Without a solid base in moral education from the primary and secondary schools, students who enter the University are likely to be solely occupied in mastering knowledge and skills in the hope of securing well-paid jobs and the material comforts which they bring. Many of them are unlikely to be able to understand the most pressing



of the really serious social issues, and the concept of service becomes even more remote from those in this position. It is not, of course, a phenomenon unique to Hong Kong: it is a world trend.

There is now, in recent years, emerging a reaction among groups of concerned youths in some of the industrialized countries, where they have started to question, and even reject, a materialist, profit-conscious culture. It is beginning to be reported that the more popular of the elective courses in the universities of these countries are those concerned with the philosophical and moral issues; and this is an indication that more and more of the younger generation will be earnest in the search for a true meaning of life in this chaotic world.

Since Watergate, American educators have become more vocal about the role of moral education. Some basic questions are being raised: "To what extent are the primary and secondary schools and individual teachers responsible for inculcating moral behaviour in children?" "What is a value?" "What is a moral value?" "How can the schools help the young make a choice of action or reaction when they encounter a moral problem?" The desire to find answers to these questions is growing in the United States, a country which has prided itself on its scientific and technological excellence, and which has long buried "moral education" as being "backward" or "metaphysically irrelevant". Now faced with the crisis of moral bankruptcy, educationalists are busy exhuming these concepts, such as Professor Lipman who has started the Institute for the Advancement of Philosophy for Children, with the object of studying the deep need of the young to arm themselves with the solution to moral problems. This is a wholly welcome trend. I make special reference to the United States, because as the paragon of success and affluence, that country has been an

object of emulation for many developing countries, which are eager to follow blindly worshipping the material in the fond hope that that way lies the path to happiness. Many conscientious Americans today, realizing that America has set excessive store by material values, are now turning to the moral and ethical realms as the frame within which technology and material progress are contained and interpreted. This should give Hong Kong citizens much food for thought.

The traditional Chinese educational ideals are derived from the teachings of Confucius, and place equal emphasis on moral development and acquisition of knowledge. I give you two well-worn passages from *The Great Learning*, one of the classical Four Books as translated by James Legge. "What the Great Learning teaches, is – to illustrate illustrious virtue; to renovate the people; and to rest in the highest excellence." This indicates that the ultimate goal of education is to acquire virtue, to put others into one's own place, and to achieve human excellence. My next quotation analyses the order of learning: "Wishing to rectify their hearts, they first sought to be sincere in their thoughts. Wishing to be sincere in their thoughts, they first extended to the utmost their knowledge. Such extension of knowledge lay in the investigation of things." Herein we understand that the classics have clearly pointed out processes and aims of learning: from learning we proceed to the second step of moral cultivation, and then we begin reforming society. Thus, knowledge becomes the means to a moral end. As to the social value of education, *The Great Learning* states that the welfare of the family, the state, and the world in that order, depend upon people being positively equipped both with knowledge and with moral commitment. The Motto of this University: "Sapientia et virtus" carries precisely this message.

Once, when a disciple asked Confucius about the practice of virtue, the Master said, using an example: "A mechanic who wishes to do his work well must equip himself with the appropriate tools". Master Confucius used a practical example to answer what was a moral question, which illustrates his insight into the dynamic relationship between skill and virtue. The skills are tools for the attainment of virtue.

During my long years of serving True Light Middle School, I have tried to put into practice the ideal of placing equal emphasis upon academic and moral education, through the spirit of Christianity. I have been fortunate enough to have had the keen co-operation of colleagues. Although it is difficult to appraise the results, the school seems to have won a great deal of approval and confidence among the parents. I shall therefore briefly mention a few means by which the school tries to fulfil that ideal.

First, we steadfastly believe that without the support of the entire staff, no educational goals can be attained. A seminar for all members of staff is therefore held before the beginning of each school year. Together, they review the educational objectives of the school, so that the objectives will become clearer to them. With conviction in the objectives thus renewed or confirmed, they are then divided into groups on the basis of subjects and grades to make their plans for putting into effect both the academic and the counselling programmes. The counselling programme is mainly concerned with the students' psychology and personal needs, with their relationships with others, with their concern for social betterment, and with their sense of service. This programme receives attention which is equal to the academic programme.

Second, we firmly hold that children should learn through practical



experience. Thus, extra-curricular activities are regarded as an integral part of their learning processes, not just as activities added. Student organizations, such as the students' council, class clubs, and various societies sponsor a range of activities which cater for individual differences and creativity, as well as for group endeavours. Through these activities the pupils are taught the principles of co-operation, and of decision-taking through the democratic process. They learn to plan, to organize, to put decision into effect, to solve problems, and to evaluate their projects. The teachers serve as guides, always ready to help, remaining sensitive to the need for pupil initiative.

Third, in the midst of the depersonalization that vast population brings to human relationships, we try to inculcate into our pupils a sense of duty to, and an individual consideration for others, not only in the school community, but also in the community at large.

Our starting point is of course to establish friendly and helpful personal relationships in the classroom. It is common practice among our pupils to help those in need, be it academically, or personally or financially. Financial help is often offered anonymously, through the pooling of resources. The two biggest annual events, in terms of social service, involving every single member of the school, are a winter-clothing campaign at Christmas, and a Founder's Day bazaar held to raise a scholarship fund for needy pupils. Each year, an average of twenty-two thousand pieces of used clothing are collected, distributed into two thousand parcels, and handed out to the needy in the squatter areas in the neighbourhood of the school and in outlying island districts, and to welfare organizations. The bazaar, which consists of games or food booths organized by the pupils themselves, is a good example of putting into practice cooperative planning, giving free expression to creativity,

learning good public relations, in the selling of tickets and serving thousands of customers at the booths, and exercising responsibility in the making of transactions with caterers, as well as in accounting and auditing work. It is fair to say, that the whole show is run by the pupils themselves, under the general supervision and guidance of the teachers. Each pupil is assigned her task, so that each has a chance to experience the joy of helping others; for the proceeds from the bazaar usually provide one in every ten of her classmates with financial assistance.

We also try to ensure that our pupils accept as a habit, as part of their equipment for life, the spirit of service to the larger community. Besides the more common services, of school road safety patrols, the Youth and Junior cadets of the Hong Kong Red Cross, and flag sales for welfare organizations, our school has made a special arrangement with the Ebenezer School and Home for the Blind so that they can offer their services to the blind people there. In this way, their attention is constantly drawn to the needs of the handicapped and of the aged. Warm and caring relationships are continuously established, and our pupils move through a different dimension of the human condition. With interdependence as the key to the survival of the world, we need to find the means of cultivating in them a sense of global concern, too. One year, we contrived to send a substantial sum out of our pupils' Christmas offerings to East Pakistan (now Bangladesh) for the relief of flood victims.

And finally, our reward system of True Light School is consistent with this ideal – with the aim of placing equal emphasis both on academic and on moral education. This, we are endlessly told, is the age of “meritocracy”. Unfortunately, however, merit is often defined narrowly and in terms of knowledge and skills. Do not those pupils who have become dedicated to

the idea of service and who are keen to co-operate with others, who have integrity, and who are industrious deserve equal recognition? In True Light, an honour student must excel both in achievement and in character. A pupil who excels in service and citizenship is rewarded for these qualities, even if she has no higher than average academic record. Even the mediocre pupil who courageously and persistently tries her best is rewarded for her efforts. This kind of reward system offers proof to the pupils, that the school takes its ideals seriously.

Some of you present here will now begin to wonder, if the academic standards of True Light School suffer, when its pupils are spending so much time and energy in the pursuit of non-academic goals. Let me reassure you; for the results of the Chinese Hong Kong Certificate of Education Examination show that True Light has always been comparable to other middle schools of high standing in Hong Kong. Moreover, it could be that through learning from extra-curricular experiences, our pupils have found their education more relevant and meaningful, that they have achieved an awareness that school means not only the acquiring of knowledge, but also learning to be human.

I have shared with you some of my own thoughts on the educational ideal, and extracted from my own experience examples of how that ideal might be achieved.

Hong Kong, plagued with economic recession, over-crowding, and a rising crime rate, should present a new set of challenges to this University, and to its students and its graduates. I am glad to learn that a ten-year plan for the University is now being devised for physical and enrolment expansion to meet the needs of Hong Kong. It is my sincere hope that this University may not, under the weight of sheer size, relinquish any of its oriental cultural heritage,

but under the wise leadership of its Chancellor and its Vice-Chancellor, will continue to cleave to the doctrine that the inculcation of moral values lies at the very core of the educational process, and that its graduates will continue to fulfil the role of leaders of our society, armed both with knowledge and with moral commitment, with which to serve the people of Hong Kong.

May I wish you all success in finding the true meaning of life.

AN EXTRACT FROM GAZETTE (VOL. XXII NO. 4, 11th MARCH, 1975)

published by University of Hong Kong



何中博士與主禮人及其他三位獲榮譽學位者合照。

## 校史

本校成立僅十五周年，然淵源出自真光，計創校至今已歷七十八載矣。

公元一八六八年（即清同治七年），美人那夏理女士，承美國長老會之派遣，不避艱苦，遠道來華，在廣州沙基容安街（又名金利埠），創立女學「真光書院」，開中國女學之先河，學生僅得六人。一八七八年校舍毀於火，遷校長堤仁濟街（即現在仁濟路真光小學地址），學生人數日增，校舍不敷應用。一九一七年祁約翰博士奉美國長老會之命，將中學部遷設市郊白鶴洞，廣州真光中學於以成立。一九三零年，美長老會鑑於我國教育趨勢，及我人辦理學校之努力與成績，決將學校移交華人自辦，是年六月組織校董會，聘麥廷錦牧師為校長，同年十二月卅日，得教育廳批准立案。

一九三四年，何蔭棠博士接任校長，校務設備，日臻完善，四方來學者益眾，其中港僑佔全校學生人數五份之一。惜省港學校課程，未盡符合，入學學習，頗感困難。為利便僑港子弟升學計，何蔭棠校長獻議校董會與熱心校友，設校於香港。請香港名流成立校董會，溫植慶夫人

為主席，聘母校校友何玉瑛女士為校長，馬儀英女士為校務主任，稅屋堅道二十六號為校址，一九三五年（民國廿四年）八月廿一日，香港真光小學於以誕生，並附設幼稚園焉。

本校開辦之初，學生祇得卅五人，因辦理完善，校譽日增，學生日眾，不四年已增至二百八十餘人，校舍不敷應用，經校董會之竭力籌措，本港教育當局加意培植，乃得於一九三九年（民國廿八年），購置校舍於堅道七十五號，除改建前座（循道會堂舊址）為禮堂，宿舍、辦公處、圖書室及會客室外，另於後座加建新型三合土四層課室一座，是年九月遷入上課。

一九四一年十二月，太平洋戰事發生，香港淪陷，校務停頓。翌年，何玉瑛女士設校桂林，用續弦歌。香港校舍，幸蒙校董溫植慶夫人、施玉麒牧師、林植宣先生三位之鼎力支持，及教職員陳漢光先生之協助保管，學校舍具設備，賴以保存，勝利復員，學校乃得順利恢復。時何校長玉瑛以連年奔走，精神體力均感疲勞，未能繼續任職，中中不敏，承校董會命，於一九四六年春，忝長本校，敬謹秉承真光立校之精神，追隨前人宏偉之成規，在校董會指導之下，竭我駑駘，繼續努力。幸得共事諸人，同心合作，復校之後，一切行政、教學，志在根據教育原理。未幾年，規模粗具，校風程度，漸復舊觀。復校之初，學生四百一十一人，教職員共二十二位，是年十一月奉僑委會令准立案。翌年，因徇各畢業生及家長之請求，承母校校長與校友之敦促，爰增設初中部，先辦初中一年級一班，一九四七年七月奉僑委會令准立案，初中學級逐年遞增。一九四九年夏，第一屆初中生畢業者二十二人。

一九四八年九月二十五日，校董會為利便穩固處理校產及一切經濟狀況起見，更向香港政府註冊，取得法人地位，並藉以聲明本校一向主旨，純屬辦理基督教教育機關，所有經費，悉用以發展本校事業，校董

僅屬義務職而已。

近年來香港人口驟增，來學日眾，額滿見遺者不少，現年學生人數五百一十二人，不獨缺乏運動場，而校具教材之設置，學生活動之舉行，皆感無迴旋之餘地。一九四七年，曾蒙母校校友之熱心努力，為本校擴充校舍，募得捐款四萬餘元，盛意隆情，感綉殊深。第以地價昂貴，該款未能即達目的。一九四九年，決定進行向香港政府領地建校，本年春，領地已有端倪，校董會更決定進行向社會熱心本校人士募捐，盼能達到建設完備之校舍，俾員生有良好教學之環境，增加學習之效率。此乃本校目前之希望與計劃，仍賴社會人士與愛護本校者，予以指導協助，方克有成。

仰念本校創立之精神，緬懷前人奠定之基礎，謹陳校史，奉告社會人士與黃藍兒女，將來黃藍旗幟之輝耀香島，真光精神之永垂不朽，端賴我真光兒女與本校工作者之努力不懈，願共勉焉。

一九五零年四月十日

(轉載自本校五周年校慶特刊)



一九五一年，中學部校舍。

# 略論本校校風

本校廿六周年校慶告家長並勉在校同學

逝者如斯！銀禧校慶恍如在目，而本校廿六周年誕辰，不旋踵間又復翩然蒞止，歲月催人，令人黯然於流光之迅速。

一年以來，本校繼續秉承基督精神，蒙本港政府之扶植，社會人士之愛護，學生家長之信賴，以及全體教職員之忠誠合作，使教務輔導各方面得以不斷進步，良用感慰。

惟是陽春白雪，引商刻羽，瑰意琦行，超然高舉；在本港社會環境不良之今日，本校為力矯時弊，揭櫫「品德重於學問」，厲行外表之樸實，不趨時尚；內心之陶冶，不同末俗；使同學在學期間，主一無適，潛心進修。而淺識之流，恒以「生乎今之世，返乎古之道」，不免有所訾議；茲就本校一貫之校風，堅持之信念，以告本校家長及在校同學。

竊嘗以言品德者，內心之修養，固不可忽視；而外表之服飾與言行，更不可不隨時檢束；須知「有所不為，然後可以有為」。關於內心之修養，本校除日常以基督之楷模，及我國固有之良好道德，訓導氣質改進，現不論列外；至於外表之服飾與言行，吾人並非違背潮流，自鳴



孤高，仍然保持我行我素之作風。誠以學問之研求，知識之增進，「日知其所亡，月毋忘其所能」。猶時虞成為時代之落伍者，殊不可或懈；至樸拙忠誠，為我民族數千年立國之美德，履茲光怪陸離之世紀，自有信守篤行之價值，職是之故，特重申下列二事：

一、**服飾方面**——本校秉承白鶴洞母校之精神，自昔至今，凡在校同學，一律以藍布校服，天然直髮為主，嚴禁傅粉塗脂，配戴飾物；蓋感於求學時期，應珍惜時光，宜養成儉樸節約之習慣。近年以來，所謂時代女性服裝，更日趨暴露，值此黃潮泛濫，「冶容誨淫」，傳所謂：「服之不衷，身之咄也。」荀子有云：「君子之學也，以美其身；小人之學也，以為禽犢」。故女子之潔身自好，不在外表之裝飾，而在內心之嫻靜；天然之直髮，無損於美麗之風姿，使狀如嫵母，倘鵲巢其裝；貌類無鹽，而袒胸露臂；徒見其東施效顰，益增人之惡心而已。抑子夏曾言：「大德不踰閑，小德出入可也。」惟吾人讀聖賢書，不可泥古不化，服飾髮型雖屬小節，但為內心品格之表現，在學生時代，關係至鉅；故不論時代之進化如何？本校此項措施，將「以不變應萬變」之精神，貫徹到底。

二、**言行方面**——本校日常訓導中心，恆以慎言謹行，養成學生對群體生活之體認；毋道人之短，毋炫己之長；合作互助，捨己為人；在校尊敬師長，友愛同學；在家孝順父母，敦睦鄰舍；他如公共集會之守時、肅靜，與公共場所之扶助老弱婦孺，及遵守公共秩序；凡此種種，皆為現代良好公民必具之道德。古訓有云：「居處動靜，由禮則和，不由禮則觸陷生疾；容貌態度進退趨行，由禮則雅，不由禮則夷固僻違，庸眾而野。」又云：「庸言必信之，庸行必慎之；畏法流俗，而不敢以其所獨甚，則可謂慤士矣！」故真光兒女，在校受教，必須勵志篤行，爾後應世，將無往而不適矣。

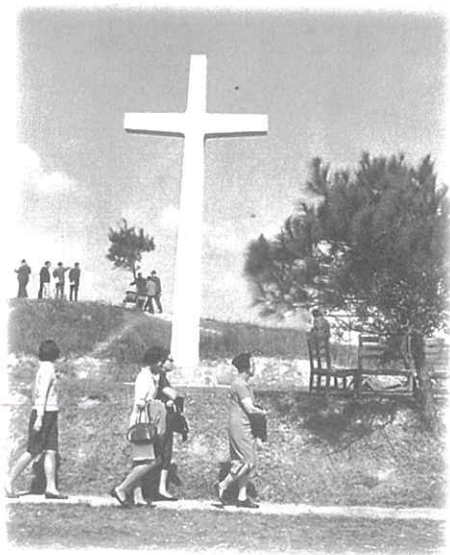
綜上所陳，雖卑不足道，要之為本校輔導教育之準繩。為學不在多言，願力行如何耳！凡我黃藍學子，願善體斯旨；賢明家長，尤冀亮察，共同督飭，庶幾轉移風氣，振敝起衰，社會幸甚！民族幸甚！

一九六一年六月三日香港真光

(轉載自本校二十六周年校慶特刊)

### 標準的真光兒女

1. 真光兒女要使人獲得豐富的生命。
2. 真光兒女要有大公無私，犧牲服務的人格。
3. 真光兒女要能與人合作，為社會的建設份子。
4. 真光兒女要認識時代的現狀和需要。
5. 真光兒女要具備專門知識與技能的基礎。
6. 真光兒女要多才多藝，不斷地改造環境。
7. 真光兒女要專心致志，能夠好學、慎思、明辨、篤行。
8. 真光兒女要有謙謹有禮，誠實守法的態度與行為。
9. 真光兒女要有刻苦、耐勞、堅毅、不屈的精神。
10. 真光兒女要有強健的體魄。



# 家校同心

---

教育工作是慢慢地引導人走向正路，誰也急不來，教育下一代的工作要做得更細緻、更耐心。

（摘錄自《與何中中博士談真光》）





一九七三年，何中中校長參加本校教職員牲生日會活動。

## 家長對兒女心理健康的培養

一九五七年五月六日，何中中校長應本校家長教師聯誼會之邀，演講兒童心理健康問題，何校長所提供的意見，足資關心子女教育的家長們作一參攷。

### 一、培養兒童心理健康的重要

天下間沒有不愛兒女的父母，而一般父母最關懷的只是兒女的健康，古語有說：「父母唯其疾之憂」，足見家長們是很擔心兒女的身體健康。身體固然重要，但健全的精神亦不能忽略。一座燈塔，建築必須穩固，但主要的還是要能長放光明，所以做父母的，不特要注意兒女的生理衛生，更須培養他們有健康的心理。

### 二、健康的心理是怎樣的

一個心理健康的人，是能認清現實，接受現實的。他會盡其所能去學習做人做事，與人和睦相處，而自己則常感滿足和愉快。例如：一個生而跛足的孩子，如果他有健康的心理，他會接受現實，承認自己是一個有缺陷的跛者，他不會悲觀失望，不怕別人的笑辱，更設法學習利用支架來支持自己走路，就算不能參加跳舞，也樂意伴奏，或打節拍，使



自己得以分享別人的快樂而感到滿足。反過來說，如果他沒有健康的心理，他一定會因身體的缺陷而產生自卑感，由自卑而生憤恨、嫉妒，甚至要向別人發洩情緒，遷怒別人，這種人不能與人和睦相處，便孤僻成性，拒絕參加一切集會了。普通患有心理病態的人，可分為兩種：（甲）、是自卑的，妒恨的，常怪責別人而愛好做白日夢。（乙）、是自傲的，頑劣的，過於自私而好行霸道。無論患上了那種心理病，都可能引起嚴重的神經病症，甚至於走上自殺之途，所以培養健康的心理是人人所需要的。人的軀體像船，理智是舵，情感是風，要使船能夠順利地向前行而到達目的地，一定需要有堅固的船身，靈活的機件，精確的羅盤，此外還要有一個良好的舵手。一個良好的舵手，他會利用風力，使船迅速地向前行，同樣，一個心理健康的人，也一定會善用情感，而獲取快樂的人生。

### 三、心理的基本需要

人性的基本需要，是想得別人的愛護和讚賞，更希望自己有所成就。如果遂其所欲，則感愉快滿足，反之，則自覺矛盾不安，心理病態亦隨之而起，所以做父母的先要了解兒童所需，然後施以適當的培養，使兒童的情緒，得有合理的、適度的發展。

### 四、怎樣培養兒童心理健康

**甲、父母的愛：**父母的愛，是兒童最需要的。偉大的人格，都是在愛中培植起來。頑劣的兒童，犯罪的童犯，並非天性生成，大多數是由於沒人愛顧，所以做父母的要給予子女最大的愛心。父母教養子女，當然是以愛為出發點，但其態度與方法亦須合乎情理。

1. 父母的愛是無條件的：做母親的，如果在懷胎的時候，就心存偏

見，只希望生一個如花美貌的女兒，這樣想法，心理治療專家一定認為是嚴重的病態，著實替她的子女擔心，因為是男是女，無法預定，假如一旦事與心違，生出的是兒子，那就大失所望，並由此而生厭惡，孩子又怎能在溫暖的母愛中正常地生長起來？其實教養兒女是神聖的天職，兒女不是父母的私有財產，也不是榮耀父母和滿足父母慾望的工具，但好些父母都希望有個聰明伶俐，貌美而能幹的孩子，好得誇耀於親友之前，和別人的兒女較長短，這樣，簡直是把子女當作玩具來滿足自己的虛榮心，實在有辱天職。聰明貌美，活潑而健康的兒女，固屬可愛；但愚鈍的、醜陋的、體弱的，甚而有缺陷的，更需要在父母愛撫之下，長成為一個心理正常的人。所以父母的愛，應該是無條件的，沒有智愚之分，也不應有美醜之別。

從前有一個孩子，苦練壘球，希望被選入校隊，但結果落空，在傷心失望之餘，歸告父親，可是父親說：「我早知你不能成功，白費時間。」試想這樣一盆冷水澆身，對孩子有沒有裨益？成功固屬可喜，但孩子遭逢失敗，更需要父母的同情，所以對於身體殘缺，或智力不如人的子女，應該給予更多的鼓勵和安慰。

2. 父母管教兒女要有一致的態度：父母管教兒女，對於小小的事情，都應該商定一致的辦法，如果父母態度不同，可能影響兒童心理不健全的發展，其影響最大的有下列幾點：

(1) 情緒不安：同是一件事情，如果父親贊同，母親反對，兒女就會產生矛盾的心理，不知何所適從了。

(2) 情緒緊張：情緒緊張，學習就不易成功。比如一個孩子，母親任其學習用匙吃飯，而致弄污了衣服，但父親認為不對，指責母親教養不得其法，那孩子可能因為情緒緊張，更不易學習用匙吃飯。



(3) 乘機取巧：管教兒女，如果父親主嚴，母親主寬，兒女必乘機取巧，對於一切請求，均與母親磋商而冀獲得准許，這樣就養成兒女取巧的壞習慣了。

(4) 偏愛父母：父母管教兒女，態度寬嚴不同，可造成兒女有偏愛心理，其所愛的是寬，惡的是嚴，俟後對於嚴厲的父或母，就失了信任，無論怎樣加倍施諸愛心，亦無法償補。這樣，由於不正常的心理影響，可使兒童走向頑劣之途。

3. 父母應該是子女最親密的朋友：父母如要負起培養子女身心的重責，對於子女，必須先要有深切的了解，不可濫用親權，應親熱地和他們做忠實的朋友，在言語、思想、行動上，更須設法了解，這樣得到兒女的信任，就容易施行輔導工作。兒童心理的發展，各階段不同，一至二歲的嬰孩，多喜歡與母親為密友，但至六七歲時，可能會因興趣的轉移，而喜歡與他認為無所不知的父親親近，因而成為了要好的朋友。普通來說，在青春期中，女孩子是特別需要父親以男性為觀點來指導她一切，男孩子則希望從父親那裏認識一些男性的工作，大多數母親對於社會情形不大熟悉而且不感興趣，但在家事方面卻有相當豐富的知識，這樣，女孩子就更加需要母親來指導家庭工作了。總括而言，兒女對於父母親切的程度，是會因年齡及其所需而異，為父母者毋須互相嫉忌，要深切了解兒童心理的發展。有許多父母，常在玩笑中間孩子喜歡媽或爸，這不是良好的教育方法，因為他所愛的是媽媽，也是爸爸。

4. 父母的愛不應是姑息的縱容的溺愛：現代的新教育方法，注重理解，不使兒童盲從附和，這是合理的，但可惜家長們往往走極端，每事必先徵求子女同意，惟恐其不歡，甚至凡事必先詳細解釋理由，要絕對得兒童喜歡然後去做，事實上此種教養方法，亦可影響兒童對於父母失卻信賴心。試舉實例，從前有一個孩子，當其橫過馬路時，剛巧一輛汽

車經過，於是跟隨在後的母親，立即呼之止步，但那孩子不明何故，未得母親的解釋，於是一面向前奔，更一面回頭問個明白，結果給車子輾斃了。世界上有許多危急的事情，在一髮千鈞之際，是不容許你遲疑一刻，解釋了理由然後做的。何況年紀輕輕的孩子，理解力未足，不容易明白一切繁複的事理，故對於教養兒童，只可按兒童的經驗、能力，選擇其可以明白了解的事物，才作解釋，不宜過於注重理解；在另一方面，也要養成孩子有服從的習慣，依賴他的父母。許多孩子，口齒伶俐，常用油腔滑調以作狡辯，不肯絕對服從，比如父親說：「現在已八時了，該是你上床睡覺的時間。」但他卻反駁說：「你為甚麼不睡，倒叫我上床。」其意思是認為父親所說的理由不足，他要表示反對，所以做父母的，常與孩子開玩笑，亦須保持相當尊嚴，不能讓孩子的說話，衝撞父母，而父母本身也不能以油嘴對待子女，或憑一時的高興，吩咐子女去做事，子女不聽，可任意找出理由反駁，如此下去，家庭裏就常常舉行辯論會，而孩子簡直目無尊長了。姑息的放縱的溺愛，不是真愛，反害兒女的一生，父母應使子女明白雙親是有其智慧足以負起指導的責任才對。

兒女在父母不調協的管教之下，可能會走向頑劣之途，而難以藥救，因此，在日常生活中，指導兒女小小的行動與習慣，均須先行商定一致辦法，使兒女能常常接受父母同樣的愛心指導，這樣兒女在融洽的家庭中，才有安全感，同時，心理正常，一切都得到良好的發展了。

**乙、兒童的讚賞：**任何兒童都喜歡得人讚賞的，基於兒童心理的需要，父母們也應該以「讚賞」來鼓勵兒童學習。家庭瑣事，如抹桌椅、擺碗碟，可從旁指導孩子學做，就算做得不如人意，亦不可加以責罵使其灰心失望。孩子們多喜歡勞作，無論製成品是如何的粗劣，也應給予「讚賞」幾句，表示欣賞其努力精神，因為兒童心理，喜愛成功，失敗了即不再發生興趣。





兒童更喜歡見到自己有所成就，而得人欣賞。如果他學畫人像，畫出的是頭大如斗、四肢不勻稱的，也不可恥笑其低能，應給予同情欣賞。八九歲的孩子，會做出一隻粗糙的木船來玩，但家長們切勿輕視其製作粗陋，而替他再造精巧的，因為這樣會損害其學習興趣，同時使兒童產生自卑感，認為自己無能學習，對於一切都失卻信心。許多父母，為了省去麻煩，節省時間，不肯讓孩子自己學習穿著衣服鞋襪，即使兒童強要親自動手，亦遭阻止，這樣的教養方法，實在養成兒童倚賴性，既無主意，亦無決斷力，雖至成人，其品質亦不成熟。欣賞兒童的成就，事實上亦是培養兒童不自私地與別人分享快樂，所以孩子們從宴會中帶回一顆小糖果，或是旅行回來，獻上山頭採摘的野花一束，家長們也不要小覷，或指責其行為幼稚，應該真誠欣賞其心事，同時表示謝意。欣賞與讚賞，不一定需要用物質表示，慈祥的話語，可親的笑容，已能使兒童感到滿足，所以美國兒童教育家Elizabeth Harrison說：「不可用物質獎勵精神的行為。（Never reward a spiritual deed with a material gift.）」

### 五、培養兒童與人和睦相處

**甲、情感的控制：**情感衝動，是心理的現象，兒童對於此現象的發生，可能不自知，而且亦不能加以控制，所以父母們要設法使兒童自覺而教以控制的方法。

1. 以愛心善導：先使兒童明白情感的衝動並不是犯罪行為。如發現子女有粗暴的性格，稍不如意，即脾氣發作，這樣勢不能嚴詞厲色的責備，因有時情感的衝動，未必出自惡意，只好予以同情，用最大的愛心勸其改過。

2. 給予適當的發洩：忿怒填胸，最難抵受，應給予發洩的機會，使情緒回復安寧。有一孩子以積木砌屋，屢試不成，因而怒擲木塊，甚至亂擲

其他東西，後來母親對他說：「我知道你現在的感覺了，我有時也會發怒的，但沒理由擲毀其他的東西，這是不對的行為，你用釘鎚去鎚那些木塊吧。」這個母親就是善於利用機會，給兒童去發洩情感了。

3. 尋繹忿怒的原因：飢餓與疲倦都可能是忿怒的起因，所以家長們要特別留心子女的起居飲食，早作預防之計。對於年紀稍長的兒童，當其脾氣發作時，可著其靜坐一會兒，或助其另尋正當的出路，以避免不良的發洩方法。

4. 父母給予良好的模範：要培養兒童有良好的性格，父母親須以身作則，大聲的呼喝，無理的謾罵，都給子女有不良的影響，所以父母們的一舉一動，一言一語，都得特別當心。

5. 使兒童從經驗中自覺：使兒童從經驗中認識忿怒的結果，是得不到快樂、無補於事的，惟有控制自己的情感，才能與人和平相處，得到真正的快樂。

**乙、遊戲的注意：**遊戲可使兒童發展身心，認識事物環境，和與人和睦相處，故不能忽視兒童遊戲的教育意義。

1. 在遊戲中重新整理經驗：所謂重新整理經驗，就是把經驗再行吸收和學習，如孩子們在遊戲中，會模倣先生的語言動作，學做小先生，家長們留心觀察，便知兒童實際所學的是何事了。

2. 在遊戲中表露內心的矛盾：兒童內心的恐懼、憂急，都會在遊戲中表露出來，例如一個曾經患病而入院留醫的孩子，他在遊戲時，絕不願意玩作病人，只喜歡做個小醫生，從旁指導的家長，就得小心教他怎樣以同情安慰對待病人了。

3. 在遊戲中補償失敗的痛苦：身體羸弱的兒童，多喜歡扮作「牛仔」Cow Boy、騎竹馬、放假槍，雖然是小玩意，但亦須從中注意其心



理的發展。

4. 在遊戲中學習控制環境：許多孩子們喜歡玩駕駛汽車，或乘腳踏車等，這是技術上的培養，家長們應指導方法。

5. 在遊戲中表現合群生活：孩子們在遊戲中，常常會組織起全隊人馬，玩官兵捉賊的把戲，從中可明白孩子們能分辨是非善惡，我們應給以良好的指導，教其犧牲小我，而盡忠於團體。

6. 在遊戲中顯露個性：在遊戲中，可發現孩子們各有不同的性格，有喜歡做領袖的，有喜歡做小嘍囉的，有喜歡嘗試新經驗的，也有只許成功，不許失敗的兒童，所以指導兒童遊戲，必須留意其個性發展。

**丙、與人分享的重要：**能與人分享，才能與人和睦相處，故培養兒童分享的精神與養成分享的習慣，是教育上所必須的。

1. 使兒童認識分享意義：父母們對於子女，從小即須培養其有與人分享的精神，及使其明白分享的意義。例如子女赴生日會回來，帶點糖果糕餅分贈母親，母親必須表示謝意，並讚賞其有分享的精神，使兒童認識這樣的行為，就是分享的表現。

2. 教導兒童分享玩具：玩具是兒童的心愛物，許多孩子是不肯把玩具分讓別人的。父母們就得常常注意教導孩子們分玩玩物，如孩子們肯將其玩具或糖果等分贈姊妹兄弟，應極力讚賞其行為。

3. 分享是精神上的行動：與人共享不只限於物質，或徒然計較利益。有快樂時應一同快樂，有患難時亦應彼此分憂。分享不單是一種良好的行為表現，其主要點是在精神上獲得愉快。

4. 不應以物質獎勵分享行為：從前有一童軍，偕弟弟把在路上拾得的錢包，送還物主，物主給以酬勞資，他堅拒不受，但他對物主說：「我的弟弟不是童軍，他可以接受你的酬勞。」由此可見兒童對於事物的

真理，未必有明確的認識，物質的賞賜，可能引起兒童的貪慾。

5. 均衡的分享：剝削別人而謀求自己的利益，固屬自私，但過於慷慨助人而圖取別人的稱譽，也是走向虛榮，所以助己助人要有均衡的發展。

6. 不可強迫兒童與人分享：有些兒童絕不肯以食物分送別人，但他對於錢財或其他是慷慨不吝的。這樣，我們不必強其所難，可任其隨意的達到目的。

7. 使兒童認識分享的價值：應使兒童認識分享自己的所有，並不是一種損失，而是從施贈中獲得更高尚的品格的修養，和體驗人生的價值。想到自己需要，同時亦要想及別人也有同樣的需要，「想人怎樣待己，自己就要怎樣待人」。

## 六、認識兒童的生長

近代科學，趨重統計，冀求找出平均數或中數以作事物的標準，教育方面亦不例外，因此家長與教師們也常引用常模來比較子弟的優劣。如發現有不及常模的，則千方百計的使其得達標準，偶有超出常模的則認定是天才，其實上帝造人，也沒有一定型格。製造大量的物品，可以件件相同，但人是有個別的差異的，怎能個個都與常模十足配合？常模只不過是在某年齡中的大致情形，教育兒童還得注意兒童個別的發展。

四五歲的兒童可能自編故事講述，而硬說是事實，為母者會認為兒子不誠實而著實擔憂，其實這是兒童心理的常態，因為兒童在四五歲時最富想像力，會編出很多有趣的故事來講述，但到七八歲後，即無此現象發生，兒童的生理與心理的生長程度，不特因年齡而異，而且有快慢的不同，在小孩子中，有先學行走的，有先學講話，其反應能力並不一致，就算同一父母所生，同一環境養成，其生長的情形，亦各有異，有些七歲的孩子，還不能作簡單故事的敘述，我們不能以此就斷定他的天





一九六四年，家長教師聯誼晚會——家庭齊齊來比重。

資低劣，因為這些兒童，可能是喜歡實際研究工作，這不過是心理發展的偏向而已。

雖然常模是不足以作絕對的標準，但如果兒童的思想行動與常童迥異，亦須在其生理、心理與環境等各方面，攷查出其原因。有許多兒童會因眼力的不足而致影響功課，為求補救就必須配戴眼鏡了；更有些兒童因特別愛好音樂而無心活動的，那可給予機會，使他參加夏令營等以補救其需要。對於兒童的缺點，一時毋須過於焦急，只能用長時間以作適當的指導。

個別差異是兒童天生的權利，適當的教育方法，並不是揠苗助長，而是發展兒童之所長。聰明的、愚鈍的，都各有所長，在世界上都可能有其貢獻。所以家長們的責任，是要根據兒童的本質而給予極力栽培，使能發展其所長，貢獻給人類社會。

(轉載自一九五七年本校校慶特刊)

# 如何防止阿飛的養成

一九六一年在本校家長教師聯誼會講詞

## 一、阿飛產生的時代背景

「阿飛」一名詞，是從字典或辭源中找不到的；據我記憶所知，這個名詞的傳聞，是在第二次世界大戰以後；由於戰後全世界無論在社會、經濟、文化各方面，都有急劇的轉變，戰爭的殘酷，並未給我們帶來沉重的教訓；相反的，社會動亂不寧，人心日趨虛偽、詭詐、色情、盲目衝動，與追求享樂，在這種風氣之下，才產生有所謂「阿飛」。

## 二、阿飛的類型

「阿飛」這名詞，是很難下適當的定義，從一般家長與朋友的言談中，可歸納起來分為下列三種類型：（甲）、負氣和任性——有些青年，不愛聽別人的勸告，認為別人在壓迫他，感到不自由，甚至離家出走。如美國有一孩子，對他母親說：「我明天要出走，但不知誰人給我開車？」（乙）、成群結黨，找尋刺激——有些青年，三五成群，喜好穿同一服式，或配同樣的標誌。如在外國，這類青年，在火車上專門打



破玻璃窗，曾有某牧師開導他們，他們為首的說：「你不是像我們這樣年青的人，我不想和你鬥爭。」他們這種心理，是在找尋刺激，只圖逞一時的快意，目的並沒有任何惡意，不過不知天高地厚罷了。又如某次有一群青年，被別人無意碰著，便喊打喊殺，聲言還要在第二天決鬥，這群青年家境富有，並且是坐私家車去決鬥的，可是當車胎被人割破，警察聞風而至，及時彈壓，結果逃之夭夭，始終捉不到他們。（丙）、濫交異性，盲目追求——有些青年，缺乏正常社交的認識，喜穿奇裝異服，挑逗異性，引人注意；男的則吹口哨，女的則不自檢點，濫交朋友；有些甚至在報紙雜誌上徵求筆友，對應徵者一律回信，各別邀約，如是旅行、過夜、繾綣留連；月夕花晨，談情說愛，造成日後悲慘的結果。據本年六月份《讀者文摘》指出：「在一九六〇年中，每七個新娘，其中必有一個十七歲以下的少女；並曾統計有百分之四十的新娘結婚時經已懷孕；青年人較成年人結婚失敗者多三倍。」

### 三、認識青年的生理與心理

凡社會的病態，一定必有來由，阿飛產生的原因，又何嘗不是如此？這並非青年本身的問題，而是因他們尚在生長的過程中，知識不足，父母與師長均有責任；譬如病症可以設法醫治，但阿飛這社會病卻從何醫治呢？所以我們要認識這病源，就不能不深入了解青年的生理與心理的成長。

甲、生理方面——盧梭曾說：「人有兩次出生，一次是從母體，由一歲至十二歲；另一次是個人心身的出世，成為社會的一員；女的則由十二、三歲至十七、八歲，男的則由十三、四歲至十八、九歲。在這時期的青年男女，是加速的生長，因為生長快，所以性官能開始發育以至成熟，女的開始月經來潮，男的聲音低沉，開始生鬚；內在性能的發展，

為青年人精力及感情的潛力。

乙、心理方面——青年人開始感到有「自我」，但兒童時期卻不同，他們對於「我」字是依靠父母的。德國心理學家分析的結果，在兒童的日記中記載外界事物，多以風花雪月為題材；十二歲以上的青年的日記中，則除述及外界事物外，還加上自己的觀感。由於青年人生理上的轉變近似成人，所以他們在心理上的轉變，也有五種現象：

1. 敏感——別人如果在無意中碰他一下，總感覺別人是對的。如有一個女孩說有人罵她「衰」，所以她哭，這都是敏感的表現。

2. 自大——自信心很強，感到世界上的事，無事不可為。還有一種反抗權威，強辯的心理表現；尤其是十二至十五歲的初中學生，父母叫他同去參加戚友的婚禮，他們是很不願意去的。但如果是朋友邀他們，他們卻很樂意去。這時期的青年心理，每使父母不滿，但是為父母的一定要懂得，他們這樣，卻不是有意和父母作對。

3. 感情豐富——但缺乏修養，這時期的青年，覺得自我的重要，同時開始和社會接觸，因對社會及世界事物認識不夠，所以不免發生很多衝突和矛盾，高興的時候亂跳亂蹦，不高興的時候，則要睬不睬。我有一位堂姐，她有一女，在十二歲時，性情活潑，常常高興，常常唱歌；但自十二歲以後，漸變得很沉靜，結婚後也如此，這是表明青年人個性的轉變。

由於感情豐富，故崇拜英雄，仰慕武俠小說中的人物，他們不知道戲劇是想像的，主角是虛構的；也不知道事實和理想有出入。雖然兒童有這種心理，但不可責斥他們。同時他們也會愛慕朋友、打球健將、音樂能手等等，不過這種心理，很容易產生不正常的朋友關係，如同性戀等。

4. 群性的傾向——最初是由認識異性朋友開始，在青春期交界前，男女互相憎恨，既達青春期後，便互相愛慕，進而至於對社會加強注意





力，群性也因此而產生。正如孟子所說：「知好色則慕少艾，有妻子則慕妻子，仕則慕君，不得於君，則熱中。」他們感到在社會上要爭取地位，要有成功，所以開始學習探討社會，更因之而需要學習怎樣團結、合作、忠心。

5. 善變與衝動——青春期的青年，其嘗試的衝動很強烈，每事都要嘗試才信，對事物很好奇、善變。喜歡新刺激，理想多，自命不凡，有時想立志做總統、醫生，但很快又改變其意志，立志不定，這時期的青年，最易接受真理。據宗教教育家說：「教會的人，決定加入教會，多在青春時期，即由十三歲至十六歲，他們很易接受道理，及有研究的精神。」

以上五種是青年在青春時期一般心理的現象。

#### **四、如何防止阿飛的養成**

上帝造人是很奧妙的，我們既已認識青年的生理與心理的轉變，想如何防止阿飛的產生，必須有以下的三個基本態度：

甲、要有同情青年生理心理轉變的態度——了解及同情青年發展過程的困難，喜怒無常，長輩要明白他們，不可斥責他們，對他們應予同情和關切。

乙、要有諒解青年個性不同的態度——世界上沒有兩個人面貌相同，甚至孿生子亦如此；面貌尚且這樣，何況是個性呢？很多父母不明這點，強其子女做其所不能做的事；個性是無法絕對相同的，子承父業的觀念更不應存在，強其所難往往會產生不良的後果。例如有一小孩對英文很有興趣，但後來英文先生轉變，他便對該科興趣大減，成績低劣；後來經考察其原因，原任教的那位英文先生又調回原班，這孩子的英文隨著也回復了原來的興趣。所以父母和師長，要了解青年的個性，各有不同，不能勉強他們。柳宗元在《郭橐駝傳》中所論及種樹的方法：「雖曰愛

之，其實害之；雖曰憂之，其實讎之。」種樹也要適應它的個性，教子女更要注意他的興趣，順應指引他展其所長了。

丙、要有堅持教導原則的態度——但不可強迫他們，同時要使青年明白教導原則實行的道理，否則又犯了促使他們如前述的負氣和任性反感了。

至於正當訓練的方法，有下列幾點：

甲、給予適當的運動發展——青年生長旺盛，體力逐漸發展，是一生強健的基礎，故極需體力充沛，喜、怒、哀、樂，會常在他們心中不自然的流露，如果能給予適當的運動去發展，自然有良好的效果。有一小孩，拿著球正向桌上杯子擲過去的時候，他的父親立刻叫他到花園打球。後來，父親對他說：「我知道當時你是不高興的時候，所以我叫你到花園去打球，以免你打壞杯子，對你也是無益的。」由此例可知，這是一位很聰明，也很了解兒童心理的父親。

乙、鼓勵青年建立自信的心理——我們不可輕看兒童，他們能作很多事，只要予以鼓勵，給予他們能做到的事，使他們自信自己是有用的，並且給予他們思想力的發展；在家庭中、學校裏，要使他們有發表意見的機會，好的意見便加以採納，不好的便加以糾正解釋，養成他們明辨是非，面對現實，學到處事和選擇。

丙、鼓勵青年有正當的團體活動——做父母的不可限制子女離群獨處，因為這時期青年不但需要群體生活，而且應鼓勵他們參加課外活動，如合唱團、藝術小組及其他小組，參加童子軍、男女青年會，從這些活動中，他們將學到很多的人生知識，和處世經驗，而這些知識和經驗，是在課本上所學不到的。

丁、指導青年有正當的社交機會——男女自幼便應指導正當的認識



和相處，好的朋友鼓勵他們深交，壞的朋友告誡他的選擇；當青年兒女問及性問題時，做父母的應該坦白的予以啟示。十餘年前美國公開演講有關性的問題，因而引起了指責，所以父母與師長對性教育的灌輸，應以個別指導為宜，使他們了解「父母相愛，是生命的延續，為神聖的使命，男女相愛是上帝的奇功，種族的相繼」。如果父母不好好的指導，使他們道聽塗說，視為神秘，而盲目衝動，這個責任應由父母負起；如果能做到以上四點，防止「阿飛」養成的方法，已做到了一半。此外，還有幾點值得一提的：

第一、嚴於管教——因為青年男女，尚需要父母的監護。有一女孩對母親說她要去參加舞會，但受到母親的阻止，她便感到很不高興。本年六月份《讀者文摘》曾論及此事說：「最好的答案是『不』字，如果子女反辯說別人何以能參加，我又為何不可以？父母可以答覆：『不要理別人，我只關心你，我的責任是保護你』。」又如某初中一有一女生對母親說她要到某城參加舞會，其母不許，這女生便說，她早就知道不能獲准的，但她一定要問一問。青年人有時雖然反抗長輩，但又希望有人保護他，更希望一個有主意、有力量的人作他的顧問。還有一位少女在參加舞會前，徵詢母親她應該穿那件衣服？母親說：「穿藍色的一件吧！那件又美麗、大方、配合你的身材。」女說：「那件藍的十分醜，我不喜歡穿。」結果，她自己選擇了另外一件。第二星期，那少女又參加另一舞會，她又問母親她應穿那一件？母親因上次的教訓，便說：「你穿那一件都是美麗的，隨便你自己選擇吧！」女說：「你全不關心我，你根本不理我。」由此例便知道父母管教的原則，應堅持到底，始終如一，使他們有安全感。

第二、勿過早注意服飾——現在有些父母，喜歡將些十二、三歲的青年，打扮成成人模樣，這會使孩子只顧打扮，忽略內在品格的完美，

與學問的研習，而提早追求異性，這是很危險的事。有一位美國人到蘇聯，發現蘇聯的醫生中有百分之七十五是女性，因此他詢問一間中學校長，所得的答案是因為美國少女在十三、四歲已學打扮，而蘇聯少女則遲至十六歲以後，所以在十六歲以前，多著重於功課上，故產生很多女科學人才。

第三、以身作則——父母是子女的模範，如父母失和，對兒童影響很大。世界上有問題的兒童，多半是產生於破裂的家庭，父母吵嘴，使子女產生憎恨，而阿飛的養成，這也是一大原因。大家如果看過《賓虛》影片，其中有兩個理民官在談話中，舊理民官說：「你可以用兵鎮壓猶太人，但你無法屈服其思想。」所以為人父母師長者，應先有好的模範，然後自小滲入兒童的心中。有一部書曾說過：「如果你想孩子去教堂，你一定要和他同去，以你的行為帶領孩子認識及信服上帝。」心理學家也說過：「只有問題的父母，而無問題的兒童。」換言之，問題兒童的產生，是由問題的父母而來。有人帶了自己三歲的孩子求教於心理學家，但心理學家卻說：「你來遲了三年。」教導孩子，應自小養成。

## 五、結論

總而言之，如想防止「阿飛」風氣的蔓延，我們應該以良好的觀念，去感化青年，了解青年身心發展的情況，父母尤應以身作則，以正確的方法，去鼓勵和誘導他們，使他們獲得溫暖，認清正確的人生，在家庭做一個可愛的子女，在社會做一個良好的公民，更能做天父最可愛的信徒。

（轉載自一九六二年本校校刊）



## 醫師的祈禱

醫者父母心，教育工作者何獨不然！貴在我們如何能用愛心、忍耐、同情、深入認識學生，始克達成教育之神聖使命。特將下面的「醫師的祈禱」譯述，以供本校同工之參考，移作「教師的祈禱」，亦庶幾近似。謹以此與同工共勉，並作為一九六二年的聖誕獻禮。

何中中謹誌

眷顧人間痛苦、軟弱、無告的主，請聽我的呼籲：

給我有精銳的眼光，

能看見隱藏的病根；（註一）

給我有救拯的能手，

能消除病者的痛楚；（註二）

給我有靈敏的聽聽，

能聞知痛苦的呼聲；（註三）

給我所說出的話語，

能表達力量與安慰；（註四）

給我心田充滿溫馨，

更使腦海洋溢著真誠。（註五）

當我消沉在困憊，

求主使我從新得力。（註六）

——佚名

附註：（一）即認識學生	（四）即同情與鼓勵
（二）即豐富教學技能	（五）即充滿愛心
（三）即了解學生困難	（六）即加強信心

（轉載自一九六三年本校校刊）



## 一個教師的祈禱

每次在我上課之前，

我必默想一會，

先祈求上帝說：

『主啊！請你幫助我了解每個兒童，

助我看見每個孩子裏蘊藏著

寶貴的可愛的靈魂，

讓我領導這孩子走向奇妙道路，

不是可怕的前途，

助我得著由上帝而來的忍耐

和智慧，

使他們由祢的啟示，曉得真理

和領悟到祢奇妙的大愛。

親愛的天父啊！

當他們向望由我得著

基督精神的引導時，

我要仰望祢，謙恭的祈求祢，同樣的教導我。』 阿們。

——Nellie Pease Gorsett

何中中譯 一九六一年聖誕節

(轉載自一九六二年本校校刊)

# 教師應有的認識

一九六三年二月九日在本港師訓班畢業禮演講詞

在本港從事於教育工作之同工，無類萬千，咸以獲得師資訓練班畢業資格為榮，而各位能入選參加進修，且已地其所業，可謂得天獨厚。今日躬逢盛典，承貴校校長之命，囑我向各位說幾句話。人逢喜事，每多以吉利、如意、或富貴相祝，我輩教育界中人，三句不離本行，謹以兩語祝賀，恭祝各位：「用人格感召，與造化同工。」

新年的時候，報紙上不斷刊載：「謀求世界和平，促進人類幸福」等一類話語，東西政治家以此標榜為宣傳的口號，全世界各地人民，亦莫不以此相矚望。和平幸福，同為人所需求，但無論任何政體，不管西方自由民主資本主義的國家，或共產社會極權主義的國家，雖各有政治理想，欲以其政治權力，經濟制度，改進社會國家，可是至今天不但不能成功，相反的，而且仍存在著貪污、腐化、崩潰，甚至治絲益棼的現象。

因為任何政治理想經濟制度，不過是一種方式，儘管法良意善，而執行者是人，倘不得其人，將使社會愈亂，世界愈糟，民生愈痛苦。我國歷史上如西漢末王莽改制，和北宋時王安石行新法，結果弄得身危國





亂，法非不善，失敗的原因，都是由於執行的人僨事，不特社會國家未蒙其益，人民疾首蹙額，反受害無窮。如何才能得其人，推源溯流，當自教育始。今日在座都是從事教育工作的人，如何方能教好下一代，成為能使社會、國家、世界，獲得和平幸福的人才？謹提出兩點，與各位商榷共勉。

**第一、認識人生的真義**——追求真善美之最高人生，以求增進全人類的和平幸福。

這話在表面看來，似乎在談哲理，或宗教；近於抽象、空洞、或玄虛。其實是生活所必需選擇之途徑。人生不只是數十年短暫的肉體生命，與可見的物質生活，而在億萬年不朽不滅的永恒精神。世人營役謀生，乃謀求個人生存的初步，凡有生命的東西，小至如螞蟻，僅知求取生存，何況人類？人常自詡為萬物之靈，僅知求取生存，則何足貴，其與禽獸又有甚麼分別？所以人不只是徒謀生存，而在進一步追求高一級的真善美的生活，不只是謀一己個人生活之良好，更能夠為全人類追求共同和平幸福的生活。

「天之生民，有物有則」。千百萬年來，世代相承，生生不息，雨露陽光之滋潤煦育，造物主大能的護庇，我們人類得天尤厚，靜中細思，我們生活在真善美的境界，應如何體認宇宙之真、善、美，以求得內心的平安，便可與「萬物合一，造化同工」。換一句話來講，也就是達成「愛」的領域。因為從愛出發，才能達到真善美的境界；因為愛，才能化私為公；因為愛，才能化敵為友；因為愛，才能犧牲小我完成大我；因為愛，才能使全世界人類共臻於和平康樂之途。

當今世風日下，道德淪喪，國家與民族，甚至父子與兄弟，皆以爭奪為手段，權利為前提，只知道利害，而不知有愛心；遂至舉世惶然，危機四伏，悲觀的人，認為大禍臨頭，無可挽救。我們並不否認現局的

艱危，但也不相信是不治之症，絕不可救藥，救人淑世的心腸，身為教師的我輩，撥亂反正，即使不能一時奏效，實在握著將來世界人類之命運，與下一代良好教育的權威：因為將來社會之能否改善，世界之能否和平，胥視乎今日教師對人才的作育。尤其是本港環境的衝要，人口的密集，東西文化的匯合，社會不良的風氣，與邪惡的誘惑，教師的工作重要，更須加倍努力，以赴事功，能為社會培育一批人才，使世界人類蒙受福益，人生的真意義，還有比這更偉大，更崇高嗎？

**第二、以身作則**——言行如一，表裏一致，以人格去感召，實為良好教師必具的首要條件。

「以身作則」一句話，雖屬老生常談，實乃成功教育必循之天經地義。《禮記》中記載孔子的學生，對孔子的學效，有：「孔步亦步，孔趨亦趨。」這也就是孔子能以身作則，去教導學生的先例。實在言教不如身教的收效。獲得知識的增長，升中會考成績優良，便是成功，那末就未免有輕重倒置了。教授知識技能，可憑學識技巧；比較更重要的，厥為人格培養。培養人格，必要用人格去感化，所謂「經師易得，人師難求。」倘教師行為不檢，嗜賭博，務虛榮，言不顧行，不特學生會受到他的傳染，同時也不會受到學生和社會的尊敬。

教師事業之高尚，在因無名無位，能從最平凡之工作中，去孕育不平凡，改造社會，促進和平的力量。社會一般的風氣唯「利」是尚，由於教師本身品格，影響學生至鉅，因此應一洗以「利」為人生的大前提，安貧樂道，似乎不合時宜，但是從古以來，為凡能貢獻社會、造福人群之先聖先賢有名無名之偉人所奔跑的道路。如果為了利，縱然賺得了全世界，而喪失人格與社會的尊敬，幾十年肉體生命的享受，所得的又是甚麼呢？世界危機日深，人類和平幸福繫於青年一代，即握在今天教師的手中，是全視乎教師之優良品格予以模範。因此我們即使有機會獲得一



般人所認為是「鐵飯碗」的保障，但應依然表現獨特的、清高的教師風尚，才不致辜負當局設立師訓班的善意，與社會人士的期望。

最後，各位在完成教育進修大喜的日子，謹以百尺竿頭，更進一步，敬致衷心之祝賀。

(轉載自一九六三年本校校刊)



一九六一年十一月，本校教職員暨社基督徒團契五周年退修會於長洲建道神學院合照。

# 關於教學方法問題之商榷

一九七〇年七月在中文大學舉辦之  
「中學中國語文教學研討會」之演講詞

目前香港之中學生，一般中文程度低落，大有每下愈況之趨勢。理解力既弱，語言文字之表達，更患詞意不通。普通應用文件及書信，亦多未能通順達意。此種現象已有目共睹，揆其原因，人多歸咎於教學之不善。今有機會得與關心國文教學問題之學者、教育家共同商榷，至為欣幸。茲將有關中國語文教學方法問題，就正於列位先進，聊作拋磚引玉之舉而已。

學生國文程度之高低，雖繫於目標、課程、教材、教法與學習風氣多方面之影響，而教學方法之良否，實為其中重要因素。

教學方法乃一種藝術，藝術家之成功，須經三步驟：第一、學習基本技術。第二、不斷研究，自創風格。第三、有樂業精神。譬如雕刻家，必先從師習雕刻之術，認識材料性質與運用雕刻工具之一切技巧，然後自行不斷努力，至能別創一格。而最重要者，則須有對雕刻之特別興趣，不論任何艱苦，而能樂此不疲，終身以之，名利絕不容心。故不少著名之藝術家，如音樂、繪畫、雕刻以及文學等名家，多一生潦倒，身後始被世人認



識，但終能對世界文化有所貢獻，教師教學之成功，庶幾近之。

香港中學中文教師，時感缺乏，凡大學畢業者，皆可擔任中學教師。但未經教學訓練與研究，雖略有國學知識，然於教學之目標何在，教學範圍之廣狹，學生學習之原理，學生年齡、經驗、程度、傾向、能力及需要之差別，以及教材應如何審慎選擇靈活運用等等重要問題與處理辦法，如不經訓練，僅依照規定之教材及一己之學習經驗，因循講授，教學效果，尚何待言！

教學方法，錯綜複雜，關係多方面問題，茲試就兩大端概括言之：

### 甲、中文教學之基本方法

教學方法之良否，是以能否達到教學目的為標準，亦即對於以下三者所能實現者幾何：

1. 閱讀之能力——熟悉應用詞語，認識文章結構、體裁，並訓練朗誦之聲調、語氣，以加深對文意之了解。更須訓練默讀之速度，培養閱讀興趣與習慣，進而訓練思考、批評之能力。

2. 表達之能力——(1) 在語言上，訓練學生能用簡單扼要之語句，表達自己之情感、意念。在對話、座談、演說各種場合中，所有言論，能予人以明確之概念，具有說服力，引起共鳴，俾有與人思想意念相通之能力。(2) 在文字上，訓練學生能用詞的當，標點正確，段落分明，達意清楚，行文通順。進一步對修辭簡潔，句調優美，內容豐富，論據確當等施以指導。至於日常生活應用之便條、書牘、記錄、通告等寫作，更須有切實之訓練辦法。

3. 欣賞能力——使學生深切了解文章之修辭、造句、筆調與內在情意，再經細意揣摩，方能達到欣賞地步。中學生對文章修養工夫未深，感受能力各個不同，教導欣賞方法，更在乎教師。如何根據學生之程

度、經驗，先具體指示文章形式上之優點，並運用想像力，細意揣摩作者當時之處境及情感，加以咀嚼、體會。又如何運用朗誦技術以增進欣賞之深度，使有文學傾向及質素較高之學生，引起對中國文學之興趣，為將來晉升大學主修或副修中文之準備。學生如養成欣賞文章之能力，對於讀法作法將大有裨益。

以上所述關於閱讀、表達及欣賞之教學方法，若干教育家早已多所提供，但如何運用，不能一成不變。如欲提高中學生中文程度，教師在授課時並須留意下列各節：

- (1) 採用之教學法，能否達到該課文之教學目標？
- (2) 採用之教學法，是否適合該學生之年齡、經驗、程度、能力與需要？
- (3) 教材之運用是否適當？
- (4) 教法能否引起學生學習與深入追求之興趣？
- (5) 學生對課文之反應如何？學生是否能學有所得？

## 乙、教學法須常求進步

教學法有如藝術家運用工具以創造藝術品。顧藝術品之材料乃死物，而教師之教法乃施於有生命之人，輔導、扶持以求其自行發展。且人有個性及環境之差別，一種方法不能適用於所有之學生。是以為教師者，必須能根據客觀形勢隨時改進其固有之教學方法，以求適應。

人之生命與身心進展，本無可限量，而社會尤變幻無常。處今二十世紀時代，政治、經濟及社會之情況變化多端，物質及精神之生活隨時而異。所有人類社會之各方面，為教師者均須時加注意，在教學中引導學生明瞭所處之時代環境與其需要。而對教學法直接有關之現代進步教育學、心理學與科學上之知識，更宜深切研究，配合於教學之實施，使不致與時代脫節。



為教師者，亦應時時注意學生之反應以改進教學方法。教學效果，係由教師與學生雙方合作而來，是以改進教學，除由教師自行努力不斷研求外，仍須就學生方面加以研究。授課之後，應視學生對所用教學方法反應如何，考慮改進辦法。即在教學進行中，亦須按學生之反應情況，隨機應變，立即將原定教案加以改善。因教學目的在學生學有所得，而非在教師教學表演，此理至明。

總結教學方法問題，除以上所研討者外，須再作進一步之補充，即人與教學之關係。教學方法運用之有效與否，存乎其人：「徒法不能以自行」，古有明訓。為教師者，如無正確工作觀念，視教書為博取衣食之職業，則是人雖嫻於教法形式，而機械使用，亦無效果可言。或因任職多年，興味漸減，授課時，口到而心不到，精神不屬，語之警切，亦難以感染學生，使有深到之學習。尤有進者，教育及培養人材之重大事工，不同其他職業以名位金錢為重要目的。是以從事教育者——尤以對中國文化負有繼往開來重責之國文教師，能在相當之生活條件下，盡心盡力，以所學為下一代作出貢獻，以此為職志，終身不渝。教師如有此敬業樂業之精神，教學自可臻於化境，其效果當非徒從方法技術之可比，則香港中學中國語文教育之進展前途，庶有望焉？

(轉載自一九七零年本校校刊)

# 關於考試各種問題之研究

一九六五年五月五日在本校教職員社學術研究會講詞

## 一、考試目的

許多教師及學生，未能徹底了解考試之目的，教師以為不過是考查學生對教材能夠記憶多少，以便決定升級或留級。學生則只求強記課本，以求及格，能夠升級，其實考試最重要的目的則在於下列各點：

甲、行政方面：在一學期或一學年結束之時，考查學生成績，以為升級、留級、分班之根據。

乙、學生方面：1. 為輔助學習進步之一種重要方法。因由測驗結果教師能知學生缺點所在，乃能對症下藥，加以補救。例如數學，不明數理抑演算不小心，或基本四則不夠純熟；英文學習拼音是否正確，文法上雙數、動詞、字彙等應用是否適宜；國文是否常寫錯別字，對課文只憑記憶，抑能思考而求理解；作文遣詞造句已否熟練，段落分明抑層次不清，對材料處理組織，有無條理。教師隨時考查，使能隨時予以糾正補救。2. 可引起學習興趣。教師常常施行測驗，學生知道自己每次測驗的成績，以及進步或退步的情形，自會勤奮努力，爭取進步。記得我在



大學時學習英文，教授要每生列表，各種錯誤用符號表示，每次測驗時列入，結果獲得很大的幫助和鼓勵。3. 可增加溫習的機會。教師教完一課或一個單元時，必定指導學生複習的要點，使其作有系統的複習，以獲得整個的認識。並指出學習明確的目標，使學生注意，然後加以測驗。則學生必集中精神，努力溫習，常常測驗，則必然常常溫習。

丙、教師方面：1. 考查教學目的是否達到。教師教學，必有目的，或傳授知識，或訓練技能，或培育態度、理想。但目的是否達到，則須隨時考查。如發現多數學生在某方面仍未成功，則應重新再教，少數不如理想，則加以個別指導。2. 可作改進教材之根據。由考試結果，從學生成績優劣，可看出教材是否適用。太深或太淺，從而加以研究，設法改進。3. 可知教法是否適合。如教材不深，試題不難，而多數學生成績欠佳，則教學方法便值得詳加研究，指導是否有條理、有重點，講解是否明確得法，能引起學生興趣，使有深刻正確印象，有徹底改良的必要。

## 二、考查甚麼

甲、品格：要考查一個學生的品格，首先應了解其生活背景，故宜作家庭探訪，了解其生活的環境；常作個別談話，了解其日常生活及其所接觸交往的朋友，從而認識學生是否有：1. 做人做事的正當態度；2. 做人之崇高理想；3. 良好的德性；4. 高尚的興趣。（娛樂、音樂、美術、文學之欣賞與學習）以上各種的考查，必須在一切活動中加以注意，並須多與學生接觸，隨時留心觀察，注意言行。

乙、生活習慣：如衛生、禮貌、整潔、節儉、勤勞、負責任、守秩序、能合作、及自治等生活習慣的考查，則應平時注意、觀察、隨時記錄，以為輔導之根據。

丙、技能：教師應採用比較客觀的標準，來評定學生成績的優劣，如

作文量表、書法量表、圖畫量表等，則比較公平而有效。但除優劣外，還須考察學生作業的速率，如數學、打字、書法，均應力求正確迅速。

丁、知識：除了考查學生記誦教材多少之外，還要考查學生的理解程度，思考能力，應用能力，教師若只考查學生記誦教材多寡，學生就會以死記為能事，而不求甚解，更不會應用所學的知識，來解決生活上的問題了。

### 三、考試時期

甲、日常考查：每課或每個單元，甚至每節都有明確的教學目標，能否達到需隨時考查，實較定期更為重要。如能每堂抽出五分鐘，作口試或簡短測驗，則可收到下列的效果：1. 引起學生專心學習。2. 即堂發現學生困難，馬上加以補救。3. 即堂發現教學或教材上的問題，而立即設法改進。

乙、教完一個小段或一個小單元時考查一次。考試之前，通常由教師指導學生複習，以期學生對於所學習的教材，能夠融會貫通，獲得完整的概念。

丙、中段及期考：試題要能代表全段或全期的主要教材。試前教師亦應指導學生複習功課。

### 四、考試方式

甲、口試：口試的價值是：1. 減少教師閱卷的麻煩；2. 可訓練學生說話的能力；3. 可立即糾正學生的錯誤；4. 教師補充可使全班明瞭；5. 不受書法文字的影響。而口試的缺點則是：1. 一節只能問幾個學生，時間不經濟。2. 學生只答一兩個問題，不能代表學生的成績。3. 學生沒充裕的時間。4. 所問難易不同，不盡公允。5. 不善說話的學生，不若善詞



令的學生，不能表達其真正學識。6. 教師易受主觀影響。照孫邦正的意見，口試弊多於利，最好每堂作簡短幾分鐘的筆測，給以扼要的問題，使學生簡單作答，既省時間，又能普遍，亦較公允。

乙、問答式：1. 問答式的優點——（1）能考查學生組織思想，以及應用所學的知識來解決問題的能力，從而可以發掘具有特殊「才識」的學生。

（2）命題省時，手續簡便。（3）學生複習要把全部教材融會貫通，對重要部份求徹底了解。故高年級公民、史地等科，採用此種方式，頗為適宜。

#### 2. 問答式的命題方法：

（1）要選教材中重要的部份為題材。例如社會科試題「漢光武帝為甚麼提倡氣節？他用甚麼方法？有甚麼影響？」便是較好的題目，原因

（i）屬思攷性質的問答，能啟發學生的思想。（ii）能考查學生對所學的資料，是否能探出其因果關係。（iii）命題有層次、有系統，前一問題與後一問題相聯繫。而「何謂今文經？何謂古文經？兩派因何發生衝突？」則是較差的命題，原因是：（i）太著重經文，在歷史教材中並不重要，不如列入國文科較為適宜。（ii）要學生死記課本上的知識。第三部問題表面似乎要學生思攷，其實不然。

（2）問題的範圍要確定，不宜空泛。例如公民科試題「社會福利署救助兒童及輔導青年之工作是……」此種填充題，學生可任填而無範圍限制，不論填出甚麼，只要有近似答案，便該給分。故填充忌此種方式。

（3）問題範圍不宜太大，取材亦不宜瑣碎。例如社會科試題「試述五胡亂華的經過」則範圍太大。「孫中山先生幾歲在檀香山」則取材過於瑣碎。

（4）要扼要而有重心。例如社會科試題「1919年之巴黎和會，美國既然參加，何以對和約及國聯草案拒絕簽字？又威爾遜總統之十四點和平原則何以無法貫徹？並就該兩項事件，前者評述美國之外交態度，而

後者則指出國際政治之變化。」此題目太長而不扼要，學生不易了解問題之重心所在。

(5) 應多出思攷試題，以訓練學生思攷能力。而欲使學生思攷，可採用下列各種方法：

- (i) 比較：可舉兩種相類事物，令其比較優劣。
- (ii) 說明原因。如「暖水壺為甚麼能夠保暖？試說明原因。」
- (iii) 指出關係。例如國文科試題「《大學》言『毋自欺』與《中庸》之『慎獨』有無關係？試扼要述之。」
- (iv) 舉例證明。例如宗教試題「以斯帖被稱為愛國的皇后，品德優良，且有內在美。試舉事實以證明之。」
- (v) 分析。例如社會科試題「秦嶺被稱為中國地理上的天然界線，因為①……②……③……」
- (vi) 應用。例如家政科試題「試為一家四口計劃晚膳一餐（以二元五角為限），並須根據下列內容分別寫出：1. 菜式名稱，2. 製法，3. 材料，4. 最近價格，以記帳方法寫出。」
- (vii) 批評。例如國文科試題「比較北宮黜、孟施舍、曾子養勇之法，何人為高？」

### 3. 問答式的評分方法：

(1) 教師宜預先擬定「答案標準」（如果一個問題有幾種答法，應把可能的答案列出。）以為評分的根據。

(2) 先將試卷按優劣次序排列，然後仔細比較，評定分數。

### 丙、編造新法考試試題之步驟：

1. 確定目的。如測驗學生對教師的了解，或能否應用所學的知識，或推理思考的能力，或某方面的缺點等等，應依所教科目的教學目標來確定。



2. 選擇題材。在選擇題材時愈小心，所編成的測驗價值愈大。一定要切合目的而能代表重要教材的全部，不可偏於某一部或是瑣碎不重要的知識，最好在教學時用符號記出，以便出題時之用，便可節省選擇的時間精神。

3. 決定試題方式。同一測驗，可採用幾種方式配合題材。但採用何種方式為適宜，亦須特別注意。例如：

(1) 國文科：注解不如作句（低年級），測驗了解力可用默讀答題法，測驗思想組織則用問答或作文。

(2) 數學科注意：A. 速算正確，B. 應用了解。

4. 試題草擬後，應再加檢查，將不適用的刪去，並修正其中的字句。

5. 預算時間。測驗時間長，可多出題目，時間短可少出題目。

6. 排列試題。擬定試題，應依題目難易的秩序排列，由易至難。

7. 說明做法。要簡單清楚，如用學生未習慣的方式，宜舉例題。

8. 準備標準答案。標準答案要在擬題時準備好，填充法並可能多一兩個答案。

9. 規定記分方法。記分方法應先規定，以作給分標準。

因限於時間，只能扼要概述如上。仍請全體同人參攷孫邦正著《普通教學法》第十九章考查成績的方法（P.557），當能獲得更詳盡的方法，對於有關考試各種問題的研究，定有不少裨益。



# 寓教於道

---

英華女校樂慕潔 (Miss M. M. Hogben)

校長說：「世界沒有別種事工比培養人格、培養靈性更為重要、更有價值。」

(摘錄自《教育與傳道服務》)



## 教會與教育

錫蘭名牧 Dr. D.T. Niles 曾說：「教會是罪人的團體。」因如不承認自己是罪人，斷不肯悔改受洗，領受主的救恩，來加入教會。所以凡做基督徒的，必定肯讓主教育自己，改造自己，來獲得重生，獲得主的生命。

使徒保羅曾勸導提摩太說：「要在真道的話語和你向來所服從的善道上，得了教育。……在虔誠上操練自己。……總要在言語、行為、愛心、信心、清潔上，都作信徒的榜樣，你要以宣讀、勸勉、教導為念。……你不要輕忽所得的恩賜……使眾人看出你的長進來。」節錄〈提摩太前書〉四章六至十五節。

由此說來，教會主要的使命與功能是做靈性教育工夫。靈性生命有如肉體生命，要受栽培，要求長進。

人們對於衛生、知識、才幹，常常不斷的學習、訓練，以求長進。希望達到最高標準，甚至要凌駕別人之上。而靈性生命的培養就每易疏忽。試看社會培養肉體生活、知識、學問之機構、團體，諸如各級各種學校、體育訓練機構、娛樂團體、播音台及電視台，其改進發展不遺餘



力。惟獨唯一著重靈性教育之團體——教會，就日漸式微。尤以青年一代之參加教會者人數日少。有等教會且為社會風尚所襲，其組織活動一如社會其他團體，有失建基於主基督磐石之上的效能。令人每嘆社會罪惡充斥，道德淪亡。人類誤解自由，放縱私慾。由個人以致國家鮮有不流於自私、爭權、奪利，以致世界大亂，民不聊生。究其原因，皆因人們偏重生命工具——物質知識之發展，而忽略靈性道德之培養。致生命無高尚目標，如羊走迷。教會今日如不急起奮興去學像我主基督，去負起主給我們的使命，就會如《聖經》所說：「不獨不能救自己，也不能救聽你的人。」

〈啟示錄〉三章記載給老底嘉教會的信說：「那為阿們的，為誠信真實見證的，在上帝創造萬物之上為首的說：『我知道你的行為。你也不冷也不熱，我巴不得你或冷或熱。你既如溫水，也不冷也不熱，所以我必從我口中把你吐出去。你說我是富足，已經發了財，一樣都不缺，卻不知道你是困苦、可憐、貧窮、瞎眼、赤身的。我勸你向我買火煉的金子，叫你富足；又買白衣穿上，叫你赤身的羞恥不露出來；又買眼藥擦你的眼睛，使你能看見。凡我所疼愛的，我就責備管教他；所以你要發熱心，也要悔改。』」

茲逢本堂五十周年紀念之期，謹將教會與教育的幾個要道和同道彼此研究共勉：

## 一、對自己方面

### 甲、讓主教育自己

要虛心受主教導。虛心是學習的要素。靈性的長進更要虛心。基督徒最大的仇敵就是靈性驕傲。驕傲是我們最大的絆腳石。自滿自足者不獨故步自封，不會再求進步。且會引起評判他人、鄙視他人、不同情、



不憐憫他人等等過失。靈性生命恐將因此窒息，安能達到像基督完全的地步？主基督「登山寶訓」首先宣告的福，就是虛心。

主能把斂財的稅吏馬太、無學識粗暴的漁夫彼得、多疑不信的多馬、爭權爭位的雅各和約翰、奮銳政黨的西門，不同品質，不同程度的門徒，教育成聖徒。主是最偉大的教育家、更是神。無論何等罪大惡極的人，只要肯悔改虛心就主，主必肯，主必能改造我們。我們做基督徒的，要學像基督。一定要抱虛心態度，常親近主，讓主教育自己。

### 乙、常常仰望主

我們不能七日只用一小時到教會崇拜，或一年幾次到教會參加聖誕節、復活節的節期崇拜，便可成為真實的基督徒。一暴十寒，植物尚不能生，何況靈性生命。主在十二歲時已知「以父的事為念」。我們學效主，務要以主為模範。學到隨時隨地思念上帝。常常仰望主。世事雖紛繁，但一切行事為人，總要以主為標準，不只以人間法律、道德為軌範。有一稚齡女孩被邀做新娘的花女，但因畏羞無法舉步，其母教以只向著聖壇後玻璃窗上所鑲著的主像走去，望著愛她的主，不要看人，果然成功。我們能常常仰望主，才不至為世事所迷亂，致入歧途。

### 丙、從主得力

靈性的長進，雖然自己要虛心學習，但不能靠自己努力所能成功。我們都軟弱，都有像保羅的經驗：「在我裏頭，就是我肉體之中，沒有良善。因為立志為善由得我，只是行出來由不得我。故此我所願意的善，我反不作。我所不願意的惡，我倒去作。」〈羅馬書〉七章十五、十八、十九節。所以先要從主得力，每日規定安靜親主的時間。我國大學之道只求明德，亦先提出要「知止然後有定，定然後能靜，靜然後能安，安然後能慮，慮然後能得。」何況靈！主之臨格不是在大場合喧嚷



之中，而在安靜環境之內。世上各大偉人都是在安靜中培養出來，摩西在牧場生活四十年得聆上帝的呼召、保羅在亞刺伯沙漠靜修得傳道火熱之心、老約翰單獨在拔摩島上得見異象、主耶穌在曠野的安靜中，面對生活的三大難題，找到上帝話語的力量。

安靜是給人深思的時刻來省察自己。安靜更是倒空自己，在靜默中以心靈與偉大的主宰的靈相交，從而得定力、得能力去克服世事一切的動盪、迷惑、煩擾與憂慮。

我們果能虛心讓主教育自己，常常仰望主，在靜修中從主得力。常讀經、勤禱告，才能充滿基督的思想、言行，以基督之心為心，以達到能與主合一的地步。這樣就可能像保羅說：「現在活著的不再是我，乃是基督在我裏面活著。」可以徹底的去建立基督化家庭，積極的對教會、對社會從事愛人榮神的工作。

## 二、對下一代方面

真理道統之傳授，代代相傳。承先啟後之工，責無旁貸。我們雖未能離鄉別井，去天涯海角向別人為主傳揚福音，但在自己家庭、本地教會和自己職務環境中，對以主道教育下一代之工夫，曾否盡責？現代心理學家研究教育結果，一致認為家庭教育是建立兒童一生品德與靈性之基礎。兒童學習不單用耳，並且用眼，更喜模仿實行。僅將培育兒童靈德數點提供如下：

### 甲、以身作則

父母融洽相愛為培養兒童快樂情緒與安全感之要素。社會工作者提出報告：頑劣兒童與犯罪青年多因失父母之愛與破裂之家庭，故家庭和睦為兒童生命無價之寶。

父母侍主虔誠，為人正直，兒童自然潛移默化。兒童未認識神，只

見父母。父母主要責任是能對兒童彰顯上帝。做父母的，能否像主耶穌說：「見我即見父」呢？

#### 乙、訓練有規律的生活習慣

教養兒童最佳的方法，莫如用基督為人的原則，俾養成有「節制」的生活習慣，使身、心、靈都獲得康健。身體是聖靈的殿，起居飲食要有合乎身心發展的良好習慣。一飲一食，皆應為榮神而行；不宜放縱口腹之慾。不少為父母者溺愛兒女，任其吃零食或偏食，或大飲大食。任其耽於游樂，玩具滿室，予取予攜。不特兒童當時受害，如習於任性、奢侈、浪費將貽害終身。生活習慣是從小養成，所以每日生活、工作、飲食、休息、娛樂均宜有常規，勿使有任性、縱慾之壞習慣。長大自成清潔、自愛的青年。

#### 丙、栽培愛助別人的精神

愛助別人的品德，須從小培養，使有與人分享之行動開始。一位母親常教導兒女將自己所有與人分享。一個聖誕節，四兄弟姊妹商議怎樣奉獻，幼弟提議將聖誕快樂與獨居的鄰人分享。當時鄰人正在病中，於是全家動員，各獻所能：母親與長妹服侍病者和弄膳，兄割草，弟妹包禮物，佈置聖誕樹，全家和鄰人共渡快樂的聖誕節。

一位老婦人常樂助他人。自述十歲時在主日學認捐貧童七角，由祖母給予工作賺得二角五分，到交捐款時還欠四角五分，自己只有心口針飾物一個，問價可得四角五分，心中交戰許久，卒以飢餓貧童之需要，遠過於自己粧飾的虛榮，毅然賣去，得錢湊足數目來捐獻。從此樂於捐輸，養成一生樂助別人的習慣。

#### 丁、栽培兒童獲得崇拜上帝的經驗

郊外旅行為引導兒童認識上帝大能大愛的好機會。當游樂時正好誘導

其欣賞上帝創造奇功的大能，與認識上帝愛護萬物的大愛。日常舉行家庭崇拜，輪流讀經祈禱，每飯謝恩，俾養成與上帝交通的習慣。

#### 戊、送兒童參加主日學

主日學是教會培養下一代的重要教育部門，是引導兒童進入教會的橋樑。主日學生不單學習聖經知識，更須著重即學即行。每課後，父母宜協助指導實行所學真道，使自小即學行道，而知與教會有密切聯絡。

#### 己、參加青年部少年團契

現在社會環境不良。青年人面對今日世界各種挑戰：如科學第一的主義，思想自由之誤用，物質金錢享樂之重視，縱慾敗德之風氣等等迷惑。未有定識、定力的青年難免誤入歧途。社會罪犯數目日增，珍貴生命由此喪失。青年時期為決定一生動向之主要時期，亦為日漸脫離父母教導，而與青年同伴結交，互相影響之時期。如能導使參加教會青年部或少年團契，與團友共同深入研究基督真理，學習互勉互助。那麼，對上帝的信仰，對教會的認識，與為主作證，服務教會與社會之訓練，可使深識教會為天父之家，自己亦能學做負責任、有貢獻之份子。不日長成，可成為教會良好之中堅份子。

#### 庚、為兒童選擇良好的基督教學校

不少做父母的送兒女入學校，只著重求學識，考試成績優良，將來能升有名的大學醫科或工科，好讓兒女畢業後，有賺多些金錢的本領，可過舒適的生活。須知知識、技能雖是求生存不可少的要素，不過仍是在世幾十年生活的工具。我們既相信主要的生活本源是生命——永恆的生命。所以送兒女入學校受教育的主要目的，是在希望該校能與家庭合作，共同培養基督的精神，增進道德靈性的修養，使上帝所賜予、基督所救贖的小生命，能成健全的人才，將來能負起建設基督化社會的重任。

所以為兒女選擇學校，良好的基督教學校是主要目標。

### 三、對廣大群眾方面

香港基督徒人數統計，約有四十多萬，僅佔四百多萬居民人數十分之一。多少人只拜金錢、拜物質，只追求享受，甚至不擇手段沉迷於聲色貨利之中。害人害己，深陷罪惡深淵而不知悔悟。上帝創造覆育之大愛，基督犧牲十架為世人贖罪的大恩，誰去宣揚？

#### 甲、傳福音的責任

傳福音的責任，不單在牧師、宣教師，而是在每一位信徒。我們可能像摩西最初對上帝呼召時的反應說：「我素日不是能言的人……我本是拙口笨舌的。」來諸多推諉。但不要忘記上帝對摩西說：「誰做人的口呢？……豈不是我耶和華麼？……現在去罷，我必賜你口才，指教你所當說的話。」何況主給我們各人恩賜不同。各有不同的使命。我們雖未必梯山航海去宣傳福音，但對家人、對鄰舍、對同事、對社會，隨時隨地有許多機會可用言語、或文字、或圖畫、或音樂、或藝術，尤其是人人都可以用行動去宣傳福音。教會中人對此重大的使命，應共同努力去學習。多設研究班或進修班互相砥礪，同時施諸實行。學與行相輔相長，靈程乃能邁進。

#### 乙、以生命為主作證

不少未肯信主的人，多以信徒之處世為人與世人並無分別，而且言行不相符的也不在少數。說的是愛主愛人的大道理，做的是虛偽自私的行為，無形中成為阻人入天國的絆腳石，那又怎能負起主臨升天所交代的使命——去傳福音給萬民呢？

傳福音不能用辯論。聽說有一個學生對其師——牧師說：「你講的



學生基督徒團契舉辦的主日學，對象是學校附近山上木屋區的小孩子（即今勵德邨所在地）。一九五三年的聖誕節，何中校長與獲贈寒衣的孩子們共渡一個歡樂的主日。

道理，我不能駁倒，但我不信。」因辯論只用知識、口才，而對福音真理之接受，要心悅誠服。所以想人信服上帝，要把上帝顯露出來，以整個生命為主作見證。

保羅是完全奉獻身心，不怕千辛萬苦，為主宣道的聖徒。他以自己的經驗勸勉信徒說：「務要傳道，無論得時不得時，總要專心。並用百般的忍耐，各樣的教訓，責備人，警戒人，勸勉人。」〈提摩太後書〉四章二節。怎樣用言語、用行動、用溫柔、用智慧去負起此傳道的重要使命？是教會教育重要工作之一環。

在本堂金禧紀念慶典中願同道特別彼此共勉，怎樣信靠我主，教育自己，教育青年，努力宣傳福音，向著完全像主耶穌基督之標準直跑。將來鑽禧紀念慶典中，有更多「上帝悅納」之成果收成奉獻。

「我是葡萄樹，你們是枝子。常在我裏面的，我也常在他裏面，這人就多結果子。因為離了我。你們就不能作甚麼。」

約十五5

（轉載自《中華基督教會合一堂金禧榮慶特刊》）

## 教育與傳道服務

**編者按語：**何中中博士是一位熱心服務與虔誠奉獻的基督徒，畢生致力於教育事業，作育良材，貢獻殊大。何博士去年九月病逝於加拿大，這不但是基督教會的損失，也是教育界的損失，為紀念先賢，敬刊中華基督教會六十周年會慶「講章集」中何博士遺作「教育與傳道服務」一文，以表緬懷。

宣傳福音是每個基督徒的主要責任。用甚麼工作去傳？怎樣去傳？那就要按各人的恩賜了。條條大路通羅馬，還要分工合作並駕齊驅的。但我以為透過教育去傳道服務，是為主宣道最好方法之一。區會自一九五八年以來積極發展學校工作，由小學而中學。更適應社會需要，進而設立實用中學、夜中學、工業中學、工業夜中學，以及弱能兒童特殊教育學校。現有學校八十三間，學生人數達六萬七千一百餘人。就是要在這縱慾自私，爭權奪利，世風梟薄，充滿邪說暴行的黑暗社會裏，把易為邪惡所誘惑，物慾所沉迷的羔羊及早以主道挽救過來，實為明智之舉。



### 教育是與上帝同工不朽之事業

培養下一代的主人翁，簡直是推動將來人類命運之搖籃。如果能夠給學生比前一代更好的教育，無論現代社會怎樣黑暗，憑上帝的愛心和智慧努力，為將來世代造就更良善的人才，便有一代比一代好的希望。由此世代相承，影響實無窮盡。試看主耶穌，門徒不過十二人。短短三年的時間，因愛心靈力的感召，門徒卒能負起「往天下傳福音」的責任。周遊宣道，不畏迫害，前仆後繼，世代相傳，以至今日，福音已漸遍世界。可見教育不止教導當代的人，更能影響後世，教育確是與主同工宣傳福音不朽的事業。

我從事教育的決心，雖發軔於小學五年級所寫的一篇「教育救國論」的作文。當時只激動童年為國努力的興趣。而加強信念，則在得一位獻身教育的良師贈言。她說：「世界沒有別種事工比培養人格，培養靈性更為重要，更有價值。」她就是基督教學校英華女校的樂慕潔校長（Miss M. M. Hogben）。我反覆思想、體驗，直到五十六年後的今天，對這句話仍有絕對同感。並且深深體會兩點：一、真的，農、工、商、醫、社會、科學等等，以至太空事業，都是為著人類在世幾十年生命所需要的物質工作，比不上培養生命本質之品格與永恒靈性生命所需的教育工作。二、教育工作不應只做政治工具，單為一個國家，一個民族，一個主義而致力，應該擴大到為全球人類去培養天國子民的靈性生命，負起宣傳福音為主作證的重大使命。

生命包括靈性與肉體。生活是肉體與靈性合一的生活，所以生活可以說是宗教生活。生命的價值在能生長，在有長進。教育是培養生命長進的工作，凡生活都是在教育的過程中，所以「生活即教育」。

上帝不單創造人類生命，而且繼續維持和助長其進步。這樣，教育豈不是與上帝同工，延續不朽的事業嗎？



### 學校教育的功能

教育範圍廣闊而長遠，人的一生時刻都在教育當中。或由自覺，或從環境。因為人的一生都在生長過程，教育就是促進生長的事工。茲僅從學校範圍內談談。

初民生活簡單，兒童在日常生活，跟隨長輩工作，便可參加、模倣學得生活一切知識與技能。從游牧時代以至農業時代初期，確是生活即教育。到了後來，社會生活日漸繁複，兒童不能在日常生活中獲得必需的知識與技能，需要學習文字以為傳達意見的工具。時代日進，社會組織更形複雜，專業化的分工日漸形成，庠序學校由是成立，聘請教師專責從事教育，負責將前人生活經驗之精華——文化，教導子弟，學校乃成一個社會組織，為教育兒童最有效的園地。這樣，知識、品德、信仰之教育責任都落在學校之肩膊。

### 學校教育與社會環境

學校教育便是傳遞文化的機構，俾後人認識和參考前人經驗的精華，用來應付環境而生活，亦即栽培文化的繼承者。若環境無變遷，則單純傳遞文化的功能可以繼續。若環境有變遷，則舊日文化不足以應付新環境。教育必須隨環境的需要而改變。我國數千年來閉關自守，政治社會制度，儒家學說，均為社會民眾所尊崇，無巨大改變，所以教育制度亦一仍舊慣。至清末政治腐敗，外國武力侵凌之刺激，中外通商及西方傳教士之影響，西方文化逐漸輸入，革新政治與改革教育乃因環境之激變而發生。

### 優良學校教育之目的

由歷史看來，學校教育是適應社會之需要而設。這從教育的原則、方



法與教材而言，實順理成章。但如此說來，學校教育便跟社會而走，未能達到教育最高的功能。教育是促進人類生命生長之事工，要能發展個別天賦的才能，一方面俾個人有良好的生活，一方面同時能服務社會，貢獻社會，改進社會。所以教育應站在社會的前頭，領導社會進步。

優良的學校應是社會之縮影，俾兒童由家庭生活逐步進展，給以簡單化的社會生活，使能逐漸學得在社會生活的意義，在一切活動中做到他應做的一份責任，和對人群的貢獻。無論在知識、習慣、品德各方面，學校應給兒童以更深，更廣的實際生活，使能從中學得能力和發展其能力。這樣，學校不是光把知識灌輸給兒童，準備兒童將來運用的機構，而是給兒童實際生活，和使生命長進的特殊組織。

### **優良學校教育功能的三項重要工作：**

一、發掘學生潛能。我們知道在每人生命裏潛藏著無限的生命力。後生可畏，各有所長。正如初發嫩芽，將來會長成怎樣的人物，誰能預料？試看無學校收容的愛迪生能使黑夜的世界大放光明，為人類文明創一新時代；一個從未能得學校畢業證書的邱吉爾，在世界第二次大戰，竟成能救英國與聯軍並肩作戰獲得勝利的大英雄；我國胡適如勉強從事於所學的農業，劃時代的中國新文化運動將缺一創始人。至於千千萬萬的普通人才，均各有所長，為社會的基層重要人物。如學校真能有教無類，一一發掘其潛能來培養它、發展它，不獨對個人將大有成就，更是推進社會不可少的一股絕大力量。

二、培植適應社會，服務社會之能力。在學校之小社會裏，不單是把前人文化灌注給學生，要按學生成熟程度，引導其認識現代社會環境，訓練適應現在生活的能力，並且發展其改善生活的意識，以服務社會。比方在小學時期，班中兒童有患病缺課的，兒童的同情心可藉此發展，

或共同代禱，或在手工課自製問候卡片。又如學校有注射防預疫苗時，可藉著兒童的好奇心，指導接受防疫注射之用處，和學習面對事實，不畏些少痛苦之勇敢而互相鼓勵。中學時期的服務社會工作，如輸血、清除垃圾運動、交通安全運動等，以及學校之交通安全隊、紅十字會、青少年團、童軍、級社等組織，與班長、值日生之責任均可訓練服務社會的能力。凡此種種，不是為求其個人與學校之聲譽，最重要的須先在學校之小社會裏，在各小組中，引導其發展個別之能力。分工合作，各盡本份，從服務班級開始以至整個學校。禮貌、紀律等等均要從整個團體生活作出發點，以求改進。此實際的生活經驗，無疑是奠定其將來改進社會能力的基礎。

三、教育是一種藝術，藝術是採用合宜的事物如礦物、色素、聲音、動作或文字，運用技巧來表達或製成一種有情感，有意義的美善作品。教育是為人類各種能力找出其發展的形態，並把它適應到為社會服務的藝術，而且是世上最高的藝術。其他藝術所採用的事物都是已有的、定形的、可以捉摸的、易於運用的。但人類能力的發展並不能預料，更無可度量。學生個性各異，不能以同一方法去栽培。無論怎樣用盡「填鴨」式教學，亦不能收一致的效果。因人有個性差異：智力、情感、興趣、反應與接受能力，各個不同。教育的成功，全在其教育的藝術。教育方法無一定的準繩，必須因人施教。有如「橐駝種樹」，要「能順木之天以致其性」。即要按其個性去培育發展。至於如何認識種別，選擇土壤以固本培元，如何供給肥料，按時灌溉，勿阻塞其生機，亦勿揠苗助長，在在需要技巧，無一定方式。種樹如此，何況人類生命的栽培。所以教育是最高的藝術。



### **基督教學校教育：**

學校教育之功能既如上述，基督教學校教育，在發展教育功能的三項工作，又當怎樣進行呢？

一、要認識學生靈性生長的情形，我們深信學生生命裏有上帝靈性質素。上帝是照自己的形像造人，而且將生命吹入人裏面。人的肉體要培養、要生長；內在永恒生命的靈性質素，也要培養，也要栽培其繼續生長。在兒童生活的環境中，應供給他們認識耶穌的機會。不少基督教學校的學生即使畢業了也未能認識真理，原因固然在聖經課未有把真道研究得要領，和缺乏在生活中去實行的引導與鼓勵；主要的還是未能注意個別學生靈性生長的情形。所以在發掘學生潛能的工作中更要加上了解個別學生認識基督的程度、需要，和成長的情形，按其情況施以個別誘導栽培。每人總有一個時候準備接受耶穌基督為救主，這個時候各個不同，教師需要把握時機，讓他決志重生與日常生活發生密切聯繫，使他的思想、習慣、生活，步步緊跟主耶穌基督的腳蹤；還要繼續不斷的幫忙指導，俾在靈程上日有進步。

二、培植服務社會愛眾人之心。在學生生活裏培植服務社會能力的時候，需要特別注意培養服務的原動力——愛心。每事以基督愛人如己的教訓來做出發點。撇除自炫、自私和功利主義的不良動機。我們不單栽培學生為國家、社會的公民，更要負責培育他做天國的子民。十八世紀領導英國教會復興運動的約翰衛斯理不但影響教會復興，而且間接把英國腐敗頹廢的人心大大改變。溯源在得力於濃厚宗教氣氛家庭的陶冶，免費中學艱苦的鍛鍊，以及良師益友的薰陶。現代博學多能的史懷哲博士，捨棄哲學家和音樂家之榮譽、地位、金錢，重習醫術，遠赴非洲未開化之區，一生為土人服務，勤勞至死，其犧牲服務愛人之精神轟動全球。先聖先賢為愛主愛人犧牲自己服務大眾，完成可歌可泣的偉大事工的，大有人

在。在學校如能鼓勵學生效主基督的犧牲服務，從日常生活小事開始，由此經驗養成最高的愛人意識與習慣，將來不難步武基督，學效前賢，必要時「殺身成仁」、「捨生取義」的偉大事工也不難做到。

三、運用教育的藝術，進行栽培靈性的工作。在注意培養靈性的工作時，更要運用教育的藝術。從經驗去思索，和同工去研究，從教育各方面去配合進行，隨時隨地運用適當的方法；至於運用之妙，則在乎各人了。

總括來說，最重要而最有效的教育是「以身作則」。言教不如身教，人所共曉。領人認識基督，更必須由自身活出基督來。即未能達到完全的地步亦應不斷努力。基督教學校之命脈，全在教師的生命裏。教師有靈性長進的經驗，努力不斷的活在基督裏，才能了解學生靈性生長的情形，才能領導學生認識基督，服膺基督，學效基督，得著基督，才可以負起基督教學校教師的神聖責任。

從前有畫家逝世，門徒和妻子在極度傷悼之下，門徒奮起拿取畫家的筆照畫，但不能成。其妻嘆息說：「如不得靈感，雖然有工具也不能成功的。」

人的智慧、能力有限，培育天國子民，無論有何善法，如非得由上而來的能力、愛心，就只徒有外表形式。我們必須靠賴天父，虛心、誠懇的與上帝同工。

最後，願引用現代大教育家約翰杜威博士的名言，來向各位基督教學校教師祝望：

「每一位教師應當認識到他的職業使命的尊嚴性，認識到他是一個社會公僕，特別指派著去維持適當的社會秩序，和保障合理的社會生長。

這樣做，教師就常常是鬼神底先知，又是真的天國底門前的迎賓者。」

（轉載自《中華基督教會香港區會會訊月刊》第二十三期）





# 真情永繫

---

以美麗的花朵，告訴人們宇宙之至美；

以生機不絕的青翠枝葉，顯露上帝仁民  
愛物永恒的至善；

以茁壯、強健、屹立不屈的軀幹，表現  
自然的純真。

(摘錄自《我願像一棵樹》)





一九六四年，學生會隊與本校教職員牲社隊進行籃球友誼賽，何中中校長主持開球禮。

## 暑假告在校同學書

時代的巨輪，永遠地不息，曾日月之幾何？而一年一度的暑假已經來臨了。

經過了一個學年的學習，各位在德育方面，品行進步了多少？智育方面，學業進步了多少？體育方面，健康增進了多少？體重和體高增加了多少？群育方面，服務團體，捨己為群，做到了多少？美育方面，整潔樸實的外表，個人藝術的修養（包括圖畫、音樂、詩歌等），以及對家庭學校課室的佈置盡到了多少的努力？還有最重要的一點，關於宗教靈性的工夫，培育長進了多少？現在已經到了一個總結的時期。

古人所謂：「藏焉，休焉，息焉，游焉。」是告訴我們當工作的時候，要努力工作，當遊戲的時候，要盡量遊戲；前者是屬於「心」的訓練，後者是「身」的調劑。在學年當中，大家已盡了很大的努力，現在暑假來到，面對著夏日炎炎的季節，無疑的，正好在水殿風涼的地方，優哉游哉地休息一下。但是休息並非靜止，人生是應在不斷增益中，譬如以「心」來說，「身」雖然似乎在靜止狀態中，然而它並未停止它的工作，假如心要怠忽它的責任，那末就是「榮歸上帝」了。再說「身」吧，五官四肢在一日廿四小時中，又何嘗是完全在休息？有時我們雖入

睡眠，然而各部分官能，並未停止它們的作用，不過藉睡眠以恢復它們的疲勞罷了。像聽覺、嗅覺等，你能說在睡眠狀態中，它已不負責任了嗎？所以嚴格說起來，「一息尚存，不容稍懈」。《易經》所謂：「天行健，君子以自強不息。」大好的光陰，我們不可虛擲。「春生、夏茂、秋收、冬藏」。四季之中，春秋雖能予我們感官以舒適的感覺，然而「我愛夏日長」，古有明訓。古人為學，有：「焚膏油以繼晷，恒兀兀以窮年」。曹子桓亦說「日月逝於上，體貌衰於下，忽然與萬物遷化，斯志士之所大痛也」。「惜陰」與「努力」的箴規，不勝枚舉，這些都是前人經驗的積累，大家正當在青年時期，不要以為暑假就是絕對休息的時候，如果存著這種觀念，那就大錯特錯的了。

以下特提示幾點，作為各位在暑假期中的參考：

**第一、靈修方面**——人生以短暫的生命，應時常警惕，如何獲得永恒的生命。永恒的生命是甚麼？簡單的說，就是有主的靈在你的心裏，使你能與主同在。尋求的捷徑，就是多作禱告、讀經、每日與主交通，自然你的靈性日見增長，無論吉凶禍福，安之若素；有主的眷顧，坦然無懼，趁暑假之中，功課學習輕閒，「靈修」是對於「心」的培育，是一帖無上的清涼補劑，祛暑解熱，遠勝於「雪館招涼，冰簾卻暑」。

**第二、學業方面**——在漫長的暑假中，大家陶醉於「豆架瓜棚」的風月，與「浮瓜浮李」的享樂中，我們不妨將一學年來的功課檢討一下，某些學科是如何失敗。原因在那裏？怠忽？不用心？未深入研求？曾否盡到最大的努力？如果自省上述原因某項尚有缺欠。趁著這漫長的夏日，急起直追，以作「亡羊補牢」之計。縱然成績甚佳的同學，然「溫故知新」，知識倘若不日求進步，讀書如撐上水船，不進則退了。

**第三、健康方面**——健康為事業之母，一個人如果身體不健康，縱然滿腹經綸，才高八斗，不特個人沒有前途，即社會反多一消費者，於己於



人，有何貢獻？古人讀書勤力的模範固應效法，韓文公自己也曾說過：「吾年未四十，而視茫茫，髮蒼蒼，齒牙搖動。」這是過分用功，而忽視身體健康的例證。又如匡衡鑿壁偷光，車胤孫康囊螢映雪，其志可嘉，其情可憫；損傷自己的健康，所得不償所失，這些都不足為法。我們應取其長處，而棄其短處。近世泰西各國，國民一般健康情形，年有進步，歐美人士所謂人生四十，方為事業的開始，何況青年？反顧我國，自清季迄今，「東亞病夫」之恥，依然未滿，所以各位大可利用暑假期間，加緊鍛鍊身體，養成早起早睡的習慣，適當的運動，如柔軟體操、深呼吸、爬山、遠足、游泳、打球等。但須注意，凡危險的地方，或過度疲勞，都是應該避免的。

**第四、社會服務方面**——許多青年的觀念，以為在學時期，社會的事與他無關。其實，從古至今，任何人不能脫離社會群體而生活，社會的事，不是某一部份人或少數人的事，必須大家群策群力。也不是一定要等離開學校以後才可以為社會服務，我們如果不在學生時期養成，一旦離開學校，踏入社會，毫無經驗、閱歷，便會感覺莫知所措的了。我在這裏所指的學生對社會服務工作，並非任職機關社團文員打字員之類，而係利用假期，如參加教會青年團契，探訪孤兒院、老人院、殘廢院、盲啞兒童學校，及為難胞服務等。應了解他們的生活情形，給以同情的撫慰，或募集一些物品予以捐助，一方面增長許多書本上所沒有的知識和經驗，另一方面秉承基督的愛心去為主發光，雖然有時會辛勞一點，但得來精神上的快慰，是金錢所買不到的。

以上所說的各點，不過粗枝大體，各位每人有個別的情況不同。至於斟酌損益，運用之妙，那就存乎一心了。總而言之，「白日莫閒過，青春不再來」。大家宜好好利用這空閒的假日，作些有益身心的事，對上帝、對自己、對父母、對師長、對社會，方可以毋愧了。

（轉載自一九六二年本校校刊）



## 一九五二年級 晶社同學錄序

本校第一屆初中畢業班晶社同學編印畢業錄，邀作序言。各同學想把友誼團結，精神默契，將在校的事跡感想，誌於照片筆墨，留作他年紀念，用意深厚，至足嘉許！她們不怕沒有經驗，謙虛的努力學習，從計劃、分工、合作，一步步的按序進行，有預算，能實行，以至成功，在在都能表現著晶社素來的謙謹、勤學、團結、服務的精神。

此後人手一本，不獨能回味著在真光校園裏愉快的有價值的一段生活；更可鼓勵著每個晶社同學，無論在這崎嶇的人生路途上站在那個崗位，都能本著晶社一貫的良好精神，時時刻刻謙謹的努力上進，使自己的人格達到品行貞潔的地步；徹底的永遠的做個真光好女兒，能刻苦、能犧牲，把整個身心貢獻給社會人群，「努力為神、為人、為國，高舉真理之光！」那麼，這本畢業錄並不是晶社完工的紀錄，而是晶社在人生路途和天國事業開始的前序了！

晶社同學們！從今起，努力向前，更把生命做成品社的好紀錄吧！

## 一九五五年級 曜社同學錄序

本校第二屆高中畢業曜社同學，編印畢業錄，索序於余，爰綴數言，以誌所感，並以貽之。

曜社同學，素以友愛負責見稱於師友間，對於學習態度，在最後一年，舉行進修會後，更有顯著之進步。今編畢業錄，將在校生活，存於照片，以見其往跡，製為文字，以誌其低徊，留作他年之紀念。此後人手一本，憑之以回味真光校園中一段最有價值之愉快生活，更將以之為未來人生路途上努力前進之鼓勵。中中忝為一校之長，深願我曜社同學，本其平日于師友間友愛之精神，擴而充之，以愛護更廣大之人群；將對事負責之良好德性伸展之，使能體用兼備以服務社會；再加以良好之學習態度，永遠追求真理，發揚真理；懷念感謝天父之賜予，社會之恩惠。竭誠遵行校訓、社訓，為「世之光」。

鹿鳴在野，魚游江湖，式念前哲，願同勉旃！

一九五五年夏於香港真光



## 一九五五年級曜社同學錄 進修會演講紀錄之三

# 獻身社會應有的品德

「我來不是要受人的服侍，乃是要服侍人，並且要捨命，作多人的贖價。」

不管升學或就業，我們要抱著下列的目的：

一、**有高尚的志願**：認識甚麼是有價值的人生，並且實行它。我們要清楚社會的需要，盡我們所能發展所長。第四博士為了尋找新生王，盡一生之力而未果，在旅途中竭盡所能幫助人！救小兒，看守病人，以最後的一顆寶石救少女，到底得到有價值的人生，在狂風暴雨中微笑死去。

二、**克己犧牲的精神**：許多事明知辛苦，仍要克己去做。有較高價值的東西，就要放棄較小的事物。比方放棄生活享受去為病人服務，那不是犧牲，因為他知道選擇高的，放棄低的。出來做事別計較薪金，要看對社會的貢獻有多大而定，必要時奉獻自己的一切。要抱著富貴不能淫，貧賤不能移，威武不能屈的精神。「人要無有為而為，才能有為」。假如我們的目的是去古松谷，那末目的不只是欣賞古松谷的風景，沿途的美景我們

可以享受，所以只要人生的目標不變，我們可以享受。

**三、有克服困難的勇氣和毅力：**不要幻想人生是一個樂園，但也別憧憬著滿佈荊棘。元朝鐵木真打敗仗，見到一隻蟻經過七十次的失敗終於抬到一粒穀，所以人應該克服困難。

**四、永遠虛心求進步：**我們所知的實在太少，要常常充實自己。大科學家牛頓尚且說：「知識的洋海中，我只是在海邊拾貝殼。」何況我們呢？「太山不讓土壤，故能成其大，河海不擇細流，故能就其深。」學問和經驗都是累積而成的。世事變化萬端，我們經常學習才能奉獻。



## 一九五五年級曜社同學錄 級夕校長訓詞

各位來賓，各位曜社同學：

今晚是曜社級夕暨五週年紀念典禮，亦是香港真光中學舉行第二次級夕，大家都感到非常高興。我藉此機會將校訓「爾乃世之光」，與曜社各位同學再勉勵一下。

光之價值不在其本身，而在它所起的作用。

**第一、光能指出道路：**在黑暗裏，我們是見不到應行的路，只能摸索、亂撞，不知怎樣走。唯有在光裏，我們才見到路途，才可放心，大步的前進。

**第二、光能顯露宇宙的美：**在黑夜裏，不管四週山水是多麼秀麗，花草是多妍美，沒有了光，都是徒然的。唯有光才能顯露它們的美。

**第三、光能帶來愉快：**試想一間又暗又冷的房間，絕對生不出愉快之感，但若點起小小的壁爐，立刻就能增加無限的溫暖和愉快。

各位同學，記得你們是「世之光」，你們的價值不在你們的本身，而在你們在人群中能起些甚麼作用，在乎你們將來能否指引別人及後一代走真理的路；能否顯露高尚的人格的美，及能否帶給人溫暖的愛心和快樂。

太陽是最有力量的光，但若它引人注意它的本身，則人的眼睛都張不開，連它都見不到，現在最新式的電燈，是不見燈的本身的，而是將光間接射在天花板或牆上，使到房裏更舒適、美觀，光不須引人注意它的本身，它的價值是在它的用途上。各位同學，「爾乃世之光」，希望你們牢記這一點真理。

最後，我希望每位曜社同學都能在你們所到的角落裏，盡量發揮光的作用，為人群謀幸福，則母校將感覺到無限的光榮與安慰。

願各位前途光明遠大！

一九五五年四月二日



一九五六年級沃青社同學錄校長贈詩

## 我願像一棵樹

我願像一棵樹：

把生命的根，深種在大自然的懷裏，吸取無盡藏的養料和活水；  
把生命的力，憑著宇宙的光和熱，盡量向著至高至上處生長。

在溫煦的和風甘雨中，發芽、蓓蕾，  
在鮮麗明艷的日光照臨下，開花、結實。  
以美麗的花朵，告訴人們宇宙之至美；  
以生機不絕的青翠枝葉，顯露上帝仁民愛物永恒的至善；  
以茁壯、強健、屹立不屈的軀幹，表現自然的純真！

在蕭颯的秋、冬季候中，  
枝葉雖然給西北風吹至飄零，  
花果雖然給人們採摘淨盡，  
但，生命根源，已深深地蘊藏在大自然生命的懷裏。





何中中校長主持聖誕聯歡——野火會升火禮

那怕朔風怒號，  
那怕霜雪交加，  
堅毅的站定崗位，  
忍耐的和風雪搏鬥。  
已往的成功、失敗，概已忘懷，  
一旦春天再度來臨，  
又茁長新枝葉、新花果，  
發展自己，貢獻自己，  
重新給上帝做至真、至善、至美的見證！



## 一九五六年級 沃青社同學錄序

本校第三屆高中畢業沃青社同學，於七月間編印畢業錄，索序於余，百忙中未有以應。及放暑假，余又一病經旬，正不知何時可以執筆，乃病中喜訊傳來，獲悉沃青同學，參加香港中文中學高中畢業會考，全部成績及格，喜慰之餘，力疾率書數言誌喜，並以贈別。

當思中學時期，實吾人一生中之黃金時代，今沃青同學，編輯斯刊，迨欲將真光校園之快樂生活，誌其雪泥鴻爪之因緣，並以之益勵前修，意至善也。然人生事功，原非一蹴可幾。中學階段，僅人生路程之開端，為升學或就業前途，開築路基。今後進入一較高境界，始算正式體驗人生，而將來能否成材，端在能把持已立定之根基，繼續努力，向上奮鬥。諸君在真光校園，已認識人生穩固之根基，並已學習培植良好根基之方法，此後果能本「君子下學而上達」之旨，在良好基礎上，依循永恆真理之引導，繼續努力，他日沃青良材，遍植社會，克成「蔚然深秀」之大觀。供諸君畢業傳燈禮，提燈隊形所象徵生長之意義得一實證，則諸君結社之始願為不虛，而余忝為一日之長，自當拭目以俟之矣，是為序。

一九五六年七月廿八日

## 一九五六年級沃青社 級夕暨五周年紀念校長訓詞

各位來賓，各位沃青社同學：

今晚是沃青社級夕暨五周年紀念慶典，亦是本校舉行第三次的級夕，大家都感到十分高興。

一九五六年級社命名為沃青，這青蔥的沃青樹苗，五年來與校園裏同時所種的影樹、紫荊、柏樹，一起長大成為能自立的小樹了，樹的所以能成棟樑，能有用於世，固然是園林管理者善於栽培，但主要因素，全是該樹能接受陽光和雨露，並且努力向上生長。

真光校園裏的園丁，素來都盡力把真理的光輝和熱力來栽培滿園的桃李，但經過了五年，這二十八株成長中的沃青的樹苗，已將要移植於社會了。每株小樹，移植之後，能否成材，就要看他本身能否繼續接受真理的光輝和熱力，能否努力向上生長。

記得一個寓言說：「有一株小樹生在山野間，面對汪洋，背靠高山，兩旁有大樹和叢林環繞著，當它剛剛探頭出土時，便已深深渴慕那無涯的海洋，可惜根入土裏，不能移動。忽然它見斜坡上也有一樹，向著海洋伸展出去，屈彎有緻，這小樹便十分羨慕那樹能近海、看海。但那樹

卻告訴它說，正因為貪看海上景物，不肯循正軌向上生長，至今不能直立，反不能瞭望遠景，隨著斜坡愈生愈下。過些時候，那樹漸覺陽光猛烈，照射得很不舒服，又見旁邊許多矮樹，在大樹蔭蔽下，不曾受苦，於是又十分羨慕起來。其中一株矮樹卻告訴它說，自己因貪圖舒適，躲在大樹庇蔭下，以為得計，卻失去接受光和熱的機會，以致軟弱無力，不堪風雪的打擊。那樹聽了這兩個教訓，就不敢貪戀世上的風光，和暫時的安逸，努力接受陽光和熱力，一心向上生長。三十年後，長成雄偉的大樹。恰巧造船匠要採購一株堅強直立的木材，做一艘環遊世界帆船的桅杆，那樹竟然當選，助人成就遊世界的美舉，自己更能隨心所欲的觀賞海景。」

沃青的二十八株小樹，離開真光校園，移植於社會之後，深望能像剛才所說的那棵樹，繼續一心向上努力生長，不慕虛榮、不貪逸樂，永遠接受真理的光輝和熱力，讓天父把你們的生命，栽培成為天國的棟樑，把你們的靈性品格化為世界的真光。

## 一九五七年級 寅社同學錄序

本校第四屆高中畢業寅社同學編印畢業錄，索序於余。特綴數言，兼以贈別。

中學時代為學習人生豐富生活之黃金時代。寅社同學將在校生活種種，編錄成冊，以誌往蹟，以勵來茲，意至善也。

寅社同學在最後一年間，學習之態度、精神均能表現其追求真理與乎篤踐實履之決心；對於負責、合作、友愛、服務之校風能處於領導地位，示弟妹輩以模楷，深得師友之讚許。今更將所學之真理釐定計劃繼續在永久社中努力實行，此種卓越志向深信非徒託空言。此之謂永遠追求真理，發揚至於無窮，貢獻自己為人群謀幸福，真光兒女為「世之光」，庶可當之無愧。余企望之！

一九五七年七月於香港大坑道中學部



## 一九五七年級寅社同學錄

# 寅社級夕訓詞

今晚寅社級夕暨五周年紀念慶典晚會，大家感到十分高興。寅社拿「寅」字來命名，意義是「恭迎日出」，表示崇敬真理；採用的社花——「向日葵」，它是從早到晚向著太陽，表示永遠追求真光；六年來各位本著寅社目標從真光磨煉出來的兒女，除了學習到本身必具的知識和技能之外，最高的目標還是如何崇尚真理，如何忠誠地去服務人群。故我知道而且很堅信，你們今後的使命，無論升學或就業，必信守著下面三點：

一、**追求永恆底生命**——我們的生命、靈性，是從上帝得來，更應接受上帝不斷的培植，努力向至真、至善、至美的目標邁進。惟有這樣，我們的生命才能和天父上帝長存。因為人生最寶貴的不是短暫的我——小我，而是永恆的我——大我。生命之所以能夠永恆，它的骨幹全在用「人格」兩字去支撐。譬如知識吧？要是運用不得其當，你的知識愈充滿，那你給別人和自己的失敗、毀滅愈悲慘；其餘金錢、地位和名譽也一樣的不足恃，因為這些即使不至於毀滅他人和自己，而終於會隨著短暫的你，伴著荒煙野樹，化為枯骨流螢。所以生命的價值，不在乎

你所有的是甚麼，而是生命的本身是甚麼，是生命所表現出的是怎樣的人格，所以我們要追求永恆的生命。

**二、選擇不朽的工作**——舉凡物質造成的東西，終會朽壞或毀滅，你們讀過歷史，中外古今多少高貴的紀念碑，巍峨的宮殿，老大帝國的權位，從高處倒下來的是有多少？這些足以證明金錢、地位、名譽都不可靠了。惟有不可見的屬靈工作才能與天地同其終始。甚麼叫做不可見的屬靈工作呢？扼要說來，如：忠誠的話語、忠實的行為、友愛的溫情、勤懇的服務等，最普通而又人人能做得到的日常生活行徑，但求你終生行之若素，那末它們能替你發出無窮的真、善、美的影響力，換句話說：它們影響力的潛能都會帶你達到和上帝奧妙的工作同垂不朽。

**三、發射生命底光芒**——在當前黑暗的世界旅途，正需要真光給它照耀，你們是真光的兒女，是基督耶穌的信徒，只要你們能發射出同情、仁慈、鼓勵等友誼之愛，相信人類是有良知、良能的，他們必會離開黑暗和你們共同攜手步入光明的坦途。

讓我再提一提吧，我們的校訓是：「爾乃世之光」，它的意義是要我們把基督耶穌真理帶到世界每一角落。我們常常唱的〈放光芒〉一歌，它卻提點我們不要等待將來才做大事；更提醒我們不要徒然空想把光芒照到遠方的。我國古先聖說得好：「若登高，必自卑；若涉遠，必自邇。」因為擺在你們面前有許多事情等著你們去搨起，能夠按部就班，由近至遠、由小至大，而你們手裏擎著的火炬——真理之光，自然會「無遠弗屆」了。

美國某城正鬧著白種人歧視黑種人的時候，一天晚上，有個白種女人在深夜經過黑人的貧民區回家去，不消說，那女人心裏是惶恐萬分的。正當她倉皇躊躇之際，忽然發現後面跟來一個拖著疲乏腳步的半老黑人，她生怕黑人報復，急步快走。可是事情卻出乎她意料之外，忽傳來一陣低沉



而和藹的聲音道：「小姐，不要害怕，再走五分鐘，前面就是大道，那裏有明亮的燈光，就可快到車站了。我陪你走這段黑路吧？」那白種女人反懼為安，終於得到那半老黑人的陪引，步上光明歸家之途。

寅社的同學們，因為今日的世界像那個白種女人在歧路上徬徨、恐懼、無知、軟弱而呼籲援助的人多著，我願你們隨時隨地能像那位黑人，發出同情、仁慈、鼓勵的愛心，把所知的真理、生命的道路指引同行的人，互相扶持共走天國光明的大路，那末真光之火發自真光兒女的手中，這樣才算真真正正的做到「爾乃世之光」了。

寅社同學不久便完成中學階段，無論就業或升學，深望各位能秉承寅社的目標繼續向真理努力，追求永恆的生命，選擇不朽的工作，更能做世上之光。



## 一九五八年級 景社同學錄序

本校第五屆高中畢業景社同學，離校在邇，編印同學錄，丐序於余，爰本古人，臨別贈言之義，聊誌數語，相期共勉，以弁其端。

真光之教育宗旨，首重品德之陶冶，次及知識之培養；景社同學，數載以還，秉承校訓，進德修業，舉凡社會公益，如醫院病床之捐輸，主日兒童之教學，貧童入學之資助，歲暮濟貧之獻金，莫不悉力以赴，富有創造與犧牲之熱忱；蹈勵奮發，保持我黃藍兒女優良之傳統。余忝長斯校，實引為無限之欣慰與光榮者也。

「生活即教育，社會即學校」；「畢業即開始」，諸生自茲離校以後，或升學、或就業，務望操之以漸，持之以恆，貫徹始終，成己成物。

抑尤有進者，人生數十寒暑，如白駒過隙，永恒之精神生命，貴於短暫之肉體生命，基督嘗謂：「我是道路、真理、生命」，此乃吾人靈性生活中最崇高之理想，亦即修身立命之所寄託，盼共體斯旨，困知勉行，念茲在茲，「發揚光大」。

人生聚散靡常，惟天涯咫尺，四海一家，真光團結之精神，將永遠留傳於社會。諸生分袂後，得藉此錄互通聲咳，永矢勿諼，斯不僅諸生之幸，亦余之所厚望也。行矣，勉旃！

一九五八年夏於香港真光



## 一九五八年級景社同學錄

# 級夕暨五周年紀念訓詞

景社各位同學，今晚躬逢景社級夕暨五周年紀念雙重慶典，大家都感覺十分榮幸。

各位六年來接受真光的教育，不論在品德方面，學業方面，做人方面，都是與時俱進。而完成中學的階段，更指日可待，本人實在引為榮耀。各位的努力實值得誇讚，然後有今日的成就。但是話得說回來，本人實在一則以喜，一則以懼。喜的呢？各位的毛羽雖則未豐，然而受過真光的多年栽培，亦可謂已成長，正堪及鋒而試；懼的呢？你試看一下：人生的路途，如何廣闊？如何長遠？將來的困難複雜，責任的日益重大，一切一切，都要橫在當前，都要各位有善良的選擇和處置。這樣，我們要怎樣去找出正確的道路、腳前的明燈，去邁走前程呢？我想，景社命名和社色，已經包含深刻的意義，可以作為各位的良好里程碑。我不怕憚煩，要在這裏翻複的解釋一次：

一、**「景」字的意義**——包含「和諧」的意思。

景是由光色所構成，好景緻，必定要光線和色澤的和諧。因為多種的光線和顏色，都必須要共同為著一個中心意義，和諧的配合起來，纔

可以做成美麗的景緻。

人生有如一幅畫景，美麗的、豐富的人生，必定要有一個高尚的中心目標，一切思想活動，要為這個目標而和諧的配合，纔能得到有意義的、幸福的人生。

## 二、社色「綠白」的意義——包含「寧靜」的意思。

綠色使人有寧靜的感覺，諸葛孔明道：「淡泊以明志，寧靜以致遠。」更或一鼓作氣，不能持久，魯莽從事，足以敗事。現在世界日日在急劇變動之中。所謂「世事如棋局局新」，非有寧靜的心情，沉潛的意志，實在不能奔跑人生複雜困難的道路。

我們要虛心，才能學習怎樣去辨別是非。我們要靜默，才能與上帝交通，領悟宇宙的真理。所以惟有「寧靜」，才能修養品德、學問和使靈性達到最高峰。

各位結社之時，用景字命名，用綠為社色；已開始把握學習做事的鎖鑰。今而後，各位便要踏上人生更廣闊、更長遠的路程，希望各位依循「和諧」、「寧靜」這個里程碑前進，自會加深徹底的去學習真理、實行真理，名副其實的負起真光的精神，景社的使命，造福社會，服務人群。就此，並祝各位前程遠大，榮耀歸於上帝。



## 一九五九年級 藝青社同學錄序言

本社一九五九年級藝青社同學，今夏瞬將畢業，六年聚首，絃歌一堂，丁茲臨別前夕，特書數語以贈，藉資勸勉。

**第一、學業的意義：**普通是指學程中一個階段的結束，往往給人誤認為學業的終點。荀子云：「學不可已」！故知業何嘗可畢？在人生的旅程中，生有涯而知無涯，正如河海之水，鼯鼠雖旦旦飲之，不能窮盡，所以不可將中學畢業以為自滿自足，而應視作人生實習的開始。

**第二、個人與社會的關係：**吾人不能離群獨處，讀書除了求知以外，主要的還是學做人，不要以為個人對社會的影響不大，曾滌生曾言：「風俗之厚薄奚自？繫乎一二人之心所響而已！」青年學生，為社會中堅，勤修品德，轉移風氣，實負有改造社會的使命，秉承基督精神，犧牲服務，愛人如己，互助合作，養成健全的品格，此為余所常為諸生告者。

**第三、人生的真諦：**人生一問題，說者見仁見智，我國二千多年前的莊子認為：「大塊載我以形，勞我以生，逸我以老，息我以死。」其實人生非僅生老病死而已，究竟所為何來？歸宿何在？古今中外的聖哲，皆難有滿意的答案，惟吾人應切記基督的寶訓：「我就是道路、真理、生命。」至希服膺斯言，堅信不渝，作基督的精兵，求得大我屬靈永恆的生命。

一九五九年七月於香港大坑道香港真光

## 一九六零年級 晞暘社同學錄序言

夏初，余方旅美進修，獲本校一九六〇年級晞暘社同學寄柬，欣快奚如！該社今夏將屆畢業之期，擬編印同學錄，索序於余，爰誌數言，以資留念。

一、**學無止境**：諸生高中學業，現將告一階段，惟是「生活即教育」，「社會即學校」，爾後，或升學深造，或服務人群，須記取在人生之旅程上，學習將永無窮盡之一日。聖如孔子，猶言「假我數年，卒以學易，可以無大過矣！」可見為學之不易也。

二、**砥礪品行**：吾人立身處世，一言一行，應隨時加以檢點。真光教育之傳統精神，即以培養學生有良好之品格，持己待人為鵠的。荀子曾謂：「木受繩則直，金就礪則利。」諸生以往在校，如「蓬生麻中，不扶而直」，品格方面，已有良好之表現，六載之陶冶，當奠定終身之根基，至希本此精神，努力勿怠，則德業之成，可預期耳！

三、**堅定信仰**：時代雖日新月異，吾人在學業行為上，儘可以吸取新知識，適應新環境，以免為時代之落伍者。惟在靈性方面，應具有「以不變應萬變」之中心信仰。此信仰為何？曰：「基督之永生救贖」是已。捨此，將無第二法門，以達成超凡入聖之領域。諸生對基督之寶訓，必須堅定不移，以基督之完人模範，作為一切做人做事之準繩，則榮神益人，無往而不適矣。

一九六〇年夏季於遊美歸來



## 一九六一年級 吳社同學錄序言

一九六一年級吳社同學，今夏迅屆畢業之期，問道研經，朝斯夕斯，於茲六載；驪歌乍唱，人非太上，能不依依！史遷有云：「富貴者送人以財，仁者送人以言。」余雖有自慚於仁者，爰揭槩數事，以為臨別之贈：

一、**敦品**——吾人立身處世，以勤修品德為第一要義，待人以誠，接物以禮，治事負責認真，無論在家在邦，將無往而不適。昔人所謂：「身修而後家齊，家齊而後國治」是也。現雖時移世易，然君子之道，百世以俟聖人而不惑。故本校教育宗旨，首重品德之修養，諸生當耳熟能詳，茲不憚再申言之。

二、**勵學**——朱晦庵先生於《白鹿洞學規》特指陳《中庸》為學之序：「博學之，審問之，慎思之，明辨之，篤行之。」諸生中學畢業，僅為結束學程中之一階段，今後或升學或就業，學問無窮，光陰有限，仍希勇猛精進，不斷努力；人一能之己百之，人十能之己千之；方不至成為時代之落伍者。

三、**團結互助**——任何人不能離群獨處，諸生組社之目的，厥為在

校養成團結精誠，合作互助之美德。一旦離校，俾習於與人相處，樂意助人。須知家庭之和睦，社會之安寧，國家之維繫，與世界之和平，胥有賴於此。

以上所言，均屬做人為學之基本原則，此外尚有一更重要者，即係大我屬靈永恆生命之培育，亦即主耶穌基督聖道之研求，吾人不論何時何地，應常存主愛，服膺真理，祈禱與神交通，庶思想不離乎正道，行為得納於正軌，則發揚光大，前程似錦，有厚望焉！

一九六一年夏於香港真光



## 一九六二年級 菁菁社同學錄序言

光陰荏苒，歲月如流，本校菁菁社同學，自成立迄忽忽今五易寒暑，今夏瞬屆畢業之期，離合聚散，雖曰人為，要亦天定。蘇子瞻曾言：「自其變者而觀之，則天地曾不能以一瞬！自其不變者而觀之，則物與我皆無盡也。」惟人非太上，孰能忘情？茲當驪歌賦別之頃，司馬子長有謂：「富貴者送人以財，仁者送人以言。」余雖自慚於仁者，然忝長諸生，爰本古人贈言之義以相勸勵，所以示不忘，陳忠告也。

一、**堅定信仰**——信仰為做人處世之根基，本校教育宗旨，一切以父神之旨意為依歸，以聖經之寶訓為準則；五載以還，朝斯夕斯，諸生當耳熟能詳。今後離校，無論何時何地，勿以隱約而弗務，勿以康樂而加思；希常存基督，服膺經訓，矢志不移，必蒙主之眷顧。

二、**明辨是非**——真理只有一面，善惡明辨即分，認識真理，擇善去惡，是在吾人之當機立斷。值此洪水橫流，邪說充塞，思想游移不定之時代，青年應隨時提高警覺，決無中間路線可循，面向光明，遠離罪惡，則將來為聖賢、為盜跖，僅在一念間之抉擇耳。

三、**毋忘母校**——真光大家庭，由來已久；「真光屬於你們，你們也



屬於真光」。諸生去校，如乳燕離巢，預祝前程遠大，無論在邦在國，希常懷念在校時之情景，愛護母校，為母校爭光，至所冀盼。

**四、團結同學**——黃藍兒女，親密日增，在昔如此；我真光校友，雖散處各方，不因時地之睽隔，而團契永固，矧在同一級社？茲篇之輯，多係在校雪鴻，諸生人手一帙，爾後分飛勞燕，秋水蒹葭，重行披覽，前塵往事，歷歷如在目前，魚雁頻通，得有憑藉，尤具深長意味。以上所舉，聊盡愚忱，藉資砥礪，勉之哉！

一九六二年仲夏於香港大坑道



## 一九六三年級 朝陽社同學錄序言

**同**學錄之輯，所以示不忘，聯情誼，通音問也，朝陽社諸生，自一九五七年秋季投入真光大家庭後，時光迅速，一瞬六載，進德修業，欣觀厥成。是屆畢業人數之眾，在本校校史上，雖非絕後，亦屬空前，彬彬文質，猗歟盛哉！余懷彌慰。茲當離別在即，聊贈數言，藉資勗勉：

一、**顧念他人**——《論語》有：「己所不欲，勿施於人」之言；《聖經》亦載「己所欲則施諸人」之訓（Do unto others what you like to be done），二者原則雖同，而程度有別。前者從消極方面，教人不可行有害於他人之事；後者乃從積極方面昭示吾人：「要人如何待我，必須我如何待人。」秉承基督之愛心，顧念他人，諸生在校時，曾時常誠勉，希離校後，仍能力行不怠。

二、**誠實謙虛**——誠實為立業之本，謙虛乃應世之基。今日社會，爾虞我詐，但求目的，不擇手段，所在多有，遂至舉世矜隍，危疑震撼。而人與人相處，每多自我中心，或恃才傲物，或倚勢凌人，益增摩擦紛擾。須知誠信不欺，無往不利；「滿招損，謙受益。」古訓昭然。

三、**擇善而從**——善惡兩軍，自古已然，於今為烈。值茲時代動盪，

思想游移，魔鬼誘惑，如水銀瀉地，無孔不入。吾人倘不能明辨是非，分清善惡，不難墮入彀中，而致「一失足而千古恨」。主之誠命，基督真理，實為吾人抗拒邪惡之無上盾牌利器。

**四、有備無患**——凡事豫則立，不豫則廢。無論為學治事，定宜事前有充分準備。朱柏廬曾謂：「宜未雨而綢繆，毋臨渴而掘井。」證以前人之成敗，歷試不爽。諸生今後或升學或就業，應時常三復思言。

以上數者，雖近似老生常談，然乃余多年之體驗，肺腑之言，謹以奉贈，尤冀能持此勿忘，用行舍藏，有厚望焉。

一九六三年仲夏中院之五日於香港大坑道

## 一九六四年級 晨社同學錄序

建立二十九年的香港真光中學，到本屆畢業的晨社這一級，已經是第十一屆了。同學們接受真光的教育，多則五六年，少則三二年，雖然平日所聽到的已不算少，不過單獨和這一級的同學探討某種問題的機會並不為多，所以在同學們徵求作同學錄序文的時候，乘此將久欲貢獻給同學們的一點意見提出，共同加以思考，作為臨別贈言。

我們生存在社會上，首先必須認清社會的發展經過，它是怎樣進步的？又有甚麼尚待努力的地方？我們應該有甚麼適當的貢獻？尤其應該明白個人和社會的關係，取得個人生存在社會的條件，不能對社會存著幻想。

社會的發展有它的規律性，人的努力是配合與改造同時運用的。如不明瞭這一點，在社會上便有許多格格不入的地方。社會發展的規律是現實，我們便是生存在這現實之中。剛剛離開學校的青年，第一步便接觸到這現實，也即刻會敏感地覺得這現實與自己的理想大有距離，也體味到個人的成敗得失不能不受它的支配。這些事實，會使你志得意滿，但也會打擊得你再也抬不起頭來。其實任何人在他的一生中都會有種種不同的遭遇，主要的就是看他是否能勇敢地面對現實，逐步地克服一切

困難，憑著個人生存的意志和條件，繼續努力下去。最後的成敗，原來是繫於這一點的。

面對現實，繼續努力的勇氣是從那裏來的呢？這要看你有沒有建立正確的人生觀。正確的人生觀是指導生活方向的指標，也是支持生活的力量。有了它，在跌倒的時候才可以爬起來，才不致於向困難屈服。

進一步說，建立正確的人生觀也不是一件簡單的事，這是需要以信仰來指導的，沒有信仰的人，便無法建立正確的人生觀。歸根結柢，我們應就著對基督教的信仰，靠賴上帝的大能，建立服務的人生觀，勇敢地面對現實，克服一切可能遇到的困難，堅持不懈地努力下去，適切地為社會貢獻出個人的力量，這是榮神益人的事業，也是榮神益人的人生。

以上所說的，願和晨社的同學們共同勉勵。在同學錄裏，若能和其他許多有趣的文字時常被同學們一同翻閱，那更是我的榮幸。



## 一九六五年級 暘暉社同學錄序言

一堂聽道，同沾聖主之恩，朝夕研經，共受先哲之化，時光荏苒，五載於茲，暘暉社諸生已屆畢業之期，爰有同學錄之輯，欣見德業有成，因樂舉數端而為之序。

一、**培養健全人格**：「弟子入則孝，出則弟，謹而信，汎愛眾而親仁，行有餘力，則以學文。」品德重於學業，為我國教育傳統之精神，亦為本校恪守之宗旨。歷年以來，無不以此相勉，諒已耳熟能詳。良以有崇高之品德，方能以其所學，造福人群，否則縱有高深之學問，對社會亦必無所貢獻也。諸生在校，久受聖經寶訓之薰陶，已奠良好之根基，離校後仍期步武基督，效法先哲，勉作健全之公民。

二、**發揚母校精神**：本校精神，即為愛上帝，愛人如己之基督精神，凡我真光女兒，允宜具備。諸生爾後應與散佈各地之校友，密切聯繫，共同努力，使本校精神發揚光大，蔚成真理之光，普照全球，臻人生於美滿，進世界於大同。能負起莊嚴之歷史使命，方不愧為偉大時代之優秀青年。

三、**認識教育意義**：「生活即教育」，雖為杜威之名言，實乃普通之常識。蓋教育範圍，並非限於學校，而知識來源，亦非僅賴書本，日常生活皆富教育意義，耳目所及莫非知識來源。諸生苟明乎此，則知告別學校，並非脫離教育，今後升學固應繼續努力，研究高深之學問，就業亦可不斷學習，獲得豐富之知識，而從生活經驗之學習，更為人生寶貴之學識。

以上所舉，雖屬老生常談，苟能身體力行，久而弗懈，必有所立。而諸生將來之成就，亦為師友之光榮。是則雖唱驪歌，何須惆悵？臨別贈言，用當共勉云爾。

一九六五年仲夏於香港大坑道校舍



## 一九六五年級 藝荒社同學錄序

**藝**荒社諸生負笈本校，瞬屆畢業之期，輯印同學錄而乞余為之序。六年聚首，一旦分襟，握手旗亭，寧無離緒？顧諸生弦誦忘餐，膏燈繼晷，品德學業，已具根基。今後或出谷遷喬，更求深造；或立業問世，力赴事功。欣聞鸞鷲齊鳴，翱翔雲路，快睹驂騮共奮，馳聘康莊，預祝前程似錦，來日皆春。特綴數言，用當贈別，諸生行矣，其共勉之！

一、**認識自己，健全自己**。人之秉賦不同，資質互異，各有所短，亦各有所長。去其所短，展其所長，實為培養品格，研究學術，創立事業之先決條件。故諸生首須認識自己，克服所短，而就其所長力謀發展。並「無望其速成，無誘於勢利。」鍥而不捨，貫徹始終，則品格可臻於健全，學術可進於精專，然後乃能服務社會，造福人群，創立偉大之事業。

二、**認識環境，適應環境**。人類因能適應環境，改造環境，故能生存發展，文明進步。時至今日，生存競爭益烈，為求自由發展，自不能局限一隅。故本校校友，遍佈全球。諸生來日方長，四方為志，未來環境，變換正多。而每一環境，皆有其特殊之情況、地理位置、歷史背景



各殊，生活語言，風俗習慣不一。自須「入國問禁，入境問俗。」務求對所處環境，認識了解，俾能適應，而獲得發展進步之機會。

**三、認識時代，推進時代。**青年為時代之動力，而時代不停進步，事物變化無窮，新陳代謝，日新月異，「向之所欣，俯仰之間，以為陳迹。」諸生研究學術，求取知識，切勿抱殘守缺，故步自封。必須留心世事之推移，注意時局之發展，觀察社會之演變，體驗人生之需要。能認識時代，順應潮流，方能啟迪新思想，建立新學說，創造新發明，負起推進時代之莊嚴使命。

**四、認識上帝，榮耀上帝。**上帝乃是真理、生命和道路，亦為智慧知識之泉源。人如不深識上帝，必無可作為，更無所成就。諸生於敦品勵學之餘，應努力靈修，認識無所不知，無所不能，無所不在之上帝，效法基督救人救世之偉大精神，愛人如己，捨己為群，從事福國利民之艱鉅工作，使榮耀歸於上帝。

一九六五年仲夏於香港大坑道校舍



## 一九六六年級 昶社同學錄序言

一九六六年昶社同學，肄業本校，於茲五載，已屆畢業之期，因有同學錄之輯，請書數言，以刊編首。臨歧賦詩，雖慚腹儉，隨時勗勉，尚覺情殷，爰舉數端，當用贈別：

一、**學無止境而貴專精**。人生有限，知識無窮。至聖先師孔子，尚七十始從人所欲，不踰矩。而其為學，則發憤忘食，樂以忘憂，不知老之將至。吾人不如孔子，而當今科學日新月異，世勢變化萬千，人事日繁，競爭日烈，合作愈密，分工愈精。自應加倍努力，進修毋懈，博覽群籍，擇一善而拳拳服膺，俾能具廣博之知識，有專精之學術。然後方能立身處世，造福人群。

二、**認識自己，顧念他人**。人之秉賦不同，資質各異。吾人必須認識自己，方能發展才能，有所貢獻。然服務社會，貴能互助合作之道，首在顧念他人。倘人人能如《論語》所謂：「己所不欲，勿施於人。」進而如《聖經》所謂：「己所欲則施諸人。」更進而如孟子所謂：「民之所好好之。」以人之所欲，施之於人。則彼此融洽相處，戰亂無由發生，永久和平方能實現，大同世界胥可建立。



一九六一年，何中中校長與同學們攝於主日學教師進修會。

三、**作人模範，為主見證。**《荀子》〈勸學篇〉有云：「君子之學也，入乎耳，箸乎心，布乎四體，形乎動靜，喘而言，蠕而動，一可以為法則。」〈提摩太前書〉四章十二節亦說：「不要叫人小看你年輕，總要在言語、行為、愛心、信心、清潔上，都作信徒的榜樣。」諸生在校研經論道，常沐聖主之恩，久受先哲之化，品德學業，已奠初基。離校後務宜慎言謹行，作人模範，為主見證，期能有所表現，而不負所學。

以上所舉，言雖淺近，意實真誠，苟能深切體驗，則為學做人，修身治事，當亦不無補益。願與諸生共勉。

一九六六年夏於香港大坑道校舍



## 一九六七年級 菁莪社同學錄序言

一九六七年級菁莪社同學畢業，編印同學錄，要我寫幾句話以作紀念。而這時候，不但本港仍然騷動未息，社會不安。整個世界，也感覺處處紛亂，時時擾攘。而造成這個苦難時代的原因，乃是由於人類的偏私。在國家則意欲將本國的繁榮強盛，建築在別國的貧乏衰弱之上，在個人則意欲將自己的幸福快樂，建築在別人的淒涼痛苦之中。甚至有些喪心病狂的人，還乘機挑撥，教人以冷酷代替溫情，以殘忍代替仁愛，以鬥爭代替互助，以猜忌代替諒解，以獸性代替理智。使人類永遠在鬥爭中討生活，永遠在互相砍殺中過日子。

因此我想藉這個機會，和各位同學談談人類相處之道。說到人類相處之道，首先我們便會想到耶穌基督「愛人如己」的寶訓，祂教我們不但要愛自己的父母兄弟、妻兒戚友，還要愛世上所有的人，甚至愛仇敵。祂更指示我們與人相處之道：「如要人怎樣待我，我便當怎樣待人。」祂這種博愛精神，和我國儒家所提倡的仁義，是完全一致的。孔子說：「仁者愛人」；「仁」字從人從二，這就是說二人相處之道是愛。但愛是發自內心的，必須要有具體行動纔能表現出來。而人類表現愛的具體行

動便是義。義者宜也，就是愛人必須要愛得適宜。所以仁義便是愛人之道，也就是做人的合理態度。但是怎樣去實行這個合理態度呢？第一、要誠意正心，盡其在我，這就是忠。第二、要推己及人，同情互助，這就是恕。耶穌基督為了愛世人，不惜背上十字架。而我國的孔子、孟子亦勉世人「殺身成仁」，「捨生取義」。他們同樣都認為人生的圓滿境界，必須愛人如己，捨己為群。也唯有人人如此，世界才有真正的和平，人生才有真正的幸福。

我們認識了人生的真諦，瞭然於博愛的必需，那就必須從自己做起：學寬容、學大度、待人處世、和平寧靜、由相安相信、以達互惠互助、共存共榮。我們更應該相信：唯祥和可以化乖戾，樸拙可以勝機巧，忠厚可以去尖刻，率真可以易矯飾。亦唯有敬愛他人的人，纔能為他人所敬愛。恨不能止恨，只有愛才能止恨。我們是向重仁義的中國人，各位又是奉主名而創立的真光畢業的學生，自然深切了解上述的道理。朱子記陶淵明做縣令時，送一個長工給他的兒子，在附去的信上說：「此人亦人子也，可善遇之。」這寥寥十個字，實在語重心長，發人深省，可作我們待人處世的格言。

世局驚險，禍亂方殷，此時此境，我們要安常處變，卻又要堅貞不移；我們要發展自己，卻又要尊重他人；我們要國家富強，卻又要世界和平。時代對我們的要求太多了，給青年的責任也太重了。但願大家能互相勉勵，共同努力！

## 一九六八年級 曙暉社同學錄序言

時光荏苒，歲月不居，曙暉社同學瞬屆畢業，因有同學錄之輯，請贅數言，以資紀念。當茲國事蝸蟻，世局動盪，大難未除，狂瀾待挽，確立信仰，更覺必需，因略申其義，用當勸勉。

夫人生數十年，俯仰一世，苟無所樹立，與螻蟻何以異？況生當亂世，身為青年，更應以天下國家為己任。正如宋儒張橫渠所云：「為天地立心，為生民立命，為往聖繼絕學，為萬世開太平。」申張正義，發揚真理，拯溺救亡，濟弱扶傾。然欲遺大投艱，任重致遠，首須確立信仰，堅定意志，始可產生力量，發為事業。

國父孫中山先生，信仰上帝，步武基督，故能立志救國救民，領導革命，推翻滿清政府，建立中華民國，為同胞解除專制獨裁之痛苦，為國家奠立自由民主之根基。當時全國擁護，至今舉世推崇，成為一代偉人，名垂宇宙。

蓋有中心之信仰，堅定之意志，方能不辭辛勞，不避嫌怨，不畏強暴，不懼死亡；忍受挫折，克服困難，經歷險阻，挽救危亡。具備孟子所謂：「富貴不能淫，貧賤不能移，威武不能屈」之精神，與「自反而



一九六二年，寄宿生聯歡晚會。

縮，雖千萬人吾往矣」之勇氣，然後可以肩大任，建大功，立大業，造福人群，留芳百世。如無中心之信仰，堅定之意志，為人則朝秦暮楚，隨波逐流，見利忘義，因私害公；作事則避難就易，好高騖遠，喜新厭舊，見異思遷。有如王陽明所云：「如無舵之舟，無銜之馬，漂蕩奔逸。」「忸歲竭時而百無所成。」終至潦倒一生，與草木同腐。

西哲有言：「人生乃一束選擇」。諸生畢業以後，有待扶擇之事正多。而今日之青年，不為社會之柱石，即成社會之贅疣；不為社會之功臣，即成社會之蠹賊。成敗得失，是非功過，全在一念之間，差之毫釐，謬以千里，初入世途，不可不慎！然諸生在校多年，聽道研經，久沐聖主之恩，常受先哲之化，諒能辨別善惡，知所歸趨。但期效法國父，確立信仰，依靠上帝，步武基督。則人事雖繁，不難迎刃而解，世途雖險，終必步入康莊。更願勿忘校訓，躬踐力行，發熱發光，救人救世，各有建樹，無負此生。是為序。

## 一九六九年級 昀社同學錄序言

昀社同學畢業，正是美國登陸月球成功，全世界都為之鼓舞的時候。但大家這種暫時的歡欣，卻不能消除長遠的隱憂，因為科學的進步，並不能挽救道德的淪亡。故此，我便藉此說幾句話，作為昀社同學錄的序言。

美國登陸月球成功，無疑是人類空前的壯舉，科學空前的成就。但近代進步的科學，並不能善加利用，以改進全人類的生活，反而被誤用來威脅全世界的和平。縱觀世界，由於美蘇兩大核子強國的對立，多年以來，在雙方火箭、衛星、飛彈的競爭與發展，及冷戰、熱戰各方面明爭暗鬥的影響下，使到人心不安，社會混亂，世局動盪。目前到處紛爭擾攘，簡直沒有一個平靜的地方。在中東，以色列與阿拉伯的衝突，日益加劇，無法解決。在遠東，不但越南烽火連天，中蘇邊界風雲緊急，而馬來西亞種族糾紛，亦正方興未艾。此外東歐之捷克，西歐之北愛爾蘭，以至南北美洲，暴亂事件亦不斷發生，時有所聞。而這些紛爭暴亂，隨時都可以演成核子大戰，導致人類的集體毀滅。

造成這個亂世的根本原因，實在應歸罪於近代教育的偏枯。各國教



育，只注重傳授知識，力求科學進步，而忽視培養品德，以臻人格的健全。因此人類不但不能正確的運用進步的科學，以謀共同生活的改進，反而因為科學進步，物質文明，而變成物質的奴隸。崇拜物質，追求享受，但問目的，不擇手段，傷天害理，無所不為。只求自己快樂，不理別人痛苦，只求一家歡笑，不聞萬戶啼哭，只求一國富強，不惜多國貧弱。於是科學愈進步，物質愈文明，人類愈自私，鬥爭愈劇烈，戰禍愈蔓延，而世界和平的實現，也就愈渺茫了。

我國立國的精神是仁義道德，一向講求禮讓，維護和平。對外則睦鄰親眾，協和萬邦，對內則團結一致，五族共和。而希望大家和平共處，彼此進步，共存共榮。故我國的教育傳統便是「全人教育」，教導學生，必先使其品德臻於健全，才講求學術的進步，主張「弟子入則孝，出則弟，謹而信，汎愛眾而親仁，行有餘力，則以學文。」而我國從前優良的教師，不單是能博聞強記，精通經義，心傳口授，教導學生怎樣去求學術進步的「經師」，尤其重視能以身作則，在言行各方面做學生的好榜樣，潛移默化，使學生明白如何做人的「人師」。本校以培養學生品德，重於灌輸學識為教育宗旨，原因也就在此。各位同學在校肄業，對本校教育宗旨，不但耳熟能詳，早有深切理解，而且身體力行。品德修養，亦已深有根基。相信畢業以後，無論升學就業，均能不忘校訓——爾乃世之光，效法耶穌基督捨己為群的精神，不辭辛勞，不避危難，更不求享受，而能盡一己最大的努力，去為眾人謀最大的幸福。

況且青年是時代的前驅，國家的棟樑，社會的中堅，負有創造時代，復興國家，改良社會的神聖使命。在這科學進步，道德淪亡，世事蝸蟻，民生痛苦的時代，大家一定會各自檢省：「讀聖賢書，所學何事」？從而認識自己讀書的目的，絕不是拿文憑，混資格，而在於救國救民，匡時濟世。一致以天下國家為己任，具有「為天地立心，為生民立命，為

往聖繼絕學，為萬世開太平」的偉大抱負。努力培養健全的品德，復興我國固有的優良文化；研究高深的學問，迎頭趕上西方進步的科學。然後以仁義道德為基礎，正確地運用進步的科學知識，以改進人類社會的生活，創造一個和平進步、自由康樂的新時代。

最後，希望各位同學都能以「先天下之憂而憂，後天下之樂而樂」的襟懷，抱只問耕耘，莫問收穫的態度，在當今之世，捨我其誰的氣概，當仁不讓，見義勇為，做堂堂正正的中國青年，益人榮神的真光女兒。

一九六九年夏於香港真光中學



六十年代，何中中校長於校友會致詞。

## 一九七零年級 綦綦社同學錄序言

綦綦社同學畢業後，編印同學錄，囑為作序，我也樂意寫幾句話，與大家互相勉勵。

我想各位進入真光修業的主要目的，在希望獲得豐富的知識，作為做人做事的基礎。然而人生短促，知識無涯，對於無涯知識的探求，每個人都如偃鼠飲河，不過滿腹。每個人若要滿足自己的求知慾，須能不斷的去擴展知識的境界，萬不能故步自封，把自己停滯在某階段上。若干年來，各位孜孜不倦，致力於自己的學業，我相信已多少獲得一些自己所需要的知識，對於升學或就業，必定有些幫助。現在看到各位學業告一段落，內心感到的欣慰，當然是不言可喻的。

不過為學最忌自滿，最忌不肯再求上進。如果各位認為畢業了，書籍便可束之高閣，不必再學習，再求進步了，便是絕大的錯誤。人們常說：學無止境，知識日新，整個人生便是學習的歷程。英文「畢業」(COMMENCEMENT)這一字的本義，就是「開始」的意思，即是開始新的學習生活，向更高的境界邁進之意，並不是叫我們休止。

我們從何處開始新的學習生活呢？古人說：「學自行始。」知識是



由行為而獲得，知識又給行為以指導。世上一切真實的知識，都靠實踐篤行去獲得、去印證、去開創。所以我國的教育精神，向來最重實踐篤行。《大學》指示為學的歷程，必經博學、審問、慎思、明辨，而歸於篤行。做學問功夫，能夠注意實踐，對一切實際情況，都細心去研討體驗，往往在極平常的事物中，也可發現出高深的道理。

子夏曰：「賢賢易色，事父母能竭其力，事君能致其身，與朋友交，言而有信，雖曰未學，吾必謂之學矣。」故我國往聖先賢，談倫常，講義理，都能表現於日常生活之中。在處世、待人、讀書，做事之間，都抱著溫柔敦厚，公正廉隅的態度，這才是做學問的真實功夫。所以真正求學，不僅是讀書識字，而在於實踐篤行。現在許多讀書人，只能坐而言，卻不能起而行，甚至言行相反，說的是一套，做的又是另一套；滿口捨己為人，而其所作所為，則不惜損人利己。在今日茫茫人海中，說漂亮話的人太多，做實事的人太少，因此對於篤實的人，便格外覺得難能可貴，更感到需求迫切了。

然而一切篤實的行為，都出自個人的自覺，是不可強求的。一個人如能自覺到本身的天職，一定要以天下為己任，一定要以道義為己任，不顧一切犧牲，甘願為他人服務，就這個人的本身來說，他一定是痛苦的。因為一個人具有人饑己饑，人溺己溺的思想，便會覺得對同胞、對社會、對國家、對人類歷史文化，自己都有一種莊嚴的責任，神聖的使命，必定如坐針氈，終日不得安寧了。孔子、耶穌、釋迦牟尼，都是宅心仁愛，而肉體痛苦的偉大人物。而世間正因為有了這種人，人類纔得自救，人生纔有寄託。人類歷史的開創，都是許多聖哲自覺到本身的責任，甘願為大眾犧牲的結果。

各位同學：在這戰禍頻仍，萬方多難，人群痛苦的時代，我們應各自檢省：「讀聖賢書，所學何事」？我們讀書，不在於拿文憑，混資

格，求高薪，圖享受，而在於改良社會，救助人群。希望各位把平日在校所培養的博愛精神，都能見諸事實，而且還要見得真切，做得真切。王守仁說：「一棒一條痕，一摑一掌血，見得真切，做得真切。」今後我們要抖擻精神，本著「學自行始」的態度，發揮各人的智慧，竭盡一己的能力，對社會人群作出最大的貢獻。

以上這點粗淺的意見，主要是互相勉勵，彼此都能自覺篤行。而一切的話，與其徒託空言，不如見諸行事。今後各位將成為何種人物，全憑你們的明智抉擇。來日方長，世亂方殷，願各位好自為之！

一九七零年八月於香港真光中學



一九七零年級葵葵社（中六級同學）於運動會合影。



## 一九七一年級 春暉社同學錄序言

韶光荏苒，歲月不居，春暉社同學瞬屆畢業。想諸生來校，志在求學，而求學目的則為做人。數年以來，欣見略有所成，現值行將離校，再就此義，略申言之。

做人貴能立志，王守仁說：「志不立，天下無可成之事。」「立志而聖，則聖矣，立志而賢，則賢矣。」宋儒則勉人：「為天地立心，為生民立命，為往聖繼絕學，為萬世開太平」。蓋做人如無崇高理想，遠大志氣，則必急功近利，見異思遷，無所樹立，與草木同腐。甚或「群居終日，言不及義」。與禽獸無異。無數往聖先賢，所以名垂宇宙，受人景仰，皆因立志高遠，而能捨己為群。吾人生當亂世，思想龐雜，邪說競起，如不立定志氣，砥柱中流，縱不誤入歧途，為害群之馬，亦必與世浮沉，虛度此生。

國父孫中山先生訓導青年：「要立志做大事，不要立志做大官」。所謂大事，即福國利民，救世救人之事業。國父領導革命，冒險犯難，推翻專制獨裁之滿清政府，即為最好之模範。而為群則必須捨己。故耶穌說：「人若要跟從我，便當捨己。」捨己即絕無自私，能除去自私，方能擴充仁心善性，培養博愛精神，以至殺身成仁，捨生取義。耶穌為救

世人而背十字架，釋迦牟尼為普渡眾生，而捨棄王子之尊榮。近人史懷惻醫生，亦犧牲一切享受，而甘為非洲土人服務，此種捨己為群之精神，誠乃做人之基礎，足為吾人所效法。

王守仁又說：「既已立志為君子，自當從事於學，凡學之不勤，必其志之尚未篤也。」因不從事於學，則其崇高之理想，與遠大之志氣，均將無由實現。當今之世，如言為學，則應中西並重，博古通今。近代西方科學突飛猛進，物質文明，一日千里。我國先知先覺，為使國人急起直追，迎頭趕上，爭為介紹西方學術思想，提倡科學與民主，不遺餘力，五四運動，即以此作號召。結果我國學術思想大起變化，不再只求明心見性，通經治世，抱殘守闕，故步自封，而日漸重視科學。但同時亦產生崇洋媚外之心理，對我國固有學術日漸輕忽，甚至數典忘祖，恬不知恥。近年更因美蘇太空競賽，特別獎勵科學，影響所及，一般青年，更為嚮往，中學生即以能讀理組為榮，人文學科與社會科學，已少人重視，研究國學者更屬鳳毛麟角，對我國固有文化，已由輕忽而近於遺忘。須知我國文化源遠流長，蘊藏深厚，博大精深。而孔、孟仁義之道，與宋、明理性之學，實可與耶穌之博愛互相印證，對世道人心，裨益尤大。當此物質是尚，人慾橫流，道德淪亡，世風日下之時，更應將我國傳統學術，與現代人文學、社會學比照研究，融會貫通，發揚光大，以求補偏救弊，使人不致濫用現代進步之科學，威脅人類生存，破壞世界和平。而能愛神愛人，利用一切新知，改善生活環境，以期各盡所能，各取所需，實現天下一家之理想。

諸生雖中學畢業，而人生旅程尚遙，前途遠大，來日方長，做人為學，仍須努力不懈。言不盡意，聊為共勉！

一九七一年八月於香港真光中學

## 一九七二年級 昕社同學錄 寫在卷首

一九七二年級昕社編印同學錄，要我寫幾句話作為紀念。本年正是真光創校一百周年，真光百年以來的教育宗旨，是「為神樹人」，也就是以耶穌基督為模範的完人教育。所以不但傳授知識，培養做事的能力，並且特別注重輔導品德，使能領悟到做人的道理，故經常引領同學效法主耶穌、愛上帝、愛人如己。

我們儒家做人的道理，也一樣是以愛為基礎，即所謂仁愛。但儒家的仁愛與上帝的博愛是有分別的，仁愛的要義在推己及人，即所謂「老吾老以及人之老，幼吾幼以及人之幼」。即是以本身為出發點，先要誠意正心地做好修身功夫，然後才「親親」、「仁民」、「愛物」，是從內向外，由近及遠逐漸的擴展，由自愛，而愛父母兄弟，宗族鄉黨，擴大到愛世界上所有的人，以至於愛天地萬物。因此也是有等差的，有親疏、遠近、長幼的不同。但上帝的博愛，卻是沒有等差，一視同仁的。祂不但愛義人，也愛罪人，甚至愛仇人。〈約翰福音〉第三章十六節說：「上帝愛世人，甚至將祂的獨生子賜給他們，叫一切信祂的，不致滅亡，反得永生。」這是何等聖潔，多麼完全的愛？而這種愛是由上帝而



來的，必須敬愛上帝，作祂的子女，然後才能視世界上所有的人如弟兄姊妹，真正的做到愛人如己。

目前世界擾攘不安，紛爭不已，考其原因，乃由於人類的偏私，在國家，則意欲將本國的繁榮強盛，建築在別國的衰弱貧乏之上，在個人，則意欲將自己的幸福快樂，建築在別人的淒涼痛苦之中。甚至有些喪心病狂的人，還不斷挑撥鬥爭，極力煽動暴亂，教人以冷酷代替溫情，以殘忍代替仁愛，以鬥爭代替互助，以猜忌代替諒解，以獸性代替人性。使大家永遠在仇恨中過生活，在憂患中過日子。

要改變世界的現狀，自非恢復人性，擴展愛心不可。而博愛的來源是上帝，實行的起點是自身，所以我們一定要學寬容、學大度，待人處世，和平寧靜，以期由相安相信，進而互惠互助、共存共榮。大家應該相信：唯祥和可以化乖戾，樸拙可以勝機巧，渾厚可以去尖刻，率真可以易矯飾。亦唯有敬愛他人的人，才能為他人所敬愛。主耶穌說：「如要人怎樣待我，我便當怎樣待人。」大家應該永遠記著：恨不能止恨，止恨的不二法門是愛。

真光百年來教育的本旨是「為神樹人」，希望受過真光教育的人，都能為主作工，盡心、盡意、盡性、盡力、去為主作見證，並帶領未信主的人認識主，信靠主、共同傳揚主道，拯救人類，改進社會。

各位畢業離校，雖然勞燕分飛，各奔前程，但只要對人生有共同的認識，具堅強的信心，必能到處發光發熱，做一番益人榮神的事業，不辜負母校的栽培。以上是我對各位的期望，並願與各位共同勉勵。



## 一九七三年級 菁華社同學錄序言

文天祥說：「讀聖賢書，所學何事？」這是學生入校讀書，首先應求解答的問題。而這個問題梁啟超已明確地告訴我們，讀書的目的是求知識、學做人。

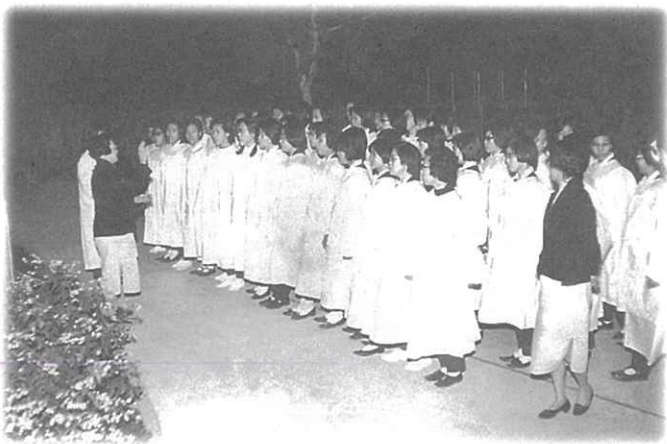
怎樣才能做一個正正堂堂，頂天立地的人呢？孔子認為要「行己有恥」。因為一個人鮮廉寡恥，結果就如顧炎武所說：「不廉則無所不取，不恥則無所不為。」只求達到目的，而不擇手段；只求自己快樂，而不理他人痛苦；只求滿足個人慾望，而不惜擾亂社會。於是販毒走私，貪污舞弊，偷盜搶掠，強姦兇殺，毫無忌憚。一個人若有廉恥的觀念，便不致貪婪自私，損人利己，傷天害理，胡作妄為。

所以要能「行己有恥」，便要有正確的人生觀，認識人生的目的。國父孫中山先生說：「人生以服務為目的，不以掠取為目的。」耶穌說：「非以役人，乃役於人。」可見人生的意義在服務人群，造福社會。生命的價值，也往往以能否服務人群，造福社會來衡量。如果要過有意義，有價值的人生，便應樂意服務大眾，極力培養愛人如己，捨己為群的精神，做到儒家所謂：「老吾老以及人之老，幼吾幼以及人之幼。」像上

帝那樣愛義人，也愛罪人，甚至愛仇人。

彭麗生致曾國藩書，曾感慨地說：「今日無可救藥之端，惟在人心溺陷，絕無廉恥。」不但一語道破清末政治腐敗，社會混亂的原因，就以目前的情形來說，也正是恰中時弊。而造成目前人心溺陷，絕無廉恥的原因，則在一般青年對道德標準，以及人生的價值觀念，缺乏判斷的能力，正確的認識。既欲揚棄舊的道德標準，否定舊的人生價值觀念，但卻未能建立新的道德標準，確定新的人生價值觀念，以致心靈空虛，精神迷惘，弱者悲觀厭世，頹廢自棄；強者憤世嫉俗，暴動搗亂，因此處處擾攘不寧，人人徬徨不安。

諸生在校多年，一室研經，同堂聽道，對先聖先賢的至理名言，耶穌基督的道理，諒已有所領悟，銘記在心。離校以後，雖然社會複雜，人心險惡，環境各殊，生活不一，只要能辨別是非，分清善惡，知所抉擇，對舊的道德標準，人生價值觀念，不輕率揚棄否定；對所謂新潮流、新風氣，亦不貿然附和盲從。時時不忘「行己有恥」，處處表現廉正不阿，具有「富貴不能淫，貧賤不能移，威武不能屈」的氣概，自然可以做個堂堂正正，頂天立地的人。進而服務人群，造福社會，有所樹立。不負學校師長的培育，父母戚友的期望。



# 辭韻振曠

---

真光女兒在生命海洋，應當發射豐富生命光芒。真光，真光女兒大公無私，犧牲服務不辭。……

(摘錄自〈真光女兒〉)





一九六四年，何中中校長、陳觀裕主任（中）於聖誕歌頌崇拜會與嘉賓合照。

## 《真光歌集》初版序言

「禮樂相輔，不可相失」此為我國儒家教育方法之精髓。蓋禮，乃由外而內之紀律訓練，樂，乃由內而外之德性修養也。《荀子》有言：「樂行而志清，禮修而行成，故曰：美善相樂」。美與善，實互融而成一體。希臘古哲之教育見解，與此旨不謀而合焉。

社會教育學者勃蘭澤慨乎言曰：「汝為國家訂法律，吾則為大眾作歌曲。」此何言哉？誠以法律所載乃死之規條，而歌曲所唱，則具有活的紀律。法律所列，乃冷酷之命令，而歌曲所涵，則充滿熱情的心願，此二者，一自外作，一從內發，殊途而同歸，故教育者必使二者相輔而行，以著成效焉。

本校音樂教育之實施，均與德、智、體、群、美育相攜手。對於音樂之社會性能，無時不盡量發揮。舉凡個人之德性修養，以至於助人、愛物、愛團體、愛學校、愛家、愛國之社會德性，均陶鑄之以音樂，此蓋寓禮於樂本旨也。

本校創辦至今，屈指七十七周年矣。歷年編作之應用歌曲，為數甚多；然屢經戰禍，輾轉遷移，散失殆盡。所存歌曲，多由追憶記錄，耳



一九六零年，聖誕聯歡會後，何中中校長與中學合唱團報佳音。

授口傳，錯誤百出，施於奏唱，輒多不便。本校員生、校友，渴求一冊較為完整之真光歌曲，由來久矣！

本校同仁，有鑒及此，乃費數月之時光，廣為搜集，重加修訂：凡有錯漏，均為更正；伴奏散缺，為之再編；詞句殘舊，另為新作。（其中〈真光快樂歌〉兩首，詞句雖有微疵，但為保留其歷史性之特點，未敢擅改，盼讀者明察，加以體諒也。）此次編訂，厚蒙愛護真光之諸位音樂專家賜助，乃得順利完成，謹誌於此，敬致謝忱。

斯集既成，憑卷寄語：凡我真光兒女，務使我校歌聲，常在唇邊；我校精神，常存內心；努力發皇，與時俱進，是則庶幾無負於編訂樂曲之初衷乎！是為序。

一九四九年八月序於香港真光中學

# 有禮的孩子

何中中詞  
黃友棣曲  
(1946)

*Moderato*  
*mf* 可 愛 的 孩 子， 知 書 識 禮 義， 衣 服 既 整 齊，



做 事 知 進 退。 待 人 常 和 氣， 出 入 能 應 對， 向 人 不 取 笑，



談 話 不 插 嘴。 *mp* 走 路 腳 步 輕， 舉 動 合 規 矩， *mf* 受 禮 必 多 謝，



*f* 東 西 不 亂 取。 *f* 有 過 即 改 正， 衆 人 所 讚 許，



我 從 今 天 起， *ff* 決 心 做 個 有 禮 的 真 光 兒 女。



# 眞光女兒

## A True Light Girl

何中中 中文詞  
(1947)

*Allegro*

眞光女兒在生命海洋，應  
Who am I, girls? A True Light girl am I. A

當發射豐富生命光芒，眞光，眞  
True Light girl, yes, And will be till I die, Ki Yi! Suc-

光女兒大公無私，犧牲服務不辭。更  
-cess our style, we al-ways smile, We're in for fun and fame; There

有刻苦堅毅精神，威武貧富不移。誠  
isn't a group of students near can beat us in a game. So



實 守 法，謙 謹 有 禮 的 態 度 行 為 品 格，是  
fill your lungs with lus - ty air and shout it to the s - - ky, We'll

我 黃 藍 女 兒 所 應 當 表 現 的 常 規。  
fight for dear old True Light School, For a True Light girl an I.

*f* 要 好 學， 要 慎 思。  
Hail to Thee, Hail to Thee,

專 心 致 志 求 真 理， 明 辨 篤 行 來 實 施。  
Zip boom, Zip boom, Zip boom bee, True Light School, we cheer for Thee.



有 待 長， 有 能 幹。  
Hail to Thee, Hail to Thee.

多 才 多 藝 改 造 環 境， 體 魄 壯， 在 真  
School we trea- sure, work and pleasure, Hail to thee. In our

光 求 學， 在 真 光 生 長， 在  
school we work; in our school we play. We

真 光 追 求 宇 宙 真 理。 我 們  
love the life we lead there day by day. So it's

要 愛 我 真 光， 發 揚 我 真 光；  
rah, rah, for True Light School! Rah, rah, for True Light School!

世界到處留芳。  
Rah, rah, for True Light School!

要認  
*f* Here's to our

識時代現狀，需要復參詳，做社  
friends and class-mates true, Here's to the fa - cul - ty, Here's to the

會的建設健將，合作精神良。做個標  
symbol of gold and blue, Waving in breezes free, Up on your

準真光女兒，發揚母校輝光。努力為神，  
feet with song of praise, High all your voices ring, We're pledging to

為人，為國，高舉真理之光。  
you the best we have, True Light, to Thee we sing.

# 小學一年級升級禮歌

何中詞  
黃友棣曲  
(1949)

*Allegro*



*mf*  
真光校園真快活，嘻嘻哈哈過一年；



師長教導很和善，同學親愛樂無邊。



計數、我識加和減；學習、我知要留心，



規則、秩序、都注重，下年還要更用功。

# 小學二年級升級禮歌

何中中詞  
黃友楨曲  
(1949)

*Allegro*

*mf*

兩 年 光 陰 真 快 過， 唱 歌 遊 戲， 唱 歌 遊 戲，

樂 如 何。 寫 字， 記 事， 衛 生， 習 慣， 都 有 了 好 基 礎。

感 謝 師 長 訓 練 苦 心 多。 黃 藍 兒 女 好 精 神，

*f*      *ff*

姿 勢 正 確 氣 象 新， 努 力 努 力 求 上 進， 身 心 康 健 樂 欣 欣。



# 想享福要造福

何中詞  
黃友棣曲  
(1949)

*Moderato*

歌兒好聽調難唱，果兒好吃樹難栽，

房子好住屋難蓋，花布好穿衫難裁。

享福容易造福難，享福容易造福難。

大家只想要幸福，世界幸福那裏來。

*piu mosso*

*f* 自己的事，自己做，倚賴別人不算好。

大家的事，大家做，然心社會共服勞。

*mf* 施福於人 福更多， *f* 施福於人 福更多。

大家如想要享福，

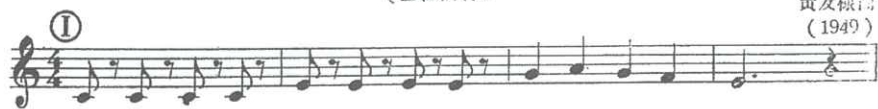
*f* 齊心造福莫蹉跎。



## 勞 動 歌

(三組輪唱)

何中中詞  
黃友棣曲  
(1949)



勞 動 服 務， 勞 動 服 務， 身 心 都 健 康。



個 個 活 潑， 個 個 快 樂， 身 心 都 健 康。



真 光、 學 生， 真 光 學 生， 身 心 都 健 康。



一九六八年，何中中校長於聖誕歌頌崇拜會致詞。




# 懷念母校歌

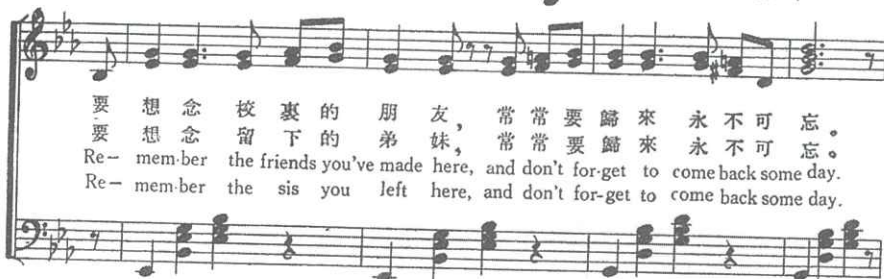
## REMEMBER

何中中譯  
(1949)


*Andante*



(一)無論你們到何處去，要想念在校時光，  
(二)無論你們到何處去，要想念踏過階段，  
1. Re-mem-ber the time you've had here, Re-mem-ber when you're a-way,  
2. Re-mem-ber the steps we went thru, Re-mem-ber when you're a-way.



要 想 念 校 裏 的 朋 友， 常 常 要 歸 來 永 不 可 忘。  
要 想 念 留 下 的 弟 妹， 常 常 要 歸 來 永 不 可 忘。  
Re-mem-ber the friends you've made here, and don't for-get to come back some day.  
Re-mem-ber the sis you left here, and don't for-get to come back some day.



要 想 念 山 腰 的 校 舍， 和 學 校 裏 的 風 光。  
要 想 念 唱 過 的 歌 曲， 和 追 求 着 的 真 光。  
Re-mem-ber the hills of wood lands, the vale of Tai Hang Road.  
Re-mem-ber the songs we sang here, the light we all pur-sue.



因 你 們 是 屬 於 真 光， 真 光 亦 屬 於 你 們。  
因 你 們 是 屬 於 真 光， 真 光 亦 屬 於 你 們。  
For you girls be-long to True Light, and True Light belongs to you.  
For you girls be-long to True Light, and True Light belongs to you.

# 放 光 芒

何中中譯  
(1949)

Brighten The Corner

*mf* 且莫 呆等 將來 才做 世界 偉大 事，更莫 空想 把光 照遠  
Do not wait until some deed of greatness you may do, Do not wait to shed your light a-

方。在你 面前 許多 事情 要負 責去 幹，無論 到何方，  
far, To the ma-ny du-ties ev-er near you now be true, Brighten the corner

放 光 芒。 無論 到 何 方， 放 光 芒。  
where you are. Brighten the corner where you are!

無 論 到 何 方， 放 光 芒。 有 人 迷 失 路 途； 你 要  
Brighten the corner where you are! Some one far from harbor you may

指 引 他 方 向， 無 論 到 何 方， 放 光 芒。  
guide across the bar, Brighten the corner where you are!

# 接燈歌

何中中 詞  
(1951)

*Moderato*

看這真光之燈，永遠亮晶晶，



放射燦爛光芒，照耀我前程。



我們合力齊心，把真理高擎，



使我真光兒女，永團結精誠。



羣燈競亮，來者盡薈英，真光永遠邁進，



走向光明，真光永遠邁進，走向光明。



# 辭別歌

## Farewell True Light

何蔭棠詞 (1941)  
Dr. Ho Yam-Tong  
何中中譯 (1951)

原曲: Londonderry Air

(一) 當我回憶 快樂的生活在真光, 那光  
(二) 時刻一到 我們青年必要前進, 走新路  
I. As we gaze back on our school days at True Light, The sun-ny  
II. Fa-ther Time calls, for-ward, all Youths must now go, New paths to

明 日子便我難忘。 那偉  
程 向前不能怠慢。 命運指  
days and peaceful moon-lit nights; As we long  
lead and new leaves to un-fold. For-tune beck-

大 校園多麼美麗 葱 蒼, 遊 息 的 草  
引 我們生命的 船 前 掉, 駛 向 那 豐  
for the fair camp-us of True Light, its dawns, its hills,  
ons, our trea-sure ships we must row, To shore full of

場 談 笑 的 山 崗。 當 我 想 起 親 愛 的 學  
 富 快 樂 的 彼 岸。 生 命 踏 上 穩 固 光 明  
 qui - et land and quaint sights; As we think of our fellowship in  
 rich - es rich - er than gold. Life leads us on to a fu - ture

友 師 長， 同 遊 同 處 情 好 更 難  
 的 河 畔， 我 們 願 意 冒 險 不 畏  
 True Light, Of teach - ers dear and friends we love so  
 sure and bright, With ad - ven - tures which we all love so

忘 我 們 難 以 說 出 再 會  
 離 離 親 愛 的 真 光， 我 們 要 告  
 well; How can we say: "Fare - well to you, dear  
 well. We must now say: "Fare - well to you, dear

我 真 光， 我 們 難 以 說 出 再 會 真 光。  
 別 離 散， 親 愛 的 真 光， 我 們 要 告 別 離 散。  
 True Light", How can we say: "Fare - well, True Light, Fare - well?"  
 True Light", We must now say: "Fare - well, True Light, Fare - well."

# 致敬歌

何中中譯  
(1951)

*Moderato*



我們生活中許多事情，常常不能辨別。  
Oh, there are a number of things, you know, Of which we're not

分明。有許多難題，發生疑問，又遇  
quite sure, There's man-y a time when we are in doubt, On

到困難的事情，但當我們來歌唱，必  
a point that seems obscure. But when it comes to singing, Just

定想及你名。我們絕不遲  
what we think of you, There is no he-si-ta-

疑 ( ) ( ) 先生，向你致敬。  
ting, ( ) ( ) ( ) ( ) , We all for you.

# 愛惜光陰

## Father Time

何中中譯  
(1951)

*Andante*



光陰 飛去 永 不復返， 縱有 萬馬 難 追。  
Father Time is a crafty man, And he's set in his ways,



我們 必要 及 時努力， 莫把 光陰 荒 棄。  
For we know that we ne-ver can, make him bring back past days.



真光 兒女， 當 在校時， 友誼 真誠 無 比。 讓  
So True Light girls, while you are here, Let's be friends firm and true. We'll



我們 快樂； 學習和 遊戲， 彼此 珍惜 聚首時 機。  
have a gay time, a happy play-time. For we all love to be with you.



# 安 睡 曲

J. Brahms  
何中中譯

*Andante*

1. 睡安寧， 睡安寧， 夜裏大地多  
2. 睡安寧， 睡安寧， 卑賤馬槽藏  
3. 睡安寧， 睡安寧， 小孩快快睡

安 靜。當 年 降 生 聖 嬰， 馬 槽 爲 床 冷 清  
安 聖 嬰。酣 睡 聖 母 懷 裏， 天 使 環 繞 保 寧  
安 寧。整 潔 小 床 幽 靜， 更 有 催 眠 好 歌

清。 小 明 星， 亮 晶 晶， 恩 光 普 照 光  
聲。 小 明 星， 亮 晶 晶， 恩 光 普 照 光  
聲。 小 明 星， 亮 晶 晶， 恩 光 普 照 光

明； 牧 人 驚 齊 靜 聽， 天 使 讚 美 歌 聲。  
明； 大 地 靜 慶 雲 升， 世 界 充 滿 年 和 平。  
明； 睡 安 靜 睡 安 寧， 願 學 當 年 聖 嬰。



# 聖 誕 樹

Rev. C. H. H. Jr.  
何中中譯(1947)

1. 同 來 圍 着 這 聖 誕 樹, 同 來 圍 着 這 聖 誕 樹,  
2. 同 來 圍 着 這 聖 誕 樹, 同 來 圍 着 這 聖 誕 樹,  
3. 同 來 圍 着 這 聖 誕 樹, 同 來 圍 着 這 聖 誕 樹,

葉 青 綠, 它 的 枝 常 綠, 它 是 萬 樹 叢 林 中 的 王。  
樹 枝 上 掛 着 火 重 包, 我 知 必 是 給 我 們 的 禮。  
小 樹 光 閃 耀 在 枝 頭, 使 我 們 看 見 聖 誕 美 景。

因 基 督 我 王 今 誕 生, 他 統 治 權 能 永 不 更,  
因 基 督 降 生 是 愛 人, 給 世 人 最 好 的 大 禮。  
因 基 督 真 光 今 誕 生, 他 榮 光 輝 耀 永 不 失。

(副歌)  
榮 耀 主, 榮 耀 主, 榮 耀 歸 我 父 上 帝。

4. 再會再會吧聖誕樹, 再會再會吧聖誕樹, 工作已完禮物盡送,  
你的光逐一逐一熄滅。 因世間快樂今已完, 但天上快樂常永存。(副歌)
5. 再會再會吧聖誕樹, 再會再會吧聖誕樹, 十二月過我們再會,  
快樂歡迎歌唱像從前。 因基督教主已降生, 給我們年年聖誕節。(副歌)



# 聖誕三願

(獨唱與混聲四部合唱)

何中中作詞

黃友棣作曲

Moderato

The piano introduction is in 3/4 time with a key signature of one sharp (F#). It features a melody in the right hand and a harmonic accompaniment in the left hand. The melody starts with a half note G4, followed by quarter notes A4, B4, and C5. The accompaniment consists of chords in the left hand and single notes in the right hand.

*mf* (SOLO)

(女聲獨唱) 在 黑 暗 的 草 場 上, 牧 人 看 守  
(男聲獨唱) 住 滿 人 的 伯 利 恆, 客 舍 無 處

The vocal line begins with a half note G4, followed by quarter notes A4, B4, and C5. The piano accompaniment continues with chords in the left hand and single notes in the right hand.

群 羊。 天 使 空 中 發 出 歌  
樓 身。 天 使 何 人 報 告 喜

The vocal line continues with a half note G4, followed by quarter notes A4, B4, and C5. The piano accompaniment continues with chords in the left hand and single notes in the right hand.

*f* 唱：救 主 聖 嬰 降 世 — 拯 救 亡 羊。  
 誦：馬 槽 布 裹 嬰 孩 — 救 主 降 生。  
*mf*

(CHORUS)  
*p* (一) 主 耶 穌, (主 耶 穌) 我 願 做 祢 的 小 羊。  
 (二) 主 耶 穌, (主 耶 穌) 願 祢 來 住 在  
*mf*

12. *Allegretto*  
 (二) 我 心。 東 方 博 士, 趕 快 起 程; 尋 新 王,  
*f*

12. *Allegretto*  
*f*

歷盡艱辛。(尋新王，歷盡艱辛。) 天上明星，照耀引路；

朝拜聖嬰，(朝拜聖嬰) 献上黄金。(献上黄金。)

(SOLO) (CHORUS) *meno mosso*  
 主耶穌，(主耶穌) 我願奉獻我的心。  
*p* *mf* *f* *p.crit.* *ff*

*meno mosso* *mf* *f* *p.crit.* *ff* 8va C



# 少年文思

---

人有恆言，自食其力，惟力然後得食，未有坐而得食者，故勤為治生之本務也。

(摘錄自《民生在勤勤則不匱說》)



## 民為貴社稷次之君為輕論

昔孟子有言曰：「民為貴，社稷次之，君為輕」。何其言之夸也。夫君者，其大如天，尊如神，威如雷霆，一國之中，莫大乎君。社稷者，國之所寶，社稷之安危，即國家之存亡，其關係於國家，實非淺鮮。而民者，平時則僇力治產，以給公上，戰時則操戈挾矢，以保疆土，共為人民之職而已。至於生死之權，則自上操之，似乎最賤矣。而孟子乃反而言之，不巳夸乎。不知民者，國之原質也。凡主權之所繫，版權之擴張，財政之充裕，非人民莫克負荷。社稷者，民之所立，有人民而後有社稷焉。至於君主，民所擁戴，國之公僕，一拂好惡，即為公敵。徵諸吾國歷史，國家成立之原始，乃始於個人，由個人而家族，而部落，始具社稷雛形。世界進化，始舉一人以統治其群，而後始有君主。三代之際，純為民族政體，湯以六事自責，而六百載之家傳永固，文之視民如傷，而八百年之帝業常昭。桀紂視民如草芥，而因以失天下。殆戰國時，諸侯侵奪，弱肉強食，其於民也，視之如牛馬，役之如奴隸；孟子生當其時，慨周室之難興，憫生民之塗炭，故發民為貴，社稷次之，君為輕之言，以警當代而垂後世。逮夫今日之世，民權之說益盛，世界各國盡尚共和，民之可貴，亦從此而確定。所望吾民既自知其高且貴，當以高貴自居，以自保其人格，免為他人凌虐，以永保其可貴可愛之民族也可。

評語：文無滯氣，筆有清機。



## 民生在勤勤則不匱說

人有恆言，自食其力，惟力然後得食，未有坐而得食者，故勤為治生之本務也。夫民生者，士農工商之謂也。焚膏繼晷，映雪讀書，士之勤也；日出而作，日入而息，農之勤也；用其器械，製其精器，工之勤也；遷易有無，居奇制勝，商之勤也。士而勤學，則學必有成；農而勤耕，則菽粟有餘；工而勤作，則製造必盛；商而勤賈，則貨殖日豐。若只苟且偷安，玩時愒日，日作蒲樗之戲，夜耽色妓之歡，不知憂勤，祇圖歡樂，其不窮匱者幾希矣！戶樞常轉而不蠹，江水常流而不腐，物猶如此，況吾人乎？邵子有言曰：「一日之計在於晨，一歲之計在於春，一生之計在於勤」。願世之謀生者，其三復斯言。

**評語：**按部就班，侃侃而談。

90

點出勤字  
多悅四民  
之勤六見  
精細

民生在勤勤則不匱說

人有恆言自食其力惟力然後得食未有  
坐而得食者故勤為治生之本務也夫民  
生者士農工商也焚膏繼晷映雪讀書士  
之勤也日出而作日入而息農之勤也用  
其器械製其精器工之勤也適易有無

引證所切

而不盡水常流而不腐物猶如此况謀生  
乎即子有言曰一日之計在於晨一歲之  
計在於春一生之計在於勤願世之謀生  
者其思復斯言

按部就班侃侃  
而談

分說四民統  
勤之收效速  
出不匪然意  
頗有巧思  
反說不勤  
後妻存居不  
隱二字正面  
居奇商之勤也士而勤學則學必有成  
農而勤耕則故粟有餘工而勤作則製造  
必咸商而勤買則貨殖日豐身能勤而平  
置業者未之有也若苟且偷安玩時愒日  
日作蕭瑟之戲夜耽色技之歡不知憂勤  
統圖數藥其不窮置者幾希矣戶樞常轉





## 與友論南北不統一之害

天下大勢，合久必分，分久必合。其合也天下必治，其分也天下必亂。考歷代衰亂之由，莫不因分黨爭權，踞要自固，祇求一己之快樂，不顧大局之安危，內訌由此起，外患由此乘，亡國滅種之禍，隨踵而至矣。不觀乎戰國之擾攘，五胡之亂晉乎，生民塗炭，晉由是寢。假周末七國，各安疆土；晉八王解怨釋嫌，則閭閻奚至不寧，五胡何自流毒哉！吾國自改革以來，合五族為一家，斯誠美矣。豈知南北分裂，內則兵連禍結，無日稍息，外則強鄰逼處，虎視眈眈，致大局危如累卵，苟不速謀統一，恐我國蕩蕩神州，蒼蒼蒸民，從此淪亡，豈不大可哀乎！兄弟鬥牆，外禦其侮，鷸蚌相爭，漁人得利，我國秉政諸公，速起而謀速統一，同心協力，鞏固山河，使五色之旗，不復有分裂之虞，而輝耀於東大陸，是則我等朝夕禱祀以求者也。

評語：龍睇大野，虎嘯六合，文之豪情勝概似之。



## 與友論公司之益

**獨**力難支，眾擎易舉。太古之民，個個獨立，後知其非計，於是由個人，而部落，而國家，蓋知非如是不足以圖存而禦外侮也。今日之世，商戰之世界也，國之強弱，胥係於此，然苟各自貿易，則財力不充，智力不足，是猶太古獨立之民，何以能立足於商戰劇烈之場哉。故欲商業發達，在商戰場中佔優勝，非組合公司不可。公司者，猶商業之部落也。夫欲成大業，獲厚利，必先具有大資本，然此斷非一手一足之烈所能為，且一人之智識有限，財力有限，籌謀大業，非集合多人之識見不可，而公司既具絕大之資本，又合多人之智力，其成效較之個人者，相去為何如哉。

**評語：**於商務極有心得，故言之動中肯綮，此為陳言務去，清光大來。

## 春日郊遊記

吾人侷處校中，自然界科學，既煩且多，但耳聞不如目擊，且久困斗室，不事運動，殊礙衛生。然則欲救其弊者，莫如郊遊，蓋欲呼吸新鮮空氣，強壯筋骨，實驗物理，增長智識，皆非郊遊莫屬也。況乎春光明媚，百花初開，此際郊遊，尤為佳妙。

仲春某日，宿雨初霽，平林日暖，天清似洗，風不揚塵，乃約同學出外郊遊，歷城郭至曠野。但見柳綠溪畔，煙迷古寺，荒苔滿地，四無人居，諸同學或登崗巒而遠眺，或玩花草於路旁。余仰而觀天，白雲浮逝，飛燕往來，忽感氣象學之至理。俯而察地，萬草發生，樹木萌芽，頓增植物學之實驗，然則郊遊一舉，觸處無非學問者矣。至於景氣之宜人，花草之芳美，亦足以騁懷而娛目。俄而夕陽在山，乃與諸同學乘興而返。是夕，幽居無俚，乃泚筆而為之記。

評語：至情至理。



## 與友論愚公移山事

《列子》有述愚公移山之事，論者以為荒誕不經，然事之有無不必深究，著者蓋借以諷世歟。夫天下事業，非可袖手而得成效立見也。必先之以立志，繼之以毅力，堅強不屈，百折不撓，然後始有成功之一日。否則趑趄不前，游疑不決，始勤終怠，朝作事而暮求收效，稍遇艱阻即畏縮不前，灰心冷志則其事之無成也，不亦宜乎！夫愚公恨山之阻道也，即聚謀而決移之，無少懦滯。公年雖邁，然不急於求成；本其毅力以傳諸子孫，深信其必成而無所疑慮。雖以北山之高大，石壤之堅多，仍不足以灰其心志，其堅忍不屈之氣，豈庸人所可及哉！嗚呼！世之作事者，非柔懦疑慮，即畏難苟安。苟能本愚公堅忍之毅力，以之任事，奚事不成？何難不克？豈徒移山而已哉。

評語：洋洋灑灑，暢所欲言。

## 勸某人賑濟南北災黎函

昔者絡統賑飢，查道濟眾，後人傳說，播為美談，古今相若，何讓前人。人之欲善，誰不如我，今東北各江，皆罹兵燹，室廬被毀，財物被掠，壯者散之四方，老弱轉乎溝壑。而北直五省，絕雨經年，池井皆涸，五穀不生，蔬菜告盡，飢民滿野，餓莩盈途。今且北風其涼，雨雪其滂，天若惟恐災民之不速死也者，難民望援久矣！彼安享溫飽，得天獨厚之善長仁翁，真忍坐視而不救乎？今某君組織一會，籌賑災黎，素稔先生家擁巨資，樂善不倦，胡不解囊捐助，共襄善舉，援拯溺救焚之誼，佈仁漿義粟之恩，則災黎受賜，亦非淺鮮矣。

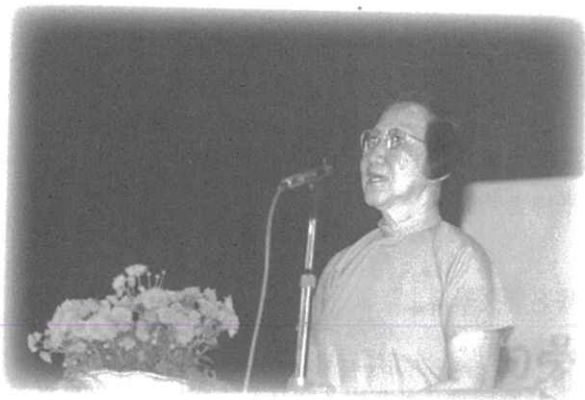
評語：增加數語于各段中，尚覺意足詞達。



## 送友游學京師

我國自古重男輕女，生為女子，置之深閨，重以防閉，加以束縛。以為女子者，主中饋，習針黹，能如是，是亦已足。詩書六藝，更不使習，致我國女子毫無智識，受男子之壓制者已數千年於茲矣。今者海禁大開，歐風東漸，女子解放，呼聲日高，吾輩生當今日，亦云幸矣。然回思我國內患日亟，外侮日迫，國家興亡，匹夫有責。吾輩雖屬女流，亦國民之一份子，而敢放棄斯責，置諸不問乎？某姊天資英敏，才智過人，卓犖不羈，厚自期許。慨國家之衰頹，毅然以救國為己任，今將負笈京師，廣求學問，以遂其志。京師，我國首善之區，賢士大夫多聚於此，交通便利，商務繁興，為中外人士薈萃之所，且位處國中，負山帶海，形勢雄壯。姊懷抱大志，以適茲之，山川靈秀，人才輻輳，吾知其必有以玉成吾姊之志也。勉哉賢姊，行見數載，學成南歸，負救國之責，倡女德之衰，而為社會之柱石矣，予謹拭目以俟之。

評語：氣盛言宜。



## 附錄

# 何中中博士大事年表

### 生平

- 1906 3月28日生於香港，籍貫廣東省南海縣西樵。
- 1910-18 小學就讀於體育學校及在家自修。
- 1920-23 初中入讀於英華學校。
- 1930 廣州白鶴洞真光（曉鳴社）高中畢業。
- 1930-34 廣州嶺南大學教育系（剛社），主修學校管理及教育行政〔由何蔭棠博士教授〕，畢業獲頒文學士學位。
- 1934-36 隨何蔭棠校長留任白鶴洞真光母校教員、教務主任。
- 1937 獲美國哥倫比亞大學碩士學位。
- 1937-41 任香港肇輝臺真光中學教務主任。
- 1943-45 任職廣州培才中學附設小學校長。
- 1943 任香港建華中學教員。
- 1946-74 任香港真光校長。
- 1953 獲英女皇加冕章。
- 1955 獲M.B.E.勳銜。



- 1959 獲美國俄亥俄州西方女子大學名譽博士學位。
- 1961 獲香港太平紳士榮銜。
- 1974 榮休。
- 1975 獲香港大學名譽文學博士學位。
- 1976 移居加拿大溫哥華。
- 1979 在加拿大溫哥華開辦「真光中文學校」，並任該校校董會主席兼校監。
- 1979 9月15日病逝於溫哥華聖約瑟醫院。享年74歲。

## 其他教育服務

### 歷任校董

1949-1974 包括九龍真光中學、中文大學聯合書院、新亞書院、英華書院、英華女校、公理書院、真光女書院、及中華基督教會轄下多間中小學校。

### 歷任各種考試委員會委員

- 1961-65 香港中文中學高中畢業會考委員會（舊制）
- 68-69 香港中文中學高中畢業會考委員會（舊制）
- 1961-67 小學升中考試委員會
- 1961-71 教育司署中學入學考試委員會
- 1964-73 香港中文大學入學試委員會
- 1966-68 香港中文中學會考委員會（新制）
- 71-72 代表資助私立學校聯會出席該會

- 1966-68 香港中文中學畢業會考委員會  
66-70 任該會主席  
1969-74 香港中文中學會考執行委員會  
1971-73 香港中學統一考試研究委員會  
1970-74 香港中學統一考試委員會

### 其他學科、教育事工的參與

- 1964-65 中文籌辦教育學院小組委員會  
1964-69 審核申請香港中文大學助學金委員會  
1965-66 香港中文大學歷史科委員會  
1966-69 香港中文大學教育學院教學實習名譽導師  
1966 香港大學『中國語言』研究會  
1968 教育司署中文科教學研究委員會  
1968-73 布政司署提名出席教育司署委員會  
1969-71 小學免費教育委員會

### 教會事奉

- 1957-74 中華基督教會合一堂之執事，先後擔任教會多項職務。

## 附錄

# 何中中博士小傳

何博士祖籍廣東南海西樵，1906年出生於香港，祖父何啟，父親何高俊醫生，母親馬仲英，為家中六兄妹中排行第三的長女。1923年畢業於英華女學堂師範班，1930年完成廣州真光中學高中課業，後往廣州嶺南大學修讀教育，1934年獲文學士，1937年獲美國紐約哥倫比亞大學碩士學位。何博士熱心愛主，獨身，其以身作則的典範令人欽敬。先後二十八年執掌香港真光中學，又歷任會考主委及十數間中學校董、校監，一生為下一代鞠躬盡瘁，對教育建樹良多。先後榮獲美國俄亥俄西方女子大學及香港大學頒授名譽博士學位，又榮膺英女皇勳章、M.B.E.、太平紳士等勳銜。退休後移民加拿大溫哥華，在當地成立真光中文學校，1979年息勞歸主。

(附錄整理者：張慕貞 一九七零年級蓁蓁社校友)

## 何中中文集

### A Compilation of Works by Dr. Ho Chung Chung

作者：何中中

督印人：梁燕婷

編輯：張慕貞、梁玉焜、梁文儀、何妙玲、陳美玲

出版：香港真光中學

地址：香港銅鑼灣大坑道五十號

電郵：tlmshk@ftp.tlmshk.edu.hk

出版日期：二零零五年四月初版

設計製作：濠一設計坊

國際書號：ISBN 962-86629-3-7

